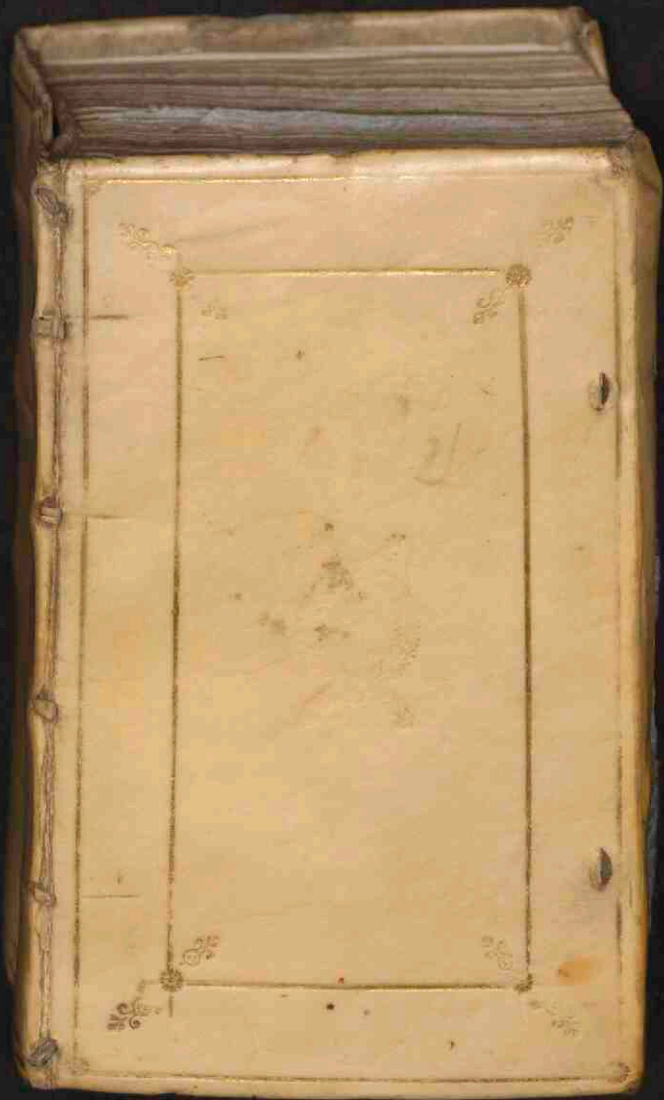




# Getijdenboek.

<https://hdl.handle.net/1874/338925>



J. Kendall.

J. Kendall.

J R Abbey

Utrecht Hours c. 1415

Sydney C. Cokerell

Sold at Sotheby's Nov 21 1923 lot 459  
"the property of the late Col. John Knabell  
of Scarborough" (one of 7 Hours out of  
12 MS arts from his collection) Bought  
by me from Messrs Bross.

Cambridge Dec 17 1923

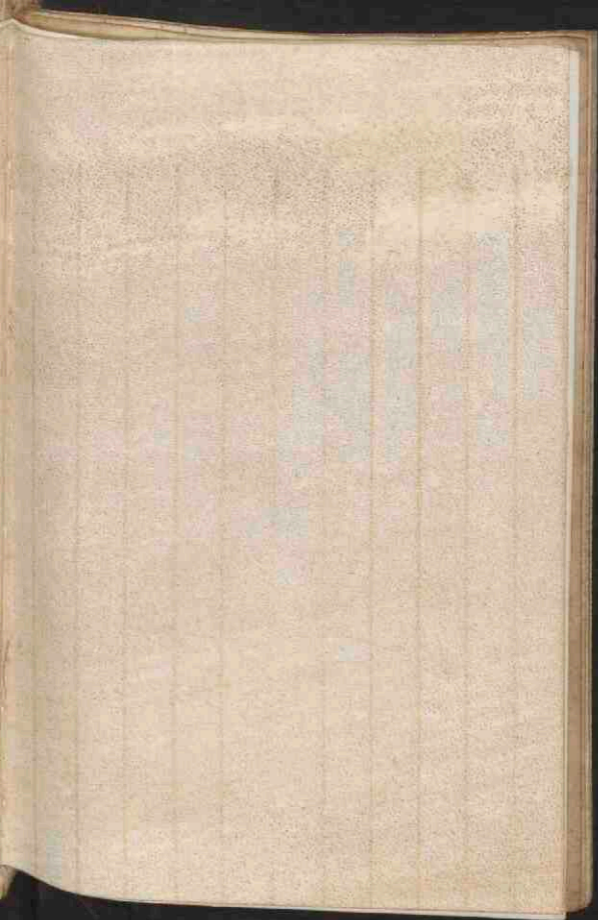
316 ff. 34 miniatures, including 3 initials.

24 of the miniatures (nos 1-24) are by a very good artist  
who contributed to the Utrecht Bible in 3 volumes deposited  
by the Rev. E. S. Dewick to the Fitzwilliam Museum in 1917.

The remaining miniatures (nos. 25-34) have been recognized  
independently by Dr Winkler and by Dr Byrnes as by  
the miniaturist of the Breviary of Maria Duchess of  
Guelders, cod. germ. quat. 42 in the Berlin Library,  
written at Aachen in 1415. See Byrnes *Les  
miniatures Hollandaises* p. 6 and pl. 202 (a good  
reproduction, says Dr Byrnes) and H. Wegener  
*Die deutschen Handschriften der preussischen  
Staatsbibliothek zu Berlin* (1923) pp. 136-140.

J. Kendall.

J. Kendall.



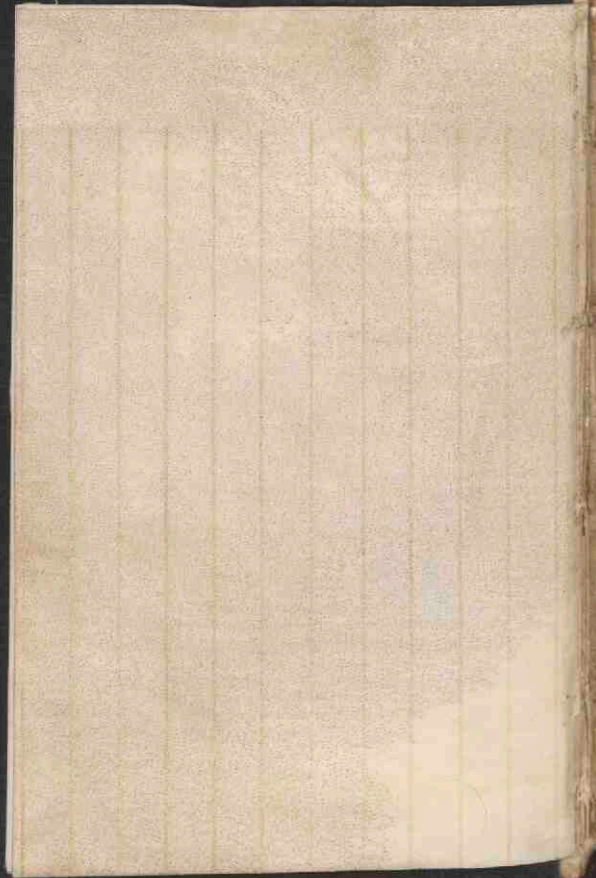
J. Kendall.

J. Kendall.

U. B. UTRECHT

Ms. 5. J. 26





**Januarus loemaent**

iii **A** **facis dach**

v Octava van sinte steffens dach

iiii c Octava van sinte johans dach

d Octava van alder hunder dach

iiii

e

viii

f **tertienden dach**

g ysidorus biscop

xvi

**A** lucaen en marcuuacn nür

v

b **stenaerd biscop**

c **ponwels die eerste heremuc**

xiii

d **Saluc nür**

ii

e **Johan pacus**

f **Octava van tercienden dach**

x

g **ponnaen en selu nür**

**A** **Januarius abt**


xviii	b	Marcellus pæus en nîr
xvii	c	Anthouus monic
	d	Prisca ionctiou en nîr
xvi	e	Marys en martha
xv	f	Fabiacn en sebaltaen nîr
	g	<b>Agnete ionctiou</b>
xiiii	<b>A</b>	Vincencius dyaken en nîr
xiii	b	Emerenciane ionctiou
	c	Thymotheus apostel
xii	d	<b>Die bekennighe s'pouuels</b>
	e	Policarpus biscop en nîr
xi	f	Johan guldenmout
x	g	Octaue van s'agneten
	<b>A</b>	Valerius biscop
ix	b	Aldegout ionctiou
viii	c	Ignacius biscop

**Februarius**


**Februarius sprochie maent**

	d	Bugida ionctiou
xi	e	Oncer vrouwen lichstijffe
xix	f	Blasius biscop
viii	g	Fileus biscop
	<b>A</b>	Aechte ionctiou
xvi	b	Vedaste en amande conf
v	c	Angulus biscop
	d	Helena coninginne
xiii	e	Appollonia ionctiou en nür
ii	f	Scolastica ionctiou
	g	Delidius biscop
x	<b>A</b>	Dorothea ionctiou
	b	Streuen biscop
xviii	c	Valentijn nür
vii	d	faustijn nür





	e	Juliane ioncfrou en nîr
xv	f	poloacdmus bîfcop en nîr
iiii	g	Symeon bîfcop en nîr
	<b>A</b>	Sabyn præfter
xii	b	Eufcanus conf'
i	c	In caalien lxxi nîs
	d	<b>Doe finte pieter pæus wort</b>
x	e	Got valt
	f	<b>Matthias apostel</b>
xvii	g	Walworth ioncfrou
vi	<b>A</b>	Alexander bîfcop
	b	Teander bîfcop
xiiii	c	Romaen abt



**DKK**

**Marcius macire**

iii d **Albim conf**

e **Symphianus n̄r**

iiii f **Celidonius n̄r**

g **Lucius p̄acus c̄n n̄r**

v **A** **Folke biscop c̄n n̄r**

viii b **Victor c̄n victorum n̄r**

c **Petua c̄n felicitas n̄r**

xvi d **Filomenus n̄r**

vii e **Der. xl. m̄s tach**

f **Candidus n̄r**

xiii g **Gorgonius n̄r**

ii **A** **Gregorius p̄acus**

b **Ieo p̄acus**

x c **xl c̄n. vii. m̄s**

d **Cinacius n̄r**





xviii e Heribrecht biscop  
 vn f Gheertuut ionctiou  
 g Alexander biscop en nür

xv **A** Johan heertuut  
 m b Gudbrecht biscop

xvi  
 u

c Benedictus abt  
 xii d Pouwels biscop

xiii  
 14

e Victoriaen nür  
 f Pignenius puester

x **g** *doonc' vrouwe geboetscayt wt*

xv

**A** Iudger biscop  
 xvii b Ons heren verrijsante

xviii  
 vi

c Guntānus coninc  
 d Eustadnus abt

xiiii e Quiryn nür

m f Galbyn ionctiou





**M** *Aprilis aprile*

	<b>A</b>	Theodora iouctiou	lv
ii	<b>A</b>	Fluctus biscoy	iiii
	<b>B</b>	Theodosia ionct'	
iiii	<b>C</b>	Ambrosius biscoy	xxii
viii	<b>D</b>	Claudiaen conf'	i
xvi	<b>E</b>	Funnius nū	
v	<b>F</b>	Pelucius pnester	ix
	<b>G</b>	Celestin paeus	
xiii	<b>A</b>	Azana van egypten	xxiii
ii	<b>B</b>	Apollonius pnester	vii
	<b>C</b>	Leo paeus	
x	<b>D</b>	Zeron nū	xxii
	<b>E</b>	Eufemia iouctiou	iii
xviii	<b>F</b>	Tibius en valeriaen nū	
vii	<b>G</b>	Olympiadis en maximin	vi





**A** Calixte n̄r

xv	b	Pieter conf'
xiiii	c	Fleucher biscop cū n̄r
	d	Thymon dyaken
xiii	e	Amantim p̄uider
xii	f	Martellus biscop
	g	Gayus p̄uus cū n̄r
xi	<b>A</b>	Joins v̄der cū n̄r
	b	Pellicius conf'
x	c	Martus ewangelist
ix	d	Cletus p̄uus
	e	Antuus n̄r
viii	f	Vitael n̄r
vii	g	Marcus n̄r
	<b>A</b>	Euprobius n̄r




- K** **Maus meye**  
 xi v **philys en iacob apoff**  
     c **Athanasius biscop**  
 xii d **Doctar heilige cruus gheuonde wîr**  
 viii e **Floraen nîr**  
     f **Ons heeren opuaert**  
 xvi g **Johan voor die latijnsche poute**  
 v **H** **Juuenael nîr**  
     b **Wionis biscop**  
 xiii c **Genulfus nîr**  
 ii d **Gordiaen nîr**  
     e **Namert biscop**  
 x e **Panaes nîr**  
     f **Sauaes biscop**  
 xviii **H** **Victor nîr**  
 vii b **Ysidorus onf**



	c	Peregrinus biscope en mir
xv	d	Suus confessor
xvi	e	Mart mir
	f	Potentiaen ionctiou en mir
xvii	g	Basilla ionct'
xviii	<b>A</b>	Valerianen paster
	b	Castus mir
xix	c	Desiderius biscope
	d	Donatianaen en rogacianaen
xx	e	Vitamus paeus
xxi	f	Augustinus biscope
	g	Beda paster
xxii	<b>A</b>	Johannes paeus
xxiii	b	Marinum biscope
	c	Felix paeus en mir
xxiv	d	Petronille ionctiou



**Primus wedemaent**

	e	Flucomedis nīr
xx	f	Marcellin priester
viii	g	Laurentin en herasnius nīr
vi	<b>A</b>	Quirin biscop en nīr
v	b	<b>Vouesfacis biscop</b>
	c	Vincentin en benigne
iiii	d	pouuels biscop en nīr
iii	e	Artaud conf
	f	Primus en feliciaen
ii	g	Rogatus nīr
	<b>A</b>	<b>Sarnabas apostel</b>
xviii	b	<b>Edulf confessoer</b>
xvi	c	Antonnis minnebroeder
	d	Valerius en rufus nīr
xiiii	e	Vitus en modestus nīr

iiii	f	Basilius bisscop en conf'
	g	Alexius conf'
v	<b>A</b>	Marinus en marcellien
i	b	Geruasius en pithias nür
	c	Regina ionctiou
ii	d	Albanus nür
	e	1 <sup>de</sup> nürs dach
iiii	f	Got vast
v	g	Johan baptista
	<b>A</b>	Lebium confessoer
iiii	b	Johan en pouwels nür
ii	c	Die seuen slapers
	d	Got vast
ii	e	pieter en pouwels apost'
	f	Die ghecrucuste s' pouwels



**Julius hoeymaent**

ix	g	Octava van s' ian baptist
xviii	<b>A</b>	<b>de onse vrouwe vande s' iusteth</b>
	v	Die vlyeffinghe s' thomas apoel
xvi	c	<b>Die vlyeffinghe s' mercurius</b>
v	d	Glycolstratus nür
	e	Octava van s' piet en pouwels apoel
xiii	f	willibald biscop
ii	g	Kylianen nür
	<b>A</b>	<b>zenou en der ander müs</b>
x	b	Der seuen broeders
	c	Die vlyeffinghe s' benedict
xviii	d	Therimagnus biscop en nür
vii	e	Margriet ioncthou
	f	forus biscop
xv	g	Die scendinghe der apostolen





iiii	<b>A</b>	Vilanius n̄r
	b	Theodolia ionctiou
v	c	Fredencus n̄r
vi	d	Artemius conf'
	e	Sabyn n̄r
vii	f	Praxedis ionctiou
	g	<b>Maria magdalene</b>
viii	<b>A</b>	Apollinaris n̄r
ix	b	Sor vast
	c	<b>Jacob apotel</b>
x	d	Anna onser vrouwen moeder
xi	e	Amolans priester
	f	Panthaleon n̄r
xii	g	Felix en simplicius
	<b>A</b>	Abdon en sennies n̄r
xiii	b	Senniacn biscop



Augustus oestmaent

viii	c	doe s' pieter ghebonden was
ix	d	Seuen paeus en nür
x	e	Doe s' steuen vonden wort
	f	Justyn ppester
xiii	g	Dominicus conf'
iiii	<b>A</b>	Sixtus paeus en nür
	b	Affa ionctou
v	c	Crispian nür
	d	Hot vast
xviii	e	Jouans nür
ix	f	Tybutius nür
	g	clare ionctou
xv	<b>A</b>	ypolitus nür
vi	b	Hot vast
	c	Onser vrouwe hemduent





xv	d	Amulfus biscoop
i	e	Octava van s' louijs dach
	f	Agapitus nür
x	g	Magnus nür
	<b>A</b>	Bernardus abt
xvii	b	Prunatus biscoop en nür
vi	c	Annotheus en simplicius
	d	Bot vast
xiii	e	bertholomeus apostel
ii	f	Gregorius biscoop
	g	Herendus en habudus nür
x	<b>A</b>	Rufus nür
	b	Augustijn biscoop en leaer
xv	c	de s' iohan onthoet wort
iiii	d	Felix en adauctus nür
	e	Paulinus biscoop



September die euēmaent

xvi	f	Gulys abt
v	g	Antoninus n̄r
		<b>A</b> Remahel biscop
xv	b	Harcel n̄r
iiii	c	Heruliacen n̄r
	d	Magnus conf'
iii	e	Regina ionctiou
	f	<b>Onser vrouwen gheboort</b>
xiiii	g	Gorgonius n̄r
vi	<b>A</b>	Vularius paeus
	b	Prothius en iacinctus n̄r
xv	c	Harcellin biscop
iiii	d	Phillips biscop en n̄r
	e	<b>Die vheffinge des heilige cruces</b>
xiii	f	Octaua van onser vrouwen

i	g	Eufemia ionctrou
	<b>A</b>	<b>Lambert</b> biscop
ix	b	Curus biscop
	c	Janiarius n̄r
xvii	D	Got vast
vi	e	<b>Matheus</b> apost' cū ewangelist
	f	<b>Maarius</b> mit sinen ghesellen
xiii	g	Eccla ionctrou
ii	<b>A</b>	<b>Rubertus</b> biscop
	b	Summ biscop cū n̄r
x	c	Cypriacn n̄r
	D	Cosmas cū damiacn
xviii	e	Wenzelay coninc
vii	f	<b>Michael</b> archangel
	g	Jheronimus p̄cster cū Isac



**X**

**October wimmacnt**

- |       |          |                                  |
|-------|----------|----------------------------------|
| xvi   | <b>A</b> | Remigius en hute vaue            |
| v     | b        | Teodiger biscop en nūr           |
| iiii  | c        | Zwier ewalden dach nūr           |
| iii   | d        | franciscus confessoer            |
| ii    | e        | Appollinaer biscop en conf       |
| i     | f        | Romaen biscop                    |
|       | g        | Martinus paeus                   |
| xviii | <b>A</b> | Regēledis ionctiou               |
| xvii  | b        | Dionijs biscop en sijn ghesellen |
|       | c        | victor en geuō mit hore gesellē  |
| xvi   | d        | Houesta ionctiou                 |
| xv    | e        | Oppraen en selx                  |
| xiiii | f        | Theophilus biscop                |
| xiii  | g        | Calixtus paeus en nūr            |
| ii    | <b>A</b> | at. en iiii nūs dach             |

	v	Galle confessoer
ii	c	Marinum nū
	D	Lucas ewangelist
xvii	e	Januarus est sine ghesalen
vi	f	Quiryn nū
	g	Der xi <sup>de</sup> maechden dach
xiiii	<b>A</b>	Severus biscop
iii	b	Severin biscop
	c	Columbaen nū
x	D	Caspin nū
	e	Amand biscop
xix	f	Hot vast
viii	g	Simon en iudas apostolen
	<b>A</b>	Floricus biscop
xvi	b	Eusebius conf
v	c	Hot vast

**NOVEMBER**

**November die nachmaent**

	d	Alle heiligen dach
xiii	e	Ghedencnisse alle sielen
ii	f	Vibert viscop
	g	Amant conf
x	<b>A</b>	<b>Felix</b> priester
	b	Leonaert conf
xviii	c	<b>Wilboerd</b> viscop
vii	d	Die vier ghecroenten
	e	Geoder nür
xv	f	Aerten paeus
iiii	g	<b>Martijn</b> viscop
	<b>A</b>	<b>Ieburn</b> confessoer
xii	b	Guctus viscop
i	c	Scappon nür
	d	Secundus nür



x	e	Othmarc biscop en conf'
	f	Auanus biscop
xvii	g	Octava van s' mertins dach
vi	<b>A</b>	Suzabeth weduwe
	b	Poutraen pacus en m'r
xiii	c	Naurus m'r
ii	d	Cealie ionctrou
	e	Clemens pacus en m'r
x	f	Cislogonus m'r
	g	<b>Katharina ionctrou</b>
xvii	<b>A</b>	Iunus pacus
vi	b	Vitalis en agricola
	c	Theodolus conf'
xiii	d	<b>Hot vast</b>
ii	e	<b>Andres apostel</b>



**December heeren maent**

	f	Ioey biscop
iii. n. g	g	Tongin nū
	<b>K</b>	Claudius nū
x	b	Barbara ionctiou en nū
	c	Iulus nū
xviii	d	<b>Flycolaus biscop</b>
vii	e	Octava van sinte andries
	f	<b>Docoule vrouwe ontfangē nū</b>
xv	g	Pieter nū
iiii	<b>A</b>	Eulalia ionctiou
	b	Damasus paus
xii	c	Valerius conf'
i	d	Lucia ionctiou
	e	Flaccius biscop en nū
x	f	Marinum biscop





	g	Der duer kinder dach
xvii	<b>A</b>	Die vlietvinghe s' ignacius
vi	b	winnibald biscop
	c	Quiriacus biscop
xiii	d	Hor vast
ii	e	Thomas apostel
	f	Didimus en xxiij niss
x	g	Victoria iouctrou
	<b>A</b>	Hor vast
xix	b	Ons heren gheboute
viii	c	Streuen die eerste niss
	d	Johan ewangeliste
xvi	e	Alder kinder dach
v	f	Thomas biscop en niss
	g	Dauid coninc
xiii	<b>A</b>	Siluester paus

D






**A**mer begint onder  
vrouwen ghetid.



Ere du selte op doen mijn  
lippen en mijn mont sel






voutdighen dinen lof  
**G**od wilt denken in mi  
ne hulpe here tot mi te  
helpen haeste

**G**lorie si den vader en den  
soen en den heilighen geest


**A**ls was in den beghin  
ne ende nu ende altoes en  
te ewelike sonder eynde  
amen **Inuocatorium**

**I**n die eerlicheit der alre  
salichster ioncfrouwe ma



nen laet ons volhartelike  
bliscap hebben ten here.

**O**emt laet **Verute**  
ons ons ser veruo  
gheden ten here laet ons  
in biliden gode onsen heil  
gheuet. sin aensichste laet  
ons te voren begripen mit  
velen en laet ons mit #  
psalmen dat is mit loue  
sanghe tot hem hebben  
volhartelike bliscap.




**I**n die eerlicheit der alre  
salichster ionctrouwe ma  
ren laet ons volhartelike  
bliscap hebben ten here

**W**ant god is groot heer en  
groot coninc op alle die ghe  
ne die godlic sijn want  
die here en verdrift niet sijn  
volc want in sijn hande  
sijn alle ende van airtike  
ende hoerheit der beighic  
siet hi. Laet ons volharte






In he bliscap hebben ten hie  
**W**ant sijn is dat meer en  
 dat heuet hi ghemaect ende  
 dat droghe land heuet hi ge  
 uelket. comt laet ons heu  
 aenbeden en laet ons voor  
 god nedervallen laet ons  
 scryuen voor den here die ons  
 ghemaect heeft want hi is  
 onse here en onse god ende  
 wi sijn sijn volc en scryuen  
 sijn wtenden.






**E**n die eerlicheit der alre  
salichster ioncfrouwe ma  
nen laet ons volhanteli  
ke bliscap hebben ten he  
**O**fgin huden hout sin  
stemme verhardet niet u  
we harten ghelike dat uwe  
vaderen mi vertounden  
inden daghe der betrounge  
inder woestinen dan mi  
uwe vaderen betounden en  
proefden en saghen mine



werken. **V**aect ons volhart  
like bliscap hebben ten hie

**D**ierich iare was ic naect  
desen gheslachte en sprac  
altoes dese diualen inder  
herten ende si en bekenen  
niet mine weghe ende ic  
swoer hem in minen rou  
ne dat si niet en souden  
gaen in mijn ruste.

**E**n die eerlicheit der alie  
salichster ioncfrouwe ma :

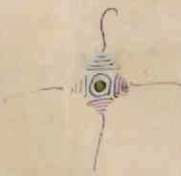


men laet ons volhartelike  
blyscap hebben ten here.

**G**lorie si den vader en den  
soen en den heilighen geest  
Alst was inden beghinne  
ende nu ende altoes en ewe  
like sonder einde amen.

Laet ons volhartelike bli  
scap hebben ten here.

**E**n die eerlichheit der alre  
salichster ioncfrouwe ma  
ren laet ons volhartelike



blijscap hebben ten here. *ps*

**H**ere onse he hoe  
wonderlic is dijn  
naem ouer al aertrike.

**W**ant dijn grootdadicheit  
is verheuen bouen die  
hemele

**D**u heues volmaect dijn  
lof wt den monde der ion  
gher kinderen en der suken  
der om dijnre vianden wil  
le op dattu vderne wondeste

den viant en den wecker

**W**ant ic sel sien dine he-  
mele die werke dijner vuu-  
gheren die mane en die  
sterre die du gemaect hebt

**W**at is die meuschedat  
tu sijns ghedachtich biste  
ende des menschen soen dat  
tu hem vandeeste.


**E**en lustel heuestu hem  
ghemintet beneden den en-  
ghelen mit glonen en mit

ereu heuestu hem ghead-  
net ende du heueste hem  
gheset bouen die werken  
dinnre handen

**A**lle dinghen heuestu ge-  
worpen onder sine voete.

scapē en alle rindre en daut  
toe alle beesten in den veldē

**D**ie voghelen des hemels  
en visschen des meers die  
doer wandren die weghe  
des meers.




**O** here oust here hoer son  
dlic is dnu naem ouer  
al antike

**G**lorie si den vader en den  
soen en den healighen gheest

**A**lt was inden beghinc  
en nu en alces en ewelike  
sonder ende amen. *ant.*

**G**hebenedyt bistu onder  
allen wuen en ghebene  
dyt is die vincte dms bu  
kes. *Psalmus.*




**D**ie hemelen wetspie-  
 ken die glorie gods  
 en dat firmament openba-  
 ret die werken sijner hande

**D**ie dach wttrondighet  
 den daghe dat woort ende  
 die nacht wisset der nach-  
 ten werensheit.

**A**lse niet sijn die sprake  
 ende redene dier men hair  
 stemme niet en hout.

**D**er hemele ghechude is






weghegaen in al aetlike  
ende hou wonden inden  
eynden van aetlike.

**S**ijn tabernakel sette hi  
in die soune en hi is vout  
ghegaen als een bruygō  
wt sijnre slaepkamer

**H**i veruodchde hem te lo  
pen den wach als een rose  
sijn wtganc was vanden  
ouersten hemele

**E**nde sijn wederloep ten



hoedisten des heucls ende  
 moment en is die hē voor  
 sijn hette verhidet.

**D**ie ewe des heren is on  
 beulect en bekent die sie  
 len dat ghetuuch des herē  
 is ghedouwe en ghuft den  
 kleinen smakende wnsheit

**D**ie gherechticheden des  
 heren sijn gherecht ende v  
 bliden die harten dat ghe  
 bot des heren is luyckich

ende verlicht die oghen.

**D**ie heilighe aemt des lie-  
ren bliuet ewelic die ghe-  
richte des heren sijn waer  
si sijn gherechtighet in  
hem seluen


**S**i sijn bogherdlic boue  
gent en bouen sijn dier-  
bar ghescreute ende si  
sijn soete bouen houich  
ende zecen

**S**ijn knecht houtse en

in die datuense hout is ve  
le wedrgheneus

**D**ie verstraet alle die ver  
sinnemissen heer renughe  
mi van minen hemelike  
quaden ende spaer dincen  
kuecht vanden vrecinden

**E**st dat dese mi niet en ver  
heren so sal ic onbrelect  
wesen ende ic sel worden wt  
ghereinicht vander alre  
meester versinnemissen.



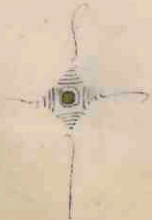
**S**o sullen alsyle worden  
die wetsprekinghe mijns  
monds. ende dat ghedencke  
mijns herten. dat si beha-  
ghen in dinen aensichte altoes

**H**ere mijn hulper ende  
mijn verlosser

**G**lorie si den vader. **¶**

**A**ls was inden. **¶** **ant**


**A**ls wtuercomen wure  
gauestu roke der soeticheit  
heilighe gods moeder **ps**



**D**at autrike ende si  
 ne volheit is des he  
 ren. die werlt al ontrent al  
 len lande ende alle die dair  
 inne wonen

**W**ant hi heeft die werlt  
 ghestadighet op die meten  
 ende heueste voorbereider  
 op die bloeden

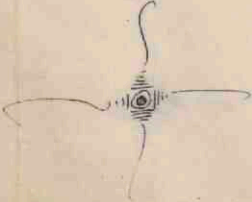
**W**ie sal opdunnen inder  
 beich des heren. of wie sal  
 staen in sijne heiligher stede.



**D**ie onnosel is van hant  
ende reyn van herten die si  
ne siele met outfanghen  
en heuet in ydelheit. noch  
ghesworen sinnen enen me  
sche in lofheit

**D**ese sal outfanghen van  
den here benedictie. en van  
gode sinnen heilgheuer out  
sarmharticheit.

**D**it is dat varen der gheeu  
re die den here soeken ende




die dan soeken dat aenschijn  
gods dien iacob aenbide.

**G**hi prinsen heffet op u  
we ponten ende wordet ver  
heuen ghy ewighe ponten  
ende het sel ingaen die co  
mme der glouen.

**W**ie is dese comme der glo  
uen dat is die here staer  
ende gheuwelich die ghe  
uweliche heit inden stede.

**G**hi prinsen heffet op u






we pouten ende worden  
verheuen ghu ewighe pouten  
ende het sel ingaen die  
coninc der glouen

**W**ie is dese coninc der glouen  
die hiet alre machten  
hij is coninc der glouen

**G**lorie si den vader .**f.**

**A**ls was men .**f. aūt**


**A**ouder ionctiōnen  
bedeluyt singhet ons sta  
deliken soeten sanghe der



minnen. **Versikel.**

**W**ide ghestoic is die gin  
 ne in dinen lippen. Daer  
 om heuet di god ghebene  
 dinc inder ewicheit. **Pater**

**A**der onse die **uost.**  
 biste in den hemelen  
 gheheleliche werde din na  
 me toecomeide si din ric.  
 Din wille ghewaide also  
 inder aerden als in den he  
 mel. **Onse dagheliche broet**



ghif ons hunden. Ende ver  
ghif ons onse scilden als  
wi verghenien onsen scil  
dens Ende en inleide ons  
met in bedwinghe mer v  
los ons van quadenme


**G**he Ave maria  
griet sicut maria  
ghenaden vol die here die  
is miti. ghebenedyt bis  
tu onder allen wuen en  
ghebenedyt is die vrinche



domus buncus ihesus cris-  
tus amen. Ende en milde  
ons niet in bedranghe.

Mer verlos ons van qua-  
de. **O** uermits tghebet en  
veidienste der heiligher  
gods moeder ende maecht  
manen troeste en bescer-  
me ons die milde en out-  
faarhartighe he amen.

**H**ere hiet gheuen die be-  
nedictie. Die hoediste ior



uouwe alre ionctrouwe  
moet bidden voor ons den  
here amen **Die eerste lesse**


**H**eilighe maria ioc  
uouwe alre ionc  
uouwen moeder en doch  
ter des conincs van al sey  
de mi ons dinen troeste op  
dat wi ouermids di verdie  
nen te hebben dat loen  
des hemelschen rikes en  
mitten gods wuertoren



elche inguieren moeten.  
Mer du here outfarne.  
di onser. **Gode** segghen  
wi danc. **Respons.**

**H**eilighe ende onbevleete  
maghedon ic en weet niet  
niet wat loue ic di wilpre  
ken moghe want dien  
die hemelen niet begripe  
en mochten dien heuetsu  
in dinen scoet gheleghet.

**G**hebenedicte bistu **vaas**




ouder allen wiuen ende ghe-  
benedicht is die vrucht d'ims  
vincts. Want dien die he-  
uilen niet begripen en #  
mochten dien heuile nu  
dinen scoet ghelegiet.

**H**ere hier gheuen die be-  
nedictie. Die heilighe go-  
ds moeder si altoes onse

hulper amen **Die ander**

**H**eilighe gods leste  
moeder maria die



Wandelike verdienendes te ont-  
fanghen dien alle die we-  
relt niet begripen en mocht  
te niet dinnit inder bedr-  
dwar of onse sonde dat  
wi onemuds di dinnien  
moghen op den stoel der e-  
wigher glorie dair du ing-  
mentte mit dinen kinde so  
der ende ende sonder tint.  
¶ Ver du here ontfame  
di onser. **Gode** segghen



**W**i danc **Respons**

**S**alich bistu maria die  
den heir drogheste den scap  
per der werlt. Dien won  
nestu die di makete en ble  
uest maghet ewelinc **vaers**


**G**hegruet sijstu maria ge  
naden vol die here die is  
nutt. Dien wonnestu die  
di maecte ende bleueste  
maghet ewelinc

**H**er hiet gheuen die be

meditatie. **A**lic haren goeder  
 ticen kinde beuedie ons die  
 maghet maria amen die

**E**lliche **ende** **lesse**

**M**aria die alre ho  
 gheste bouen allen creatur  
 gode ontfangheste bidt voor  
 ons alre heulighen heulich  
 st dat hi ouermuds di onse  
 ghebiet ontfanghe die van  
 di om ons gheboren wort  
 ende regneit bouen die he





mele dat mit sijnre want  
minnen ghedelighet wor  
den onse souden. **H**er du  
here ontfanne di onser.

**G**ode seggē wi danc **Respōs**


**S**alich bistu heilighe ionc  
indouwe maria ende alles  
loues alre wandichste.  
Want wt di is gheboiren  
die soune der ghenichheit  
mits onse god. **vaers.**

**B**idt voir dat gheueen







Vole sette di voir die clarschap  
 sprekhe voir dat innige wif  
 like huune alle moeten si  
 veruemen dinn hulpe die  
 hoghe begaen dinn geluere  
 nisse. Want wt di is ghebo  
 ren die sonne der gherech  
 ticheit cristus onse god.



**G**lorie si den vader en den  
 soen ende den heilighe geest  
 want wt di is gheboiren  
 die sonne der gherechtich



ustus onse god. *Te deū lau*

**D** *god louen* *damus*  
wi di hē belien wi.

**A**lle aurtike cert di ewige  
vader **A**lle enghelen heuē  
len ende alle potestaten.

**A**herubim ende seraphim  
roepen tot di sonder oclate  
mit deser stemmen **H**ei  
lich **H**eilich **H**eilich hē  
god der heren **A**ol sin die  
hemelen ende die aende des



heerliken gheveltes dinn  
re glorien. **D**at glonose  
choer der apostolen.

**D**at lonelike ghetal der  
propheten. **D**at blincken  
de here der mantelaren lo  
uet di. **D**ie heilighe kerke  
ouer al die werlt behet di.

**W**ader onghemeten der  
gheveldigher heerheit.

**E**nde dincen cebaren wa  
ren ende enighen soen.



**E**nde den troester den heili  
gheu gheest **O**n criste co  
munt der glorie **O**n biste  
des vaders ewighe soen.

**O**esthu om te verlossen den  
menschen aenmenen he wou  
deste outslaghestu niet der h  
rouctromwen vunt.

**A**lsu veruonnest den an  
ghel des woers so op verdstu  
ten ghelouighen die nhe  
der hemelen **O**n lictes tot




gods rechterhand in die  
glorie des vaders.

**O**en ghelouet di te we  
sen toecomende rechter

**W**ar omme bidden wi di  
hulp diuen dienes die du  
mit diuen diuen bloede he  
us verlost **L**actse bega  
uet werden mit diuen heil  
ghen in die ewelike glorie

**H**er make ghesont dmi  
volc en benedic dmi erfins





**E**ure bereyhtse ende verho  
ghese tot in ewichheit.


**A**lle dage benedien wi di

**E**nde wi louen dinen na  
me ewelic en vnummermet

**G**hevaudighe di here tot  
ous te behoorden desen dach  
sonder sonde

**O**utfanne di onser here  
outfanne di onser

**O**me ontfannharticheit  
gheverde op ons als wi in



di ghelhoept hebben.

**I**n di here heb ic ghelhoept  
laet nu niet scandelic con  
fius staen under ewichheit

**D**ie here sal. **Versikel**  
hair helpen mit sinen arm  
sichte. **E**nde in mids hoor  
sel god bliuen onbeweget.



Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.

Die morighen loue.





O wilt  
denken in

minne hulpe **H**ere tot mi  
te helpen haeste

**G**lorie si den vader en den  
soen en den heilighen gheest

**A**lt was inden beghinne  
en nu en altoes en ewelike  
sonder ende **amē. psalm.**

**D**ie here heuet ghe  
regneit. ende heeft  
aenghetoghen die soen  
heit. die here heeft aenghe  
toghen die macht ende he


met hem onghegordet.

**H**i heeft gheue sticht dat  
ombegripe des Anticus dat  
met en sel beueget werden


**B**erit is dijn stoel van  
dor van ewicheden bistu

**H**ie opghcheffet hebben  
die vloede. opghcheffet heb  
ben die vloede haur stemme

**O**pgheffet hebben die  
vloeden haur vloeden mit  
stemmen verhe wacren.



**W**onderlike sijn die verhef-  
singhe des meers wonder-  
like is die hemden hoghe



**O** in ghetughe sijn alre-  
louelic gheworden. Dmen  
huse betacnt heilichheit in  
der daghen lauchheit.

**G**lorie si den vader. **¶**

**A**lt was inden **¶ Ps**

**H**abt tot gode alle  
antulic volharte  
like bliscap dient den here




in vroechden.

**E**ngact voor sin aensicht  
te mit hogher vrolichheit.

**W**ert dat die here is god  
hi lieuet ons ghemact ende  
wi en hebben ons seluen  
niet ghemact.

**A**l sin volc ende scapc sin  
te weiden gact in sin por-  
te mit belidinghe in sinen  
benden inganghe mit lo-  
uesanghe en beliet hem.





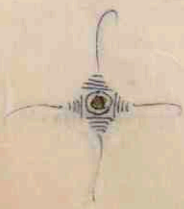
**L**ouet sijnen naem want  
die here is soete in ewicheit  
is sijn outfarnharticheit  
ende van ghebouten tot ge  
bouten is sijn waerheit

Glorie si den vader. **¶**

**A**lt was inden **psalm**

**G**OD mijn god van  
tatter crist begint  
te lichten wake ic tot di.

**O** myne sielen dorstet in  
di hoe menichmondelike



begheerde di mijn vleisch

**E**nden woesten lande uide  
 onweghe dair gheen water  
 en was verscheen ic di als  
 in heilighen begheaten op  
 dat ic saghe dine crachte  
 ende dine glorie.

**W**ant beter is din ontf  
 saamharticheit bouen le  
 uen mij lypē sullen di louē

**A**ldus sal ic di beuedien  
 in minen leuen en sal in





dinē naem vheffe mī hande


**A**ls mit suert ende mit  
verticheit woude veruollet  
mīn siel en mīn mont  
loue di mit lippen hoghe  
vroulicheit

**A**ldus was ic dijns ghe  
dachtich op minen bedde  
in di wil ic vroe eerste den  
ken want du mīn līp  
per heues gheweest


**E**nde onder die decusse





 Dinnre vloghelen wd ic ho  
 ghelike veruoverhan nar  
 di aculhent minn siele dinn  
 rechtthant ontfent mi.



**M**er si sochten minn siel  
 te verghieets ingaen moe  
 ten si in dat nederste der aar  
 den. ghegheuen werden si  
 inden handen des swars. si  
 moeten wden der volke deel

**D**ie coninc sal hem ver  
 bliden in gode alle die in






hem sweeren sullen ghelo  
uet werden want bestopt  
is die mont der gheene  
die quaet spreken. **psalm**



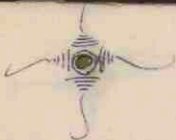
**G**OD outfarnic hē  
ouser en benedic  
ons sijn aensichte inluch  
te hi op ons en outfarnic  
ouser **O**p dat wi in aut  
rihc moghen behennen  
dinen wech. ende onder al  
len volke dinn heyl.



**B**ehen moeten di god dat  
volc di moeten behen al  
le volke.

**H**eu verbliden en hoghe  
verwoedhen hem die ghe  
mene luden want du rech  
tes dat volc in ludheden en  
die ghemene luden op der  
erden leidestu.

**B**ehen moeten di god dat  
volc di moeten behen alle  
volke dat airtlike heert sijn

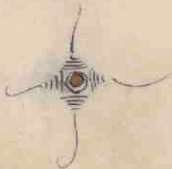


vrucht ghegheuen

**O**us moet ghebedien  
god onse heer ons ghebene  
die god ende hem moete ont  
wachten alle eynden van  
aertre. **G**lorie si den vader

**A**ls was inden beghinne  
**Dit is der drier kind' sanc**  
**die inden gloeyenden ouen**

**B**enedict den saten.  
heit alle werke des  
heren louet en ouerhoghet



hem in ewichheit

**B**enedict den here ghy en  
ghelen des here benedict  
ghy hemele den here

**B**enedict den here alle wa  
ter die bouen die hemele  
sijn benedict den here alle  
nasten des here

**B**enedict den here sonne  
ende mane benedict den he  
ghy sterren des hemeles.

**B**enedict den here alle ic





gheu ende vrouwe benedict  
alle gheesten gods den here


**B**enedict den here vier  
ende brant. benedict den  
here woude ende somer

**B**enedict den here vrouwe  
ende rype benedict den here  
vont ende woude


**B**enedict us ende snee  
den here benedict nacht  
ende dach den here

**B**enedict licht en duiel





 truisse den here benedict de  
 here blaren ende wolken


**D**ie aude benedie den he  
 re si loue ende ouerhoglic  
 hem in ewichheit


**B**enedict den here berghe  
 ende houele benedict den he  
 alle dat groeyt inder aude

**B**enedict ghi fonteynen  
 den here benedict ghi me  
 ren en vloedn den here

**B**enedict den he ghi wal






inſſchen en alle dat waghet in  
ten watteren benediet den he  
ghu voghelen des hemels.

**B**enediet den he alle beest  
ten ende vie benediet den he  
sonen der menschen

**B**enedic isrl den he si loue  
en ouerhoghe he in ewichheit

**B**enediet den he ghū p̄riet  
teum des heren. benediet te  
here diemtes des heren.

**B**enediet den here gheest



ende sielen der rechtuandiger  
 benediet den he ghy heilighe  
 en getuuedighe van herten

**B**enediet den he auaaya  
 azana mysael louet en ouer  
 hoghet hem in ewichheit.

**B**enedien wi den vader  
 ende den soue mit den heali  
 ghen gheest louen en ouer  
 ghen wi hem in ewichheit.

**G**hebenedne bistu heere in  
 den firmamente des hemels



lonelic ende hoghe gheerit  
ende ouerhoghet in ewicheit

**L**ouet den he **ps.**  
ghin vanden heme

len louet hem inden hoghe

**L**ouet he alle sin engelen  
louet hem alle sine crachten

**L**ouet he sonne en maene  
louet he alle sterren en licht

**L**ouet hem ghin hemele  
der hemelen ende die water  
re die bouen die hemelen



moeten louen den naem  
des heren

**W**ant hi sprac en si syn  
ghemaect hi gheboet ende  
si worden gheschapen

**H**i sette se ewelic in ewich  
er hi sette ighebot dat niet  
after bliuen en sal

**L**ouet den here ghi van  
der auden heymelike wege  
ouder der auden ende alle  
afgronden.



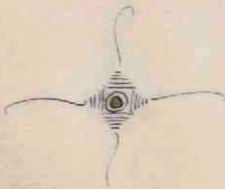
**U**er heghel sner us vint  
der waghien die werken dat  
woort des heren.

**B**erge en alle houele vrucht  
bau houte en alle crederbou

**B**esten en alle die serpen  
ende voghelen ghenedit.

**K**oninghe van antike  
ende alle volke prince ende  
alle rechteten inder auden.

**L**onghe ende machten ou  
de matten ionghen moeten



lonen den naem des heren  
want sijn naem alleen  
verhoghet is.

**D**uns wandeliken te belien  
dats bouen hemele ende ar  
te ende sijn volcs horen  
heuet in verhoghet.

**L**ouefant alle sijnen hei  
lighen den kinderen van is  
rahel den volke dat hem  
ghenahet. *psalm*

**S**inghet den heer nuwe





Sancti lof is inder heiligher vergaderinghen.

**E**rahel verblide hem in dien die hem ghemacet heuet ende die dochteren van syon hoghe verwoechten hem in hoven coninghe


**S**i moeten louen sine name in eendrachtighen versamenden sanghe inder boghen ende inder sanctone sanghen si hem.



**W**ant den here wel beha-  
ghet in sinen volke ende die  
sachmoedighe heeft in ver-  
hoghet in salicheit

**E**n glorieu sullen hem die  
heiligheu hoghe vruoch-  
den ende in horen slaepca-  
meren sullen si verbliden

**D**ie hoghe vruochde gods  
sel wesen in horen kelen  
ende op beiden siden sandende  
swanden in horen handen.




**O**m iuratie te doen in dien  
die verre gheboiren sijn en  
om te besolden die ghemine  
ne luden.

**O**m te binden hoer conu  
ghe in voetsjelden en hant en  
linghe in yscien hantbande.

**O**p dat si doen moghen in  
hem dat bescreuen ghemich  
te dese glorie is alle sinen

**I**heilighen **psalm**  
Quet den here in si




heilighen louet den he in den  
firmamente sinre cracht

**L**ouet den he in sinen crach-  
ten. louet hem na menich  
uondicheit sinre grootheit

**L**ouet hem in den ghelude  
der basinen louet hem in de  
suarren ende in der harpen


**L**ouet hem in boughen en  
in een drachtighen vlamen  
den sanghe. louet hem in der  
sautione ende in organen




Louet hem in welluden  
de cynbaleu. louet hem in  
cynbaleu der volharteliker  
bliscap alle gheeste louet de hē

**G**lorie si den vader en den soē


**A**ls was inden beghinne **et a**




**O**wonderlike vergaderinge  
die scypper des menscheliken  
gheslachts ontfenc den le  
uenden lichaem ende ghe  
wandichde hem gheboiren  
te worden van eenre iouc




in d'weten en is voutghew  
 men mensch sonder mans  
 toeden en heeft ons ghege  
 ven sijn godheit. **Vm men**


**Gloriose vrouwe ho**  
 ghe bouen den sterre  
 die di voutsiende sciep dien  
 soghestu mit d'innre heili  
 ghert vortren

**D**at ons eua didemich na  
 dat gauestu weder mit ho  
 gher vrucht op dat si diemē




besaquet in hoerheit gaen  
so vintu ghemact een he-  
mels vunter



**D**u des hoghen conincs  
dore du des lichtes blinde  
te poute. ghi vlofede volc  
vuroecht v om dat leuen  
dat ons oueruids hant  
is ghegheuen

**M**aria moeder der gena-  
den moeder der ontfanuljer  
richheit besdijem ons voor



den viant en inder stont  
 des doots outfanghe ons  
 Glorie si di liedie gheboir  
 biste vander maghet mit  
 ten vader en den heilighen  
 gheest in ewelike ewicheit

**Amen Capittel.**

**I**s een wijanc diord  
 ic vruchte soetichheit des ro  
 hes en inu bloemen wa  
 ren vruchte der eien ende der  
 eerlicheit **G**ode segghen



Wy danck **Verfichtel**

**G**od sel haer helpen mit  
siner aensichte. Ende mi  
nids hore sel god bliuen  
onbeweget. **Zacharias sanc**

**G**hebenedyt si die  
he god van israhel  
want hi sijn volc gheuan  
der rade verlosser heeft.


**E**nde hi heeft ons opghe  
recht den horeu der salicheit  
in dauids huus sines kin

des gheslachte

**A**ls hi ghesproken heuet  
 vren monde sinre heiliger  
 ppheten die vande beghīne  
 der werelt geweest hebben

**H**eil van onsen vianden  
 ende van al der gheene hā  
 den die ons haarden

**O**m te doen ontfan hā  
 ticheit mit onsen vaderen  
 ende te ghedenken sinre he  
 ligher ghelofinste




**D**en eet dien hi swoer tot  
abraham onsen vader  
dat hi ons hem seluen **n**  
ghieven woude

**O**p dat wi sonder angst v  
lost vanden handen onser  
vianden hē dienen souden

**E**n heilicheit en in recht  
nandicheit voor hem al  
onse daghe

**E**nde du kunt du biste een  
pphete des ouersten ghehe




ren want du sulste voor-  
gaen voor dat aensichte des  
heeren te beviden sine wege

**T**e gheuen wysheit des  
heils sinen volke in vghet  
nisse houe sonden

**O**ppen binnensten der  
ontfammharticheit ons  
gods. dair mede heuet ons  
gheuander die wt den hogē  
opghegaen is

**E**nlichte o he dieu die sie



ten in duisterrussen ende  
in scheinē des doots. te ley  
den onse voeten inden we  
ghe des vreden


**G**lorie si dē vader en den soē  
**A**ls was inden beghīne  
**M**erfame ioncfrouwe **mit**  
gods moeder ioncfrouwe  
euelic maria du woudest  
waidich den hē der enghelē  
coninc te draghen en hem  
te soghen en ghe ioncfrou



we ic bidde den onser mil  
 de maghet bidde enstun  
 vor ons dat wi mit dhu  
 te hulpe en hemelschen  
 nhe waudich word **uski**


**H**ier verhou mijn gebet  
 end mijn topen come tot  
 di. Laet ons bidan **collect**

**G**edee ontfan  
 hartighe god hul  
 pe onser nanchet dat wi  
 die gods moeder der ionc



uonwen waren huedy  
uiste begaen mit hulpe  
houwe bed van onsen son  
den moeten opstaen. Ouer  
uuds onsen heir ihesum  
cristum dinen soen die u  
mitti leuet ende wyueit  
in euicheit des heilighen  
gheests en god ewelike  
sonder ende ~~amen~~

**H**ere verhou minn ghe  
bet ende minn roepen co



me tot di

**B**enedien wi den he **G**o  
de segghen wi dan

**A**lle ghelounghe sielen  
moeten rusten in vreden  
**amen.**





De primant.

De primant.

De primant.





**O**d wilt den  
ken in mij  
hulpe **H**eer

tot nu te helpen haeste

**G**lorie si den vader en den so-  
ne en den heilighen gheest

**A**ls was inden beghinne  
en nu en altoes en ewelike  
sonder eynde amen **ymme.**


**V**ruste coninc alre goe-  
ditiere ruste besitte  
onse harten op dat wi di  
tot alre tyt behoudlike lo-  
ue ghenen

**G**hedene meester der salich

eit dattu hier te voren aen  
 naemste een ghedaentrons  
 lichaems ende du gheboirē  
 wonds vander onbevleete  
 maghet *in*

**M**aria moeder der genade  
 moeder der ontfamhartich-  
 eit beserme ons voor de  
 ane ende inder stont des do-  
 des ontfanghe ons

**G**lorie si di he die gheboirē  
 vste vander maghet miste



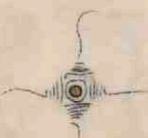
vader en den heilighē geest  
euelic sonder einde ~~amen~~

*Dit is die eerste psalm vā  
den vijftien graden.*

**T**otten heer nep ic als  
ic bedroeft was ende hi  
verhondē mi

**H**ere verdos mijn siel vā  
quaden lippen en vander  
valscher tonghen

**W**at selmen di gheuen  
of wat machmen di voir



setten weder die valsche  
tonghen

**S**carpe pilen des machi-  
tighen mit vdrucnde colē

**O**ch mi want minn ellen-  
digher wandringhe is ver-  
langhet. ic heb ghevoent  
mit dien die in cedars ta-  
bernakel woende minn  
sel was alre seer wouen-  
de in elleynde

**O**it dien die den vrede ha



teden was ic vreesaem  
 wanneer ic hem toesprac  
 soe anuochten si mi te  
 verghcefs

**G**loue si den vader en f.

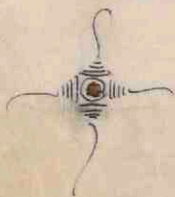
**A**lt was inden beghine

**f** Die ander psalm van

**E** den vijftien graden.

Alen verghien heb ic v  
 heuen mij oghen dair na  
 hulpe of comen sal

**O**me hulpe coemt van



den heere die ghemaket he  
uet hemel ende aude

**H**ien sal niet gheuen di  
nen voert in beweeghinghe  
noch hem en sel niet vahnē  
die di behoedet

**N**v sie hem en sel niet  
vaken noch clapen die  
israhel behoedet

**D**ie sie behoedet di die sie  
is dine besteringhe op  
dine rechterhant.





**D**ien sel die soune niet  
bernen des daghes noch  
die mane des nachts

**D**ie he behoet di van alle  
quaden die heere moet be  
hoeden din siel

**D**ie heere behoede dinen  
inganc en dinen wtganc  
van nu tot in ewichheit

Glorie si den vader en f

**A**ls was inden begijne f

*Die derde psalm vanden*




**E** vyfscien graden.  
In verblint in desen die

in ghesit sin wi sullen  
ingien mit huus des hien

**O**nse voete stonden in di  
uen widen salen hemel  
sche iherusalem

**D**v biste iherusalem die  
ghetymmet wordes als een  
stat welker ghemeruscayte  
gader is in een enich een

**W**ant dair sin opghedō :

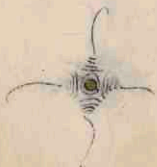


men die gheslachten die ge  
slachte des lieu die ghetuge  
van israhel om te behou  
den naem des lieu

**W**ant dair die stoete mit  
ghenichte sullen sittē die stoc  
ken sin op dauids huus

**B**idde die ten vierte sin  
iherusalem. ende oneruloe  
dicheit si den gheuen die di  
ninen

**O**ueruids dijne nachte



moet vrede worden en ouer  
vloedicheit in dinen coninc


**E**herusalcm om mine vrede  
des en om mine naeste heb  
ic vrede van di ghesproken

**O**m des heu Ihuus ons  
goods lieb ic goede dinghe  
di ghesocht

**G**lorie si den vader ende

**A**ls was inden beghinc

**D**oe du onspitachlic **ant**  
woides gheboren vander



maghet. doe worden vnuil  
let die scriftenen du quaē  
str ueder als die reghen in  
die huut op dattu mochtste  
salich maken dat men se  
hke ghedachte di god lo



**H**ien wi **Capittel.**  
An aenbegynn en  
voor die werelt bin ic ghe  
scapen en hent toe der toe  
comender werelt en sel ic  
gheen einde nemen en in



der heiligher wouinghe die  
 te ic voor hem. **Gode seg**  
 ghen wi danc. **respons**

**C**riste des leuenden gods  
 soen ontferme di onser **vs**

**D**ie gheboren biste vand'  
 maghet marien. **Ontfer**  
 me di onser

**G**lorie si den vader en den  
 soen en den heiligen geest

**C**riste des leuenden gods  
 soen ontferme di onser **vslik'**



**N**a dien du dat hant **n**  
baerste bleuestu maghet  
oubeulect bidt voir ons  
goods moeder

**H**er ontfanne di onser

**Q**uiste ontfanne di onser

**H**er ontfanne di onser

**V**ader onse die bide indē  
hemelen **f.** **E**n en inleide  
ons niet in becoringhe.  
mer blos ons van quaad

**D**at wout is vleischighe



worden En heeft ghewoent  
in ons **Credo in deum.**

**E**n gheloue in god den  
vader almachich scer  
per des heuvels en der aerde  
en in ihesum cristum sinen  
enighen sone onsen here  
Die ontfanghen is vande  
healighen gheest. gheboren  
van mairen der ionctrou  
wen ghepassit en ghepi  
nicht onder poncio pyla





to. ghecumst ghestoruen  
en begrauen. In clam ned  
ter hellen inden drien da  
ghe verres In vand' doot  
In voer op ten hemelen  
en sittet toter rechtelhat  
gods des almachtighen  
vaders en van daen sel In  
weder toecomen te rechtē  
leuende en doden. **Credo**

**I**n gheloue in **Spiritū**  
in den heilighen geest



die ghemeeen heilighe ker-  
 ke ghemeeenscap der heili-  
 ghen. v'ghenunghe der son-  
 den. veruiscus des vleischs  
 en dat ewighe leuen ame-  
 n. **V**uiscus des vleischs en  
 dat ewighe leuen amen.

**B**ide voor ons he **v**sihel  
 lighe gods moeder dat wi  
 wandich worden der ghe-  
 loefnis aisti

**H**er v'hoir mi' ghebet en



minnen roepen come tot di

**R**eylic ons **Collect**

Heer din rechter  
hande en overmids ghe  
bet der alre heilichster ma  
ghet manen seunde in ons  
hulpe dinne godliker  
craft. O overmids onsen lie  
them xpm dinen soen die  
mitti leuet en regucert  
in euechert des heilighen  
ghaests een god ewelike



souder eynde **amen**

**H**ere verhour mijn ghebet.  
ende mijn roepen com  
me tot di.

**G**enedien wi den here  
**G**ode segghen wi danck

**A**lle ghelouighe sielen  
moeten rusten in vreden  
**amen**.




*[Faint, mostly illegible text in a Gothic script, possibly representing a list or a short treatise.]*

**Le terme tuit**






**G**od walt  
denken in  
mijn hof



pe **H**et tot mi te helpē haeste  
Glorie si den vader en den  
soen en den heilighen geest  
Alc was inden beghinnc  
en nu en altoes en ewelike  
sonder ende amen **ymme**

**G**hedeuche meester der sa  
Kiste coninc alre  
goede tierenste be  
siste onse herten op dat  
wi di tot alre tijt behour  
like loue gheuen  
Ghedeuche meester der sa



lichheit datu hier te voren  
annacuste een ghedaen  
te ons lichaens ende du  
gheboren wonds vander  
onbeulester maghet.

**M**aria moeder der ghewin  
den moeder der ontfanli  
chheit besceem ons voor  
den viant en inder stont des  
dops ontfanghe ons.

**G**lorie si di he die ghebor  
vate vander maghet nite





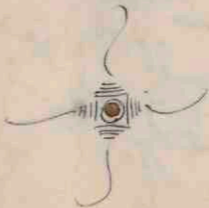


ten vader en den heilighe  
gheest ewelic sonder ein  
de amen. **Die viende psal-**  
**me vanden vyftien grade**

**T**ot di verhefte ic op  
minn oghen die dair  
woenste inden hemel

**S**ich als die oghen der  
knechten inden handen  
houre heren

**E**nde als der diemen o  
ghen sin in die hande




houe vrouwen also sijn  
 onse oghen tot onsen he  
 god tot dat hi onser ontfint

**O**utfanne di onser here  
 ontfanne di onser want  
 wi seer veruullet sijn mit  
 sijnactheden

**W**ant seer veruullet is  
 onse siele laster den ouer  
 vloedighen en versmaede  
 nis den houandighen

**G**lorie si den vader en. **E**




Ut was inden beghine.

Die vijfte psalm vande

**W**ijstien graden.

Dat en hadde die he  
in ons niet gheweest also  
spreke nu israhel want  
en hadde die heit in ons  
niet gheweest

**D**oe die lud opstonden  
reghen ons. si hadde ons  
bi auonturen leuudich  
verflonden



**D**oe haer verwoedinge  
 hem op ons vtonnendoc  
 had ons bi andonnen  
 dat water verflonden

**E**en belieghinc onse sie-  
 le oner bi andonnen on-  
 se siele hadre oner ylegac-  
 ten onuerdracht van

**G**hebenedyt si die here  
 god die ons niet en gaf  
 in vanghenissen haren  
 tanden



**O**nse Aelc is vloft als  
een mussche vander in  
gheren striche

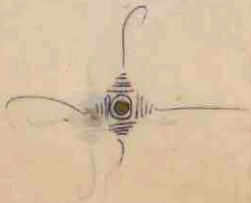
**D**at striche is te wrenē  
ende wi sijn verlost

**O**nschulpe is inden na  
me des her die gheua  
het heeft hemel en aude

**G**lorie si den vader en **F**

**A**lst was inden beghine

**ē. Die seste psalm van  
den vyftien graden.**



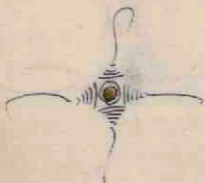
**W**ebetroouwen inde  
 He als die berch sy  
 on. In en sal niet bewe  
 ghet worden ewelic die wo  
 net in iherusalem

**B**erghie sijn al omme  
 en omme hem en die hies  
 al omme en omme sijn volc  
 van nu tot in ewichheit

**W**ant die he en sel niet  
 achterlaten die roede der  
 soudaren opdat toeghe



uallen deel der rechtma-  
digheit op dat die recht-  
dighe niet wt en ryke  
hou handen tot boesheit  
**H**ere doe wel den goeden  
en den rechtē van harte  
**M**er die ofnepghen in  
verbande die selstu herte  
brenghen mit dien die  
boesheit doe vrede si op isel  
**G**lorie si den vader en  
**A**ls was in de beghinne



**W**heunen dat die **ant**  
rouw bosch dieu moyses  
sach onuerbrant was  
dijn behouden louelike  
maghetou gods moed  
bidt voor ons. **Capitel.**

**S**ide aldus bin ic  
gheuestet in syon  
en in die heiliche stat  
heb ic gheliker wns ghe  
rustet en in iherusalem  
is mijn macht. **God seg**



gheu wi danc **Respons.**

**M**it dinre ghedaenten  
en mit dinre scoenheit

**S**ie toe vromelic **vaers**  
gac vout ende regneer

**M**it dinre scoenheit

**G**lorie si den vader en den  
soen en den heilige geest

**M**it dinre ghedaenten  
en mit dinre scoenheit

**W**ide ghestort is **vlakei**  
die gracie in dinen lippe


Daur om heuet di god ghe  
benedicte in ewichheit

**H**ere verhou myn ghe  
bet ende myn roepen co

me tot di **Collect**  
**E**nke ons he dyn

rechticheit en oumuds ge  
bet der alre heilichster ma  
ghet manen sende in ons  
hulpe dñre godliker craft

Oumuds onsen he ihesu  
cristu dincen soen die mita



leuet en regnerit in enicheit  
des heilighen geests een god  
ewelike sonder einde **amen**

**H**ere verhour mijn ghe-  
bet ende mijn roepen co-  
me tot di.

**B**enedien wi den here  
God segghen wi danck

**A**lle ghelouighe sielen  
moeten rusten in vreden  
**amen**

*Le sette tint*





D'ou wilt den  
 ken in mi  
 hulpe. Die

tot mi te helpen haeste

**G**lorie siden vader en den so-  
ne en den heiligen gheest

**A**ls was inden beginne  
en nu en altoes en ewelike  
sonder einde amen *yummie.*


**G**hede coninc alre goe-  
dertierenste besiate  
onse harten op dat wi di  
tot alre tijt behoudlike lo-  
ue ghenen

**G**hedene meester der salich

et dattu hier te voren an  
naemste een ghedaente ou  
les lichaems ende du ghe  
boren wordes vander ou  
beulecter maghet

**M**aria moeder der ghen  
den moeder der ontfam her  
tichet beskerme ons vore  
den viant en inder stont des  
doers ontfanghe ons

**G**lorie si di he die gheborē  
biste vander maghet mit




ten vader en den heilighen  
gheest ewelic sonder eynde  
~~amen~~ Die seiuende psal  
me vanden vyftien grade

**E**! dien dat die he onnic  
keride die vanghemste  
lyou so sin wi ghe worden  
alle ghetroeste lud

**D**oe is onse mont vuoller  
mit bliscapen en onse tonge  
mit hogher vrolichheit

**S**o sullen si spieken ou



der den heidenen die hier he-  
 net grotelic mit hem ghedaē


**D**ie he heeft grotelic mit  
 ons ghedaen ende wi sijn  
 worden blide

**H**ere onthier onse ghe-  
 uinghenus als die nuer  
 vanden luden wuide

**D**ie in tranē saepē die sulle  
 mie hoger vrolichy maepē

**G**aende ghinghen si ende  
 scanden en worpē hant sac






**¶** Der comende sullen si co-  
men mit hogher vrolichy  
en brenge haer hant en ollē  
**G**lorie si den vader en den  
**A**lt was inden beghine.

*Die achtende psalm van*

**W**an vyftien graden  
dat dat die here niet  
en timerde dat huus te v-  
gheefs hebben si ghearbeit  
dier timmeren

**W**ant dat die he niet en




hoede die stat om niet wa:  
ker hi diese hoet


**O**mmite ist v op te staen  
voor dichte staet op na die  
dat ghi gheseten hebt ghi die  
etet dat broet des rouwen

**W**ant die he ginst den sle  
pe sinen gheninden liet dat  
crue des hien des soens loen  
vrichte des buucs

**A**ls die pile in des machi  
tighen hant also sin die



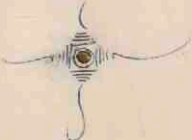
sonen der ghereue die wt  
gheslaghen sijn



**S**alich is die man die vā  
dien sijn begheerte vuollet  
heeft hi en sel niet confus  
weden wanneer hi sinen  
vianden toespreken sel  
inder youte

**G**lorie si den vader en f.

**A**ls was inden beghin  
ne f. Die neghende psalm  
vanden vijftien graden.



**S**alich sijn si alle die  
 den he ouersien ende  
 wanderen in sine weggen

**W**ant du den arbeit dinn  
 re handen sulste eten salich  
 bistu en wel sel di wesen

**D**in wuf sel wesen als een  
 oueruloeyende wintanc  
 inden siden dinn huises

**D**in sonen sullen wesen  
 als ionghe spintu der oly  
 boue al omme en omme

dijne tafelen

**S**iet aldus sel worden ge-  
benedict die mensche die  
den here ontfiet

**D**ie here wt syon ghebe-  
nedide di. en du moeste sie  
die goede van ihesu alle  
die daghe duns leuens

**E**nde moeste sien die so-  
nen dijne sonen vrede si  
op israhel.

**G**lorie si den vader ende f

**A**la was inden birghinc **A**  
**V**esses wortel heuet ghe  
 groeyt wt iacob is op ghe  
 gaen een steere een maget  
 heuet den ghesontmaaker  
 ghewonnen wi louen di  
 onse god. **Capittel.**

**S** Alder in dat gheerde  
 volc heb ic ghevor  
 telt en des volcs crinc is in  
 den delen minus gods en in  
 die volheit der heilighen is

hymn onthout. **G**odt segge  
wi danc **R**espons.

**W**ide ghestort is die gracie  
in dinen lippen **V**aers.

**D**air om heeft di god gebene  
dijt in ewichs. **I**n dine lippe

**G**lorie sieden vader en den so  
ne en den heilighen gheest

**W**ide ghestort is die gracie  
in dinen lippen **V**ersikel


**D**ie here sal hant helpen  
mit sinen aensichte. **E**nde

in mids hoir sel god bliue  
onbeweghet.

**H**er v'hoir mi' ghebet en  
mi' ropen come totti. *collect*

**M**erceden almachinge god  
ouderstant onser  
naucheit op dat wi die d'al  
te heilichster moeder gods  
manen huetchuiste begaen  
oimids hulpe haure bede  
van al onser boesheit moe  
ten opuerstaen. *Oimids*






ouwen hie ihu xpm danc  
soen die mit leuet en reg  
neert in euicheit des heili  
ghen gheests een god ewe  
like sonder eynde amen.

**H**ere vlyou mijn gebet en  
mijn ropen come tot di.

**B**enedien wi den hie Go  
de segghen wi danc

**A**lle ghelouighen sielen  
moeten rusten in vreden  
amen. ~~amen~~. **Moen.**





Do wilt den  
ken in mijn  
hulpe. **Ure**

tot mi te helpen haeste

**G**lorie si den vader en den so-  
ne en den heilighen gheest

**H**ic was inden beghinne en  
nu en altoes en ewelike son-  
der eynde amen **ymmen.**


**R**uste coninc alre  
goeder tierenste be-  
sint onse herten op dat  
wi di tot alre tijt behou-  
like loue gheuen

**G**heue meester der salich

rit dattu hier te voren au  
 uacuisse een ghedacite ou  
 ses lichaens ende du ghe  
 voren wortte vander ou  
 beulester maghet

**M**aria moeder der gheua  
 den moeder der ontfanliar  
 ticheit besarm ons von de  
 viant ende inder stont des  
 doots ontfanghe ons

**G**lorie si di he die gheboir  
 biste vander maghet mitte



Vader en den heilige gheest  
ewelike sonder einde amen.

*Die tiende psalm vanden  
an vyftien graden.*

**A**n myn roecht hebben  
si mi diavyl wighenoch  
ten also spreect nu israhel

**A**n myn roecht hebbē  
si mi diavyl wighenochte  
en si en vnochten mi niet

**O**p mynen rugge tym  
merden die sondaren si ver

laugheden hair boesheit.

**D**ie gherechte here sel die  
necken der sondaeren te sni  
den confuus moeten si w  
den ende heiren moeten si  
achterwaert alle die syon  
hebben ghehaect.

**W**i moeten worden als der  
decker hocy dat cement  
macyt verdort is.

**A**n welchen sijn hant  
niet veruollet en heeft die



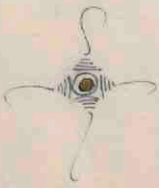
maeyen sal noch sine scoet  
die die hantvolle v'gaderē set

**E**nde si en seiden niet die  
dair voirghinghen die bene-  
dictie des heren si op v. wi  
benedien v'inden naem des  
heren **G**lorie si den vader

**A**lt was inden beghīne t.

*Die elste psalm vanden*

**H***ere vijftien graden*  
vanden diepen heb-  
ic gheopen tot di. o he ver



hore mijn stemme

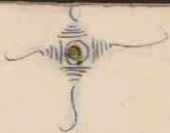
**D**ine oren moete toehore  
in die stemme mijns bidders

**O**ftu die boesheit verhou  
des here o here wie sel dat  
liden moghen.

**W**ant bidis ghenadich  
eit ende om dine ewe ver  
beide ic di here.

**E**n sinen wonden heuet  
mijn siele verdriaghen mi  
ne siele hoepre inden here





**W**ander metten dach wach  
te tot der nacht hoepet is  
israhel inden here

**W**ant biden here is ontfan  
harticheit ende bi hem is  
ouervolle verlossinghe

**E**nde hi sel israhel verlossen  
van alle sinne boetheit

**G**lorie si den vader en ƒ.

**A**ls was inden begyn  
ne ƒ. *Die twalftste psalm  
vanden vijftien graden.*



**I**ere mijn harte en  
 is niet verheuen.  
 noch mijn oghe en sin  
 niet verhouardicht  
**D**och ic en heb niet gewā  
 dent in groten noch in won  
 derliken dingē bouen ma  
**E**nde is dat ic niet en hebbe  
 oetmoedelic ghesmaket niet  
 heb ic verheuen mijn siele  
**A**ls dat gespeende kint op  
 sijnre moeder also is dat we

der gheuen in mine siele

**I**srachel moet hopen in die  
he van nu tot in ewichheit

**G**lorie si den vader ende

**A**lt was inden beghine

**D**ie maria heuet ons **ant**

gheuonnen den ghesont

maker. die iohannes

sach en sprekende nep siet

dat lam gods siet die dia

ghet die sonde der werelt

**I**c bin verhoget **capittel**

82

in den bergh die libanus  
hiet als een cedroen en  
als een cypressen bome in  
den berch van syon ende ic  
bin verhoget als een palu-  
boem in rades en als een ro-  
sen plante in iherosolome. **God**  
segghen wi dan **Respons**  
**G**od sel haer helpen mit  
sinen aensichte **VERS.**  
**E**nde in uuds hore sel god  
bliven onbeweghet. **Ant**

synen aensichte


**G**lorie si den vader en den  
soen en den heilige gheest

**G**od sel haar helpen mit  
synen aensichte. **Versikel.**

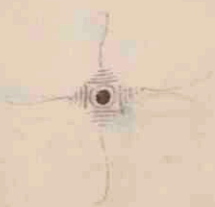
**G**od die heeftse vercoren  
en wtuercoren en doctse wo-  
uen in sinre woninghe.

**H**ere verhoir mijn ghebet  
en mijn roepen come totti.

**G**od ewich. **Collecte**  
ende almachtich die

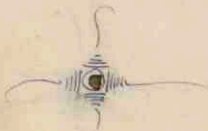



ouermids den heilighen  
 gheest siele ende lichame  
 der glorioser maghet ma-  
 tien voinghemact ende **n**  
 voor bereidt heefs op dat  
 si ene wandighe woninghe  
 dyns liefs locus verdien-  
 de te worden. ghef ons die  
 hem van houte hochhuif-  
 se verbliden dat wi ouer-  
 mids haere goaditieren  
 te bede van alre acustien






der airtelicheit vanden  
ewighen doot ende van  
allen quaden moeten wi  
den verlost ende totter ewi  
gher vroechden moeten  
wonden gheuoert. **O**uer  
mids den seluen here ihc  
sum cristum dinen soen  
die miect leuet ende reg  
neert in ewicheit des hey  
lighen gheests een god ewe  
like sonder eynde **Amen.**






**H**ier verhoor mijn ghebet. Ende mijn roepen come tot di.

**B**enedien wi den here  
Gode segghen wi danic



**A**lle ghelouighe sielen  
moeten rusten in vreden  
~~amen~~





*[Faint, illegible text in a Gothic script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



**Te vespertūt.**





God wilt  
denken in  
mijn hul  
pe. Ie tot

mi te helpen haecte

**G**lorie si den vader en den  
soen en den heilige gheest

**A**ls was inden beghinne  
en nu en altoes en ewelike  
sonder einde amen **psalm.**


**D**e here seide minen  
heer sitte tot mijn  
rechterhand.

**H**ent ic sette dine viant  
een voetschamel dijne voete  
**E**en wede dijne macht

sel die here wt senden wt  
 syon wes herende in mids  
 dinnre viande.

**D**itti is beghinne inden  
 daghe dinnre machte ind'  
 blincusse der heilighē wt  
 den buke vor-luaker heb  
 ic di ghewonnen.


**D**ie he swoer en ten sel  
 hem niet rouwen du bis  
 te priester in ewicheit na  
 meldy sedechs ordnātie



**D**ie he leuet coninghe  
ghebroken tot dinnre n  
rechterhand inden daghe  
sins touus.

**H**i sel rechten veer in die  
gheslachten hi sel veruol  
len die nedervallen ende  
in veche lude lande sel hi  
die hoede tegader slaen.

**W**ader beke sel hi inden  
weghe dranchen dair om  
sel hi vhoghen dat houet



**G**lorie si den vader en den e.


**A**ls was inden beghinc  
**H**oer ghi **Psalm.**  
**H**under den he louet

den naem des heern.

**D**ie naem des heern si  
 ghebenedyt van nu tot  
 in ewicheit.


**V**ander sonnen opganc  
 tot hoern nederganc is die  
 naem des heern louelic

**H**oghe bouen allen vol




ke is die here en sine glorie  
is bouen die hemelen.

**D**ie is als onse here god  
die inden hoghen woent  
en die neder dinghen aen  
siet in hemel en in aerde.



**D**ie opuenwecket vander  
aerden den broetbidder en  
vanden sike oprechter in  
den armen.

**O**p dat hi die sette mit  
ten vorsten mitten vorst



ten sijnre lude.

**D**ie wonen doet die ghe-  
ne die onnuchtbare is  
inden huse ende maecte  
een verblide moeder mit  
veel kinderen.

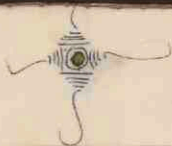
**G**lorie si den vader en **f**

**A**ls was inden beghinc

**E** bin verblide **psalm**

**E**n desen die nu geseit  
sijn wi sullen ingaen int  
huus des heren.





**O**nse voeten stonden in  
dinen widen salen heucl-  
sche iherusalem.

**O**v biste iherlm die ghe-  
tymert wordes als een stat  
welker ghemerucap te  
gaderis in een enich een

**W**ant dair sijn opghedo-  
men die gheslachte die  
gheslachte des hien die ghe-  
tughe van israhel om te  
belien den naem des hien



Want dair die stoelen int  
gherichte sullen sitten die  
stoelen op dauids huus

Widet die ten vrede sijn  
Iherusalem ende oueruloe-  
dicheit siden ghenen die  
di minnen.

O ueruids dijn cracht  
moet vrede wden en ouer-  
uloedicheit in dijn toornē

Iherusalem om mine  
broedren ende om mine



naesten heb ic vrede van  
di ghesproken.

**O**m des heren huus  
ons gods heb ic goede di  
ghen di ghesocht.

Glone si den vader en

**A**lt was inden beghinet

**W**ilt dat die **psalm**  
die niet en tynent  
dat huus te vghiefo heb  
ben si ghearbeit diet tyn  
nieren.



**W**ant dat die heere niet en  
 hoort die star om niet wa  
 her in die schoneit

**O**mnitte ist v op te staen  
 voorlicht daer op na die  
 dat ghy ghesete hebt ghy die  
 eret dat ludet des vrouwen

**W**ant die here ghyft den  
 naep sinen gheminde siet  
 dat eret des lijen des soens  
 loen vrucht des buides

**A**ls die pile in des mach

59  
tighen hant also sijn die  
sonen der gheerne die wt  
gheslaghen sijn.

**S**alich is die man die  
van dien sijn begheerte  
inmollet heeft in en sel niet  
confuus worden wāneer  
in sinen vianden toespree  
ken sel in der pouten.


**G**lorie si den vader en  
**A**ls was inden beghin  
ne ende nu. **Psalm.**

**L**oue ihrlin den he.  
Loue syon dine god


**W**ant hy heeft toegheueft  
die sloten dinnit poorten  
hy heuet ghebenedyt di  
ne sone in di.

**D**ie vrede gheset heuet di  
nemen den en van vettiche  
den des weits sader hy di

**D**ie wtsendet sine spra  
ke der aerden suellike lo  
pet sijn irden.



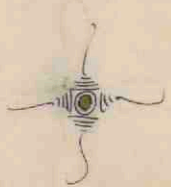
**D**ie den snee gheuet als  
wolle ende den iust stoep  
als assche



**H**i sent sin arstal als  
een stucche broots wie mach  
hem onthouden voor den  
aensichte sinre conden

**H**i sal wt gheuen snu  
wout en selse sinelcen bla  
sen sel sin gheest ende die  
wateren sullen vloeyen

**H**i condicht sin wout



iacob sine gherechticheden  
ende sine gherechten isrl'

**A**ldus en heuet hi niet ge  
daen allen gheslachten en  
sine gherechten en heuet hi  
hem niet gheopenbaert.

**G**lorie si den vader en **E**

**A**ls was inden beghine


**H**eilighe moeder en **ant.**

mannes oncondich glo  
riose coninghine der we  
relt bidt voor ons den he.






**I**n allen din **Capittel.**  
Eghen heb ic ruste ghe  
socht en in des hien erue se  
ic wouen doe gheboet en  
seide mi die scapper alre di  
ghen. En die mi sciep die  
rustede in minre wouen  
ghe. Gode segghe wi denre.



**D**alre heftte **Respons.**  
maghet cristi weertster der  
doechden brenghelike hulpe de  
ongheuallighe help vrou




we dien die altoes tot di  
roepen. **Vaets.**

**W**ant wi mit groochede  
der souden ghedruct wor  
den en in euent en is die  
ons helpt. **H**elp vrouwe  
dien die altoes totti rope.

**G**lorie si den vader en den  
soen en den heilige gheest.

**H**elp vrouwe die die altoes  
totti ropen. **minne.**


**H**egruet instu ster



te des meers hoghe goods  
moeder en altoes maechte  
salige hemelsche poutte.

**O** u naemste dat aue va  
gabriels monde veste ons  
in vreden die den name e  
na ommekeerste.

**O** udbinde die bande der  
schuldighen brenghe voort  
dat licht den blinden dri  
ue wech onse quade ende  
eylsche ons alle goet.



**B**eweise dattu biste een  
moeder in uenre oimuds  
di dat ghebet die om ons  
dun lunt wesen woude

**S**onderlinghe maghet  
vuder allen sachmoedich  
make ons van sculden  
ontvouden sachmoedich  
ende cruusch

**V**erleer een puer leue  
make den wech seker op  
dat wi ihesum siende al

toes miitti verbliden

**I**of si gode den vaderen  
den ouersten cristo waar  
dicheit den heilighē geest  
ere dienoudich ende e  
nich amen. **Verhkel**

**B**idit voor ons heilige  
gods moeder dat wi waar  
dich moeten werden der  
velofnissen cristi. **On**

**O**er vrouwen sanc  
me siele maect

groot den here.

**E**nde mijn gheest heeft  
hem hoghe veruoecht  
in gode minen heyle

**W**ant hi heeft aenghe  
sien die oetmoedicheit sij  
re dienen niet dan van  
sellen mi salich herten  
alle gheboorten.

**W**ant hi heuet mi gro  
te dinghen ghedaen die  
machtich is ende son h

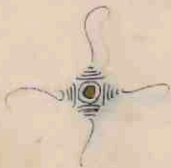


heilighe naem

**A**nde syn ontfuherich  
eit is van gheslachte  
tot gheslachte dien die  
hem ontfien

**H**i heuet macht ghe  
daen in sinen arme hulpe  
uet verstroyt die houer  
dighe van ghedachten  
syns herten

**H**i heuet afghezet die  
machtighe vanden stoc




ende heuet ghelohheit die  
oetmoedighe

**D**ie houghetighe heuet  
In gheuuller nut goede en  
die uke liet In pael

**H**ie heuet ontfanghe  
In sin kint hem geda  
te sinre ontfingheit die

**A**ls In ghesproken heeft  
tot onsen vaderen abrahā  
ende sin en gheslachte  
Van hogheint

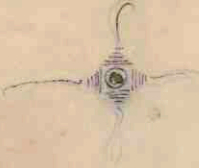



67  
  
**G**lorie si den vader


**A**ls was inden **f. alle**

**H**eilighe maria come  
te helpen den onghenad  
lighen helpe die cleyn moe  
dyghen sterke den trauc  
ken bidt voor dat gheue  
ne volc sette di voor die  
sterfscap sprekhe voor dat  
synnighe wyflike hüne


**H**ere verhoor mijn ge  
bet ende mijn roepen co




 me totti. **Collect.**  
 Eclern ons he god  
 diuen diens des bidden  
 wi di dat wi verbliden  
 van ghesontheit der siele  
 ende des lues en dat wi ou  
 uids glorioser bede der  
 saligher maghet marie  
 moeten warden vlost va  
 deser toghen vourdigher  
 droefnisse en ghebruikē  
 ewigher bliscap. **Over**



onten lie ihu xpm diuen  
soen die niet leuet en  
niet in enicheit des he  
lighen gheestes een god e  
welike sonder ende **amen**




**H**er vhou mijn gebet  
en mijn ropen come totti

**B**enedien wi den heit.

Godt segghen wi danc

**A**lle ghelouighe sielen  
moeten rusten in vreden  
**amen. Te complete tint**





**B**licker ons  
 god onse  
 heilghen  
 En offker



duen toin van ons.

**G**OD wilt dencken  
in mijn hulpe  
tot mi te helpen haeste

Glorie si den vader en den  
soen en den heilige gheest

**A**ls was in den beghin  
ne en nu en altoes ende  
welke sonder einde *amē*

*Die dertiende psalm van  
den vyftien graden*

**G**edencche here da

uids ende alle sūte **+**  
sachmoedicheit

**A**ls in swoer den here ene  
gelofte louede in iacobs gode

**O**f ic ingae mit taberna  
kel minus huus of dinn  
me ic op dat bedde dat on  
der mi ghespiret is.

**O**f gheue ic slaep minē  
oghen ende minen oghe  
brauwe vakinghe.

**E**nde minen slaep v

den hoefde ruste tot dat ic  
vande den heere een stat een  
tabernakel iacobs gode

**S**iet dese stat en taberna  
kel houde wi in effrata  
wi vonden se inden veld  
des woudes

**W**i sullen ingaen in sin  
tabernakel wi sellen aen  
beden in die stede daer sin  
voeten stonden

**S**tant op heere in dine rust


te du ende die arde dinc  
 re heilicheit

**D**ie priesteren moeten  
 worden aenghedaen mit  
 gheerchichheit ende dinc  
 heilighen in oeren hem  
 hoghe veruordien

**O**m dan d dinc knede  
 te en haer niet of dat aen  
 sichte dinc crist

**D**ie he lieuet dan d ghe  
 sworen die warheit en







en selle niet achterlatē  
vander vrucht dius bu  
kes sel ic setten op dinen  
stoel.


**E**st dat dine hunder hou  
den in my testamēt en  
mine ghetughe dese die  
ic hem leeren sel.


**E**nde hou souē sellen tot  
in ewichheit sitten op n  
dinen stoel.

**W**ant die heere heeft





  
 schon wtuertoren in he-  
 uertse wtuertoren hem  
 toeren wounghen


  
**D**it is mijn ruste in e-  
 wicheit der ewichheit hier  
 wil ic wonen ende hebse  
 wtuertoren


  
**S**me weduwe sel ic bene-  
 diende benedien sine ar-  
 me sel ic sadē van broede

**O**me priesteren sel ic de-  
 den mit heile en sine he-



  
 lichte sullen hoge vrolic
   
 sun mit hogher vrolichd

**W**aer sel ic voort brenge
   
 den hoin dauids ic heb
   
 be bereit ene launinc
   
 minen arsto

**S**men viande sel ic con
   
 fuse antrechen mer op
   
 hem sel bloeren min
   
 heilicheit

**G**lorie si den vader

**A**lt was inden beghin



ne f. Die viertiende psalm  
vanden vustien graen.

**H**et hoe goet ende hoe  
vroeliken ist te wouē  
broederen in een

**A**ls salue inden hoefde  
die nederloeyt inden n  
bant in aarous bant.

**D**ie nederloeyt inden  
soem sams clees als die  
douwē des verglics heruō  
die nederloeyt inden **H**

berch syon

**W**ant daerse die he  
die benedictie ende dat  
leuen tot in ewicheit

**G**lorie si den vader. **¶**

**A**ls was inden beghin  
ne. **¶** Die leste psalm

**vanden vyftien graden**

**S**iet nu benediet den  
heer alle knechten  
des heren

**G**in die staet int huus

des heren inden vanden in  
gange des huus ons gods


**E**nden nachten buert  
op uwen handen in die  
heilige en benedict den he

**D**ie he moet di benedic  
we syou die hemel ende  
aude ghemaker heeft

**G**lorie si den vader. **¶**


**A**lst was inden **¶. aūt**

**M**it vrolicheit laet ons  
begaen die hoechmisse der



alre salichster maghet  
manen op dat si voor ons  
bidde den he ihu cristi.

**H**oerschnuch *ymien*  
open wort die pour  
te cristi ghemullet mit  
volre gracen die coninc  
gaet daer duerende si bli  
uet besloten als si was  
van beghinne  
**E**ne manier van ho  
ghen lichte is wt der ma




ghet sale ghecomen dats  
 der heiligher kercken brui  
 dogom verlosser scypper  
 ende giganant.

**Q**ant du biste dinn  
 moeder een bliscap en  
 alre ghelougher onghic  
 metru hope ouer mids  
 dinn pinen dranc ver  
 smelc onse sonden

**O** ana moeder der ghe  
 naden moeder der outsin





harticheit besceem ons  
voor den viant en inder  
stoude des doots ontfan  
ghe ons

**G**lorie si gode den vader  
ende sinen enighen soue  
nittern heilighen gheest  
nu en in ewicheden amen


**A**lse caneel *Capivi*  
ende balsame ghe  
ueude sueten rooc also  
gaf ic rohe en als wtur



dien mirte gaf ic volke  
 der sueticheit **Gode seg**  
 ghen wi danc **verfihel.**

**D**a dien du thunt vact  
 ste bleuestu maghet ou  
 beuleet gods moeder bidt  
 voor ons. **Dit is synne**

**V**lact **ons sanc.**  
**D**stu heit dinc knecht  
 na dinc woude in vreden  
 Want mijn oghen hebbē  
 ghesien din heilghener




**O**ien du bereit heeft  
voor dat aensichte al  
re volke

**E**en licht dat is tot een  
re openbaringe der hei  
denc ende tot glorie duns  
volcs van israhel

**G**lorie si den vader .f.

**A**ls was inden .f. **ant**

**W**iglonficieren di heili  
ghe moeder gods daer  
cristus of gheboiren wort



maec ghesont alle die  
di glorificieren

**H**ere ont fenne di onser

**H**ere ont fenne di onser

**H**ere ont fenne di onser

**O**nste ont fenne di onser

**O**nste ont fenne di onser

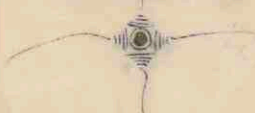
**O**nste ont fenne di onser

**H**ere ont fenne di onser

**H**ere ont fenne di onser

**H**ere ont fenne di onser

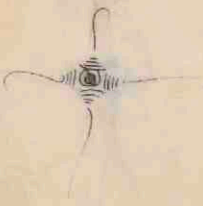
**V**ader onse die biste in



den hemelen. **E** leest al wt  
Ende en uleide ons niet  
in becoringhe a. yer vlos  
se ons van quade

**D**at wout is ghevor  
den vleisch. Ende heuet  
ghewoent in ons.


**E**c gheloue in gode den  
vader. **E** les als in die  
prijm bousteruen stact  
Venusius des vleischs  
ende dat ewige leue amē




**G**hehoudenighe di dat ic  
 di loue gheheerliche ma  
 ghert ende ghef mi cracht  
 teghen din viand

**H**ere verhoer mijn ghe  
 bet ende mijn roepen co  
 me tot di. *Collecte*

**H**ere wil vergheten  
 die verlammenissen  
 dinnre diens op dat wi  
 die ouermids onsen dade  
 di niet behaghen en mo




ghen overmids bed der  
moeder dijns soens ons  
gods salich worden Die  
mitt leue ende roghert  
in enicheit des heilighē  
gheests een god ewelike  
sonder eynde ~~amen.~~



**H**ere v'hour mij gebet en  
mijn wopen come tot di

**G**uedien wi den here  
God segghen wi danc.


**A**lle ghelouighe sielen




moeten rusten in vreden  
 amen. *Dit is onser vrou  
 wen lof. Salve regina.*

**G**ruetstu co-  
 runginnue der ont-  
 fermherticheit leuen soe-  
 ticheit ende onse hope ge-  
 gruetstu *W*illendi-  
 ghe euen kinder rope tot  
 di droevende en saevende  
 sichten tot di in desen saei-  
 tale *G*ha onse vonspiet-

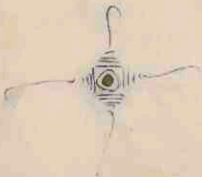







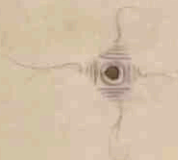
ster heer tot ons dijn mit  
sinnertighe oghen. **Com**  
toene ons na desen elley  
de ~~hij~~ leuen ihu die be  
uedide vrucht dijns bu  
kes. **O** goedertieren. **O**  
goddienstich. **O** suete  
maria. **Versikel.**

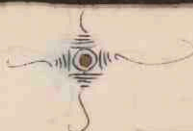



**I**n allen onsen bedroef  
nissen en banghicheit.  
**Com** ons te helpen o alre  
goddienstighe maghet

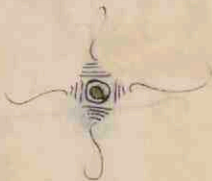



  
**H**anna. *Collect.*  
 Gie ihesu anse die  
 alle glorieste maghet  
 hanna bidt voor ons in  
 en inder stonden ons do  
 des tot dinne goederitē  
 heit. welker alle heilich  
 ste siēde inder tūt dinne  
 pinen ende bitterē dodes  
 dat swaūt des rouwen  
 toughinc. Die leues en  
 ynneers mit gode den

107  
  
Vader in ewicheit des hei-  
lighen gheests een god  
ewelike sonder eynde  
**amen.**

 Die maghet maria  
mit haeren lieuen kind  
moet ons ghebenedien  
**amen.**

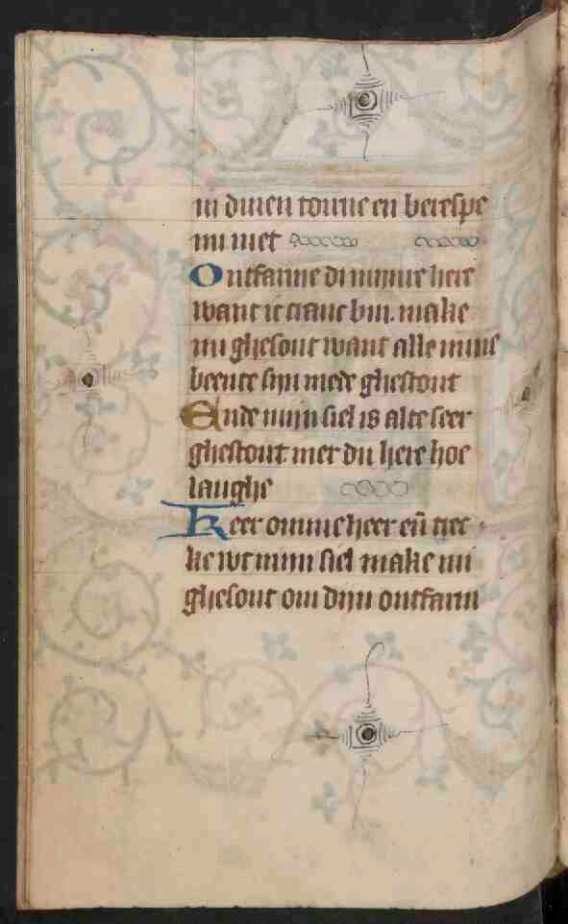








**D**at in dinc verbolghant  
heit en stasse in met eude



in dinen tonne en beetspe  
mi niet

**O**utfanne di minne heer  
want ic staue bin. make  
mi ghesout want alle minne  
beente sijn mede ghestout

**E**nde mijn siel is alre seer  
ghestout mer du here hoe  
laughic

**K**eer onnicher en trec  
he wt mijn siel make mi  
ghesout om dmi outfann

hanticheit.

**W**ant hi en is inden wode  
 niet die dñre gedenke sel ende  
 wie sel inder hellen di behen

**I**c heb ghearbeit in minen  
 sudien ic sel mijn bedde u  
 wasschen op elke nacht  
 mit minen nansen ic sel be  
 ghieten mijn ghespide bedde

**M**ijn oghe is van verbol  
 ghenheit seer ghestout. ic  
 ben verouder onder al mi





ne viande

**G**aet van mi alle die boos-  
heit werken want die lie-  
heest verhoort die stemme  
mijns scrypens

**D**ie heere heeft ghehoort  
mijn bede en hi heeft mijn  
ghebet ontfanghen

**A**lle mine viande moete  
hem scamen en veel seer w-  
den ghestout si moeten om  
me gheheert worden en sca-




men seer snelliken

**G**lorie si den vader en den so-  
ne en den halighen gheest

**A**ls was inden beghinne  
en nu en altes en ewelike  
sonder ende amen **psalm**


**S**alich sijn die ghene  
die hoor boeshteden  
sijn verghenen ende hoor  
sonden bedet sijn

**S**alich is die man die  
god gheen soude toe en gife



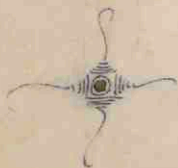
noch en is gheen bedroch  
in sinen gheest

**W**ant ic gheswoeghen heb  
so sijn al mijn ghebrente v  
out als ic nep alden dach



**W**ant dach en nacht is  
dun haut op mi vswant  
ic ben ongheliecit in n  
mijn jammer als die dw  
re augheneest wort

**E**c heb di mijn ontbluen  
en achen laten behent ge



maert ende mijn onghie  
rechticheit en heb ic voor  
di niet verbuighen

**E**s sprac ic sel weder mi sel  
nen den he belien mijn on  
gherechticheit en du hebste  
verghenen dattu ongherec  
kent en onghereit biste in  
mijnen souden

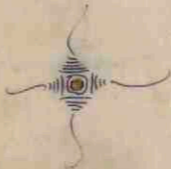
**W**oer dese sel tot di een y  
ghelic heilighe bidden ind  
tijt datmen bidden sel



**N**ochtan sijn inder groter  
oueruloet veelre watein  
die niet en sellen tot hem  
ghenaken

**D**u biste mijn toevlact  
in der bedroefenis welke be  
droefenis mi al om belegē  
heft mine hoghe vroeck  
te wtneem mi van dien  
die mi belegghen

**I**c sel di gheuen verstan  
denisse en ic sel di leren in




den roech dair du selte gaē  
 en sel mij ogē op di vesten

**E**n wilt niet worden als  
 een pauit of als een mule  
 dair gheen verstandens  
 binnen en is

**E**n enen halfter ende in  
 enen breidel bedrueche hore  
 waughen die tot di niet  
 en ghenaken

**W**ele gheselen sijn den son  
 daer niet die inden hie ho




per dien sel sin ouerfin har  
ticheit al ommegeuen

**G**In rechtuandighe ver  
blint v inden he en seer ver  
woechdet w en alle ghu  
rechte van herten hoechli  
he verclaut w

**G**lorie si de vader en den soe

**A**ls was inden beghine.

**H**er in dinre v **ps**  
volghenheit en straf  
fermi met ende in dinen




toune en bemispe mi niet

**W**ant dine ghesante ste  
ken in mi. du hebste gesta  
dicht din hant op mi

**G**hene ghesontheit en is  
in minen vleische van te  
ghenwondicheit duns u  
touns. ghene virde en is in  
mine geberute van teghent  
wondicheit minne sonder

**W**ant mine boescheden  
sijn min hoeft bouen ghe






gaen ende op mi beswaert  
als een swaer last

**O** myn luttelheuen sijn ver-  
uulet en verdonuen van tege-  
woudicheit mijnre onwischheit

**O**nsalich ben ic ghe worden  
en ic ben gheironnet totte  
ende ende alden dach ghinc  
ic bedroeuert

**W**ant myn leiden sijn  
gheuullet mit bespotten  
ende gheen ghesontheit en



is in mijn vleesch

**E**c ben ghedruct ende gheue  
dat alre seer en ic biermede vā  
suchen mijns herten

**H**er al mijn begheerte is  
voor di en mijn suchen en  
is voor di niet verborghen

**M**ijn hart is in mi gestout  
mijn craft heuet mi beghe-  
ren ende dat licht mijner  
oghen en is niet mit mi

**M**ijn vrienden ende mijn

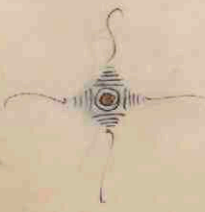


uacsten si gheuakeden te  
ghens nu ende stonden

**E**nde die bi nu waren stō  
den verte van mi ende die  
mijn siel sochten die deden  
mi inachte

**E**nde die mi quade dingē  
wrochten die spraken ydel  
heden ende dochten alden  
dach valscheden

**W**er ic als een doucen n  
houdt niet ende als een




stomme die sin mont  
niet op en licket

**E**nde ic bin ghevonden  
als een mensche die niet en  
hout ende als die gheen  
wederspieken en heuet in  
sinen mont

**W**ant in di hie heb ic ghe  
hoeyt rade du selte mi ver  
horen heer mijn god

**W**ant ic sprac op gheen  
tijt en moeten mijn vian





te hem op mi bouen verbli  
den als mijn voeten woude  
beweghen so spraken si op  
mi grote dinghen.


**W**ant ic bin in die slaghe  
der pinen bereit en mijn wec  
is altoes in minne aensichte

**W**ant ic sel voutdondige  
mijn boesheit ende om mi  
ne sonden drecken

**M**ijn vianden leuen ende  
sijn ghestadicht op mi. en





  
 sijn vinenichmondicht die
   
 mi boeslic ghehaect hebben


  
**D**ie mi quaect von goet
   
 weder gauen die hebbe mi
   
 of ghetrect want ic die goet
   
 heit nae volghede

**E**n beghif mi niet he mi
   
 god en gac niet van mi

**D**enc in mijn hulpe here
   
 god mijns heils


**G**lorie si de vader en den soen
   
**A**ls was inden beghinnet



**D**o ontfer *psalm*  
me di mijnre na  
dijne groter ontfinhartich  
Eude na menichuondich  
eit dijnre ontfarmenisse  
dor of mine boesheid

**W**astche mi vout meer  
van mi boesheid en ic mi  
ghe mi van mine sonde

**W**ant ic mine boesheit  
bekenne en mijn sonde  
is altoes teghens mi.




**D**i alleen heb ic gheson-  
 dacht en quaect heb ic voir  
 di ghedaen op dattu ghe-  
 redituaudighet wordes in  
 dinen woorden en op dat  
 tu verwinnes alstu wor-  
 des gherechighet


**S**ich an want ic in boef-  
 heden ontfanghen bin en  
 ic in sonden ontfent in  
 mijn moeder

**S**ich want du dic want






heit ghemintet hebte du  
heures die oncondighe en  
vert olen dingē dīne wif  
heden mi gheopenbaut



**O**v selte mi besprenghe  
mit ysopen en ic sel worde  
gheruyghet du salte mi  
wasschen ende ic sel wit  
worden bouen snee

**O**v salte gheuen mine  
horen bliscap en vroechde  
en die oetmoediche ghe




veente sellen veruoechden

**A**ls ic dijn aensichte van  
mijn sonden en doe of al  
mijn boesheden

**G**od seyp in mi een reue  
haite ende den rechten **H**  
gheeste vernuwe in mijn  
binnensten

**E**nde niet en werpe mi  
van dinen aensichte ende  
dinen heilighen gheest  
en **n**em niet van mi




**G**hyf mi weder die vroech-  
de dyns heilgheuers ende  
inuten vorsteliken gheest  
ghestadighe mi

**E**r sel dyn weghen den bo-  
sen leuen en die di niet en oc-  
kenen sellen tot di bekenen

**A**elos mi vanden bloet  
god god mijns heils en mijn  
tonghe sel verhoghen di  
ue gherechtheit

**H**er lukc op mi v. u.



lippen en̄ myn mont sel  
voutvondighen dyn lof

**W**ant hadstu ghevilt of  
ferhandic hadse di ymer  
ghegheuen. di en sel niet  
lusten inden offer dat al  
verbrant

**D**ie bedroefde gheeste is  
een offerhande gode een rou  
wich en̄ een vuerdat harte  
en̄ selu god niet vsmaden

**H**ier doe goetlic in dueren



goeden wille mit syon op  
dat die mueren van iheru-  
salem ghetymert worden

**O** au saltu outfaen die of-  
ferhande der gherechticheit  
en offer gauen en datuere  
te mael verbiant soe sel-  
len si in setten op dijn ou-  
taer calucien

**G** loue siden vader en den  
soen en den heiligen geest.

**A** ic was inden begheue



**H**eer verhoor **psalm**  
 mijn ghebet en mijn  
 ropen come tot di  
 En ontferm niet din aert  
 sacht van mijn wat daghe  
 dat ic bedructet bin souer  
 ghe din oir tot mi  
 En wat daghe ic di aenro  
 pe so verhoor mi snellike.  
 Want mijn daghe sijn v  
 ganc als een roet ende mi  
 ne beente sijn verdoort



als en dinc dat in een yā  
ne done verbrant is

**I**c ben gheslaghen als hoy  
en mijn harte is verdonet  
want ic vergheten heb **n**  
mijn bidet te eten

**V**ander stemme mijns  
sichtens en henc mijn ge  
beute minen vleische

**I**c ben ghelike ghewor  
den den pellicaen inder e  
uachheit ende ic ben ghelike




wonden den nachtranen in  
 min verfallen huse

**E**s waldede en bin ghebor-  
 den als een mussche alleen  
 end onder den dake


**A**lle den dach hebben mi  
 mine viande lasterlikeghe  
 straffet en die mi loeden  
 die swoeren reghens mi

**W**ant ic at alsche als ic  
 broet en heb mijn viande  
 niet sceppe ghemenghet






**A**ls van teghenwondich  
at d'ius toums d'ine on  
wandicheit tot mi want  
verheffende sloechte mi h  
waar an




**W**ant mine daghe sijn v  
gaen als een scenie ende ic  
bin verdouet als hory

**M**er du he du blines in  
ewicheden en daumen di  
ic bi gheden het bliuet in  
ghebouten en ghebouten



**A**lop verstaende salm di  
 syon ontfamen want die  
 tinte ontfamen hoors  
 want die tinte is ghecomen  
 Ende diuen knechten be  
 haghede wel syons struen  
 ende sellen hem ouer syons  
 ante ontfamen


**E**ute lie dat heiden volc sel  
 ontfanden diuen name  
 en alle coninghe van ant  
 nke dine hoghe danc er



**W**ant die he heuet ghetij  
niet syon en sal worden  
ghesien in sinne daer  
hoghet er

**H**i heuet aenghesie mit  
ghebet der oetmoedighet  
ende en heuet niet vsmact  
hoyr bidden

**D**en same dese dinghe  
in die ander ghebourte  
en dat volc dat noch ghe  
scapen sel worden sel de



here louen

**W**ant die he van sinen  
 heilighen hoghen ghe  
 sien heuet die he vanden  
 heuvel heuet anghesien  
 in die airde

**O**p dat hi houde dat hi  
 suchten der gheene die  
 mit voetsbanden ghebonde  
 sijn en ontbinde die kin  
 deren der gheene die ge  
 wdet sijn.



O p dat si voutroudighe  
des hien name in syon en  
sijn lof is in iherusalem

**E**n dien dat die volke te  
samen comen in een ende  
die coninghen op dat si  
den heer dienen

**H**en auoude inden  
weghe sijn cradice mij  
te daghen den hert con  
dighe mi

**E**n roepe mi niet weder



in der helfte minne daghe  
dine iaren sin in die ghe-  
bonten der ghebonten

**D**v heues ghestadiche  
dat autrike inden beghin-  
ne ende die hemele sin  
werke dinre haude

**S**i sullen vergaen mer  
du bliues ende alle sellen  
si verouderu als een cleet

**E**nde als een onmedect  
saluse verwandelen en



si sulleu worden veruan  
delc mer du biste een sel  
ue ende dine iaren en sul  
len niet ontbreken

**D**ie sonen dinre knech  
ten sulleu dair wouen en  
dair van hem coemt sal  
recht gheleit worden in  
ewichheit

**G**lorie si de vader en den soe

**A**ls was inden beghin  
ne en nu en altoes **ps**




**H**ere vanden diepē  
heb ic gheropen tot  
di o he vhoir mijn stemme

**D**ine oren moeten toeho-  
ren in die stemme mijns  
biddens

**O**ftu die boesheit vhou-  
tes here. o here wie sal dat  
hiden moghen.

**W**ant bi di is genadich-  
eit. ende om dine ewe ver-  
beide ic di here.






**I**n sinen wonden heuet  
mine siele vdiage mine  
siele hoopte inden here

**W**ander mettenint wacht  
te totter nacht hoopte ic  
in hel inden here

**W**ant viden here is ont  
familiariteit en bi hē  
is ouermolle vlossinghe  
**E**nde hi sel isel verlossen  
van al synre boesheit  
**G**lorie si den vader en **ē**



**A**lt was inden beghine &

Er verhoir **psalm**

**A**myu ghebet vernij

mit dinen oren mine bede

bi dien dair ic di bi bidde

in dinnre warheit v'hoir

mi in dñre gherechticheit


**E**nde in dat gherechte en

ga niet dinen dienre niet

wanc voor dinen aensich-

te en sel niet gherechtuar-


dicht wden al dat leuet.



**W**ant die viant v'vol  
ghet mijn siel en heuet  
mijn leuen ghenedit in  
die aude

**H**i heuet mi gheset in  
duusternisse als een do  
de der werelt. mijn gees  
te is op mi mit anite be  
gacen mijn harte is in  
mi seer ghestout

**I**c ghedachte der ouder da  
ghe ic permissie in allen di



30  
nen werken en sal pen-  
sen inden dāte dñre hande

**E**c hebbe wtgheericht in  
minne arme tot di minne  
siele is tot di als ande so-  
der water

**H**ere verhoer mi snel-  
ke want mijn geest ontbreket

**A**n heer niet of din aē-  
sicht van mi so word ic  
ghelinc den gheuen die ne-  
der gaen in een ned' water



**M**ake dat dine ontfann  
harticheit vroe van mi  
ghehouet si want ic in  
di ghehoeyt heb

**M**ake mi den wech be  
kent dair ic in wandert  
sel want ic mijn siele tot  
di heb gheheuen

**H**eer wtneem mi van  
mijnen vianden want ic  
tot di gheuloghen bin  
leer mi doen dinen wille




want mijn god bishu

**O**m goede gheest sal mi  
leiden in dat gherechte lāt  
om dinen name here du  
sette mi lewendich in alie  
in dinne gherechticheit

**E**nde du salte wtleiden  
mine siele van bedruche  
nisse en in dinne ontfu  
harticheit salte verstru  
cken mine vanden

**E**nde alle die mijn siel



bedrucken salstu vliessen  
want ic dijn dienste ven

**G**lorie si den vader en **f**

**A**lt was inden beghinc

**f. Dit sijn die letanen.**

**H**eer ontfine di onser  
**A**nste ontferme


di onser

**A**nste hoor ons

**G**od vader vanden heime

len **O**ntferme di onser

**G**od soen vlosser ald'we



reft ontfanne di onfer

**G**od heilighe greeft. ont-  
fanne di onfer


**G**hesontmaker alder  
werelt help ons

**G**od heilige drievoudich-  
eit ontfanne di onfer

**H**eilighe moeder gods  
bidt voor ons

**H**eilighe ioncfrouwe  
alre ioncfrouwen bidt  
voor ons.





**H**eilighe coninghine  
der hemelē bidt voor ons

**S**inte mana **U**

**S**inte michael **U**

**S**inte gabriel **U**

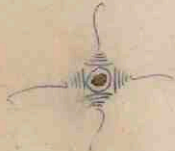
**S**inte raphael **U**

**A**lle heilighe enghelen  
ende archangelen **U**

**A**lle hemelsche crachtē **U**

**S**inte ian baptista **U**

**A**lle heilige patriarchē  
ende ppheten **U**




 Sinte pieter in xij **li**  

 Sinte pouwels in xij **li**  

 Sinte andries in xij **li**  

 Sinte iacob in xij **li**  

 Sinte iohan in xij **li**  

 Sinte iacob in xij **li**  

 Sinte philyps in xij **li**  

 Sinte bertholomeus **li**  

 Sinte mathieus in xij **li**  

 Sinte thomas in xij **li**  

 Sinte symon in xij **li**  

 Sinte iudas in xij **li**

55  
  
**S**intc mathias v

**S**intc barnabas v


**S**intc lucas v

**S**intc martius v

**A**lle heilighe apostolen  
en ewangelisten v

**A**lle heilighe discipulen  
des heren v

**A**lle heilighe onsculdige  
kinderen die ghedoot wor  
det om cristu van herodes v

**S**intc steuen v  


**S**ante sexte *intra m* **S**  
**S**ante lucis *intra m* **S**  
**S**ante dete *intra m* **S**  
**S**ante demens *intra m* **S**  
**S**ante comelns *intra m* **S**  
**S**ante cypranc *intra m* **S**  
**S**ante louvens *intra m* **S**  
**S**ante ppolitus *intra m* **S**  
**S**ante vincens *intra m* **S**  
**S**ante iohan *intra m* **S**  
**S**ante pourvels *intra m* **S**  
**S**ante colma *intra m* **S**

40

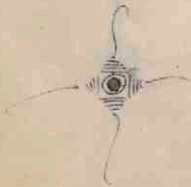


**S**inte danielaen mit  
**S**inte dionys mit dinc  
ghesellen mit  
**S**inte maruicens mit  
dinen ghesellen  
**S**inte victor mit dinc  
ghesellen  
**S**inte gerden mit dinc  
ghesellen  
**S**inte patrokel  
**S**inte casogonus  
**S**inte fabiaen


  
**S**ante sebastianus **S**  
**S**ante cyprianus **S**  
**S**ante cyprianus **S**  
**S**ante blasius **S**  
**S**ante prothasius **S**  
**S**ante paulus **S**  
**S**ante adrianus **S**  
**S**ante quirin **S**  
**S**ante marcellinus **S**  
**S**ante anacrus **S**  
**S**ante alexander **S**  
**S**ante tyburcius **S**



<b>D</b>	inter pancrasius	iii	<b>v</b>
<b>D</b>	inter thymotheus	iiii	<b>v</b>
<b>D</b>	inter romanus	v	<b>v</b>
<b>D</b>	inter bonifacius	vi	<b>v</b>
<b>D</b>	inter vit	vii	<b>v</b>
<b>D</b>	inter lamibrecht	viii	<b>v</b>
<b>D</b>	inter abbanus	ix	<b>v</b>
<b>D</b>	inter hylracu	x	<b>v</b>
<b>D</b>	inter brictius	xi	<b>v</b>
<b>D</b>	inter cistofe	xii	<b>v</b>
<b>D</b>	inter abdon	xiii	<b>v</b>
<b>D</b>	inter hermes	xiiii	<b>v</b>




  
**S**ante cuthacius sanctus **S**  
**S**ante theodorus sanctus **S**  
**S**ante valerianus sanctus **S**  
**S**ante iohannis sanctus **S**  
**S**ante yuo sanctus **S**  
**S**ante heilige marcelian sanctus **S**  
**S**ante martin sanctus **S**  
**S**ante silvester sanctus **S**  
**S**ante gregorius sanctus **S**  
**S**ante ambrosius sanctus **S**  
**S**ante augustinus sanctus **S**  
**S**ante ieronimus sanctus **S**







**S**ante athanasius tui b  
**S**ante benedictus tui b  
**S**ante bernardus tui b  
**S**ante nicolaus tui b  
**S**ante leo tui b  
**S**ante paulinus tui b  
**S**ante hylarius tui b  
**S**ante eusebius tui b  
**S**ante ysidorus tui b  
**S**ante ieronymus tui b  
**S**ante germanus tui b  
**S**ante vedastus tui b




  
**S**ante baucubus nri **S**  
**S**ante marinus nri **S**  
**S**ante wilboldus nri **S**  
**S**ante gelms nri **S**  
**S**ante franciscus nri **S**  
**S**ante dominicus nri **S**  
**S**ante seuerinus nri **S**  
**S**ante galleus nri **S**  
**S**ante marie nri **S**  
**S**ante hubrecht nri **S**  
**S**ante kanchert nri **S**  
**S**ante seruaesol nri **S**



**S**ante lebrunnus **iiii** **U**  
**S**ante ludgerus **iiii** **U**  
**S**ante odolfus **iiii** **U**  
**S**ante da. iacques **iiii** **U**  
**S**ante adalvacta **iiii** **U**  
**S**ante rabboton **iiii** **U**  
**S**ante seuerus **iiii** **U**  
**S**ante acruulfus **iiii** **U**  
**S**ante symeon **iiii** **U**  
**S**ante felix **iiii** **U**  
**S**ante ansbertus **iiii** **U**  
**S**ante lodowichus **iiii** **U**



**A**lle heilighē confessorē  
dat sien belideris gods. **V**

**A**lle heilighē monnikē  
en heremiten. **V**

**D**mit agnes. **V**

**D**mit felicitas. **V**

**D**mit penia. **V**

**D**mit penonilla. **V**

**D**mit acchre. **V**

**D**mit lucia. **V**

**D**mit cealia. **V**

**D**mit trela. **V**



**S**ante dorothea  
**S**ante apollonia  
**S**ante catherina  
**S**ante anastasia  
**S**ante columba  
**S**ante margareta  
**S**ante benedicta  
**S**ante scolastica  
**S**ante walburth  
**S**ante gheertruid  
**S**ante maria magdalena  
**S**ante martha



**S**inte mana van egypte **v**

**S**inte helena **v**

**S**inte affra **v**

**S**inte vifula **v**

**S**inte brigida **v**

**S**inte katherina **v**

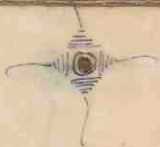
**S**inte barbara **v**

**S**inte pinedis **v**

**S**inte clara **v**

**S**inte elizabeth **v**

**A**lle heilighe ioncfouwe  
en widduwen en alle die he



hebben onthouden in  
michheit van leuen

**A**lle heilighen

**W**es ghenadich spacioelic

**W**es ghenadich vlos ons he

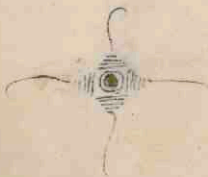
**W**anden quaden viant

**W**an alle lage des viants

**W**an alle scadelike becomi  
ghe verlosse ons heer

**W**an ruen quaden eynde

eñ vander gae doot eñ ou  
verschien doot. Vlos ons heer



**V**anden ewighen doot. **v**  
**V**ander hetscher pinen. **v**  
**V**an dinen tonne. **v**  
**V**an allen quaden van  
binnen of van buten. **v**  
**V**an allen quaden beha  
ghen ons selues en onser  
goeder werken. **v**  
**V**an dencken dat wi niet  
goets wt ons selue hebbe **v**  
**V**an dat wi ons niet **h**  
goets toegheuen en min



quaets dan wi hebben. **V**

**W**an dien dat wi ons tref-  
ken bouen oust ghelike of  
ons gheliken den hoghen  
en dat wi ons enighen me-  
schen ghelike trecken of hou-  
den in doechden. **V**

**W**an dien dat wi and' lre-  
de doghede en goede werke  
met en verhoghen ende w-  
dighen noch so en minne  
ende breiden ende louen

als wi souden. v

**W**an alre aerspialie pe  
mens quaets te breiden of  
yemens goets te vernin  
den Verlosse ons heer

**W**an allen hoghen sma  
lic of hoghen wetene bouē  
dan onse matris. v

**W**an allen houandige sub  
tlen sanc in gheestelich: v

**W**an alle hartvillicheit  
ende onghelatenheit en:



ghens willen. **V**

**W**an alre gheesteliker en  
wauliker honaudien. **V**

**W**an alle rouw en tou  
ncheit verlos ons heer

**W**an mid en van hanc  
ende bitterheden ende al  
len misuoghen op on  
sen enen menschen. **V**

**W**an ydelen ghebare en  
ydenen sanc mit leuen of  
mit clederen of mit goe



de of mit wonden en van  
allen dingē die gheen mit  
te in gode inbrenglien. **V**

**K**an allen oncuustlichen  
werken en oncuustlichen  
ghenoelen. **V**

**K**an alle quader ende on  
cuustlicher of ydelic ende on  
nietter gheselschap. **V**

**K**an allen menschen en  
van allen dingē die ons  
hinderen of trecken van



omme verghe of van di. **V**

**V**an allen onreinen ghe-  
dachten. **Verlos ons heer**

**V**an alle vleischliker ver-  
gunghe ende wairliker  
begheerten. **Verlos ons heer**

**V**an alle onreynicheit  
mits of der sielen. **V**

**V**an ghenicheit en van  
doefheit in tijdeliken ding-  
hen. **Verlos ons heer**

**V**an traedjere laenheit

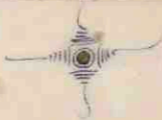


en routheit onses herten  
 onses willen en onser wer  
 ken. **V**erlos ons heer

**W**an eten en van drucke  
 sonder noot te veel te die  
 ven te lecherlic of te luste  
 lic. **V**erlos ons heer

**W**an oubedachten omut  
 ten of scadeliken wonden.

**W**an onse grote duuster  
 nisse tot gode en tot allen  
 hemellichen dinghen. **V**



**W**an onser groter onwe  
rentheit en oncondichheit  
ons selues en des weghes  
tot gode in besceidenheit. **V**

**W**an onser groter onstadi-  
chit en cranchheit onser werke  
ons staets en onses ghepyn-  
ses. **Verlos ons heer**

**W**an onser onrechticheit  
meuninghe. **Verlos ons heer**

**W**an dien dat god niet ge-  
ceert en ghelouet en wert



van ons als wi souden. **V**

**W**an dien dat wi al onsen  
staet luf en siel en goet en  
werke en ghepenste niet en  
trecken ende setten puer  
lic ende enclie tot gode en  
tot sinne enen. **V**

**W**an onser groter verstu  
menisse en onthuen in al  
len desen. **V**los ons heer

**W**an onsen grote sonden. **V**  
**B**i dien dattu gheboot





scapt wordes manen ende  
mensche wordes. **V**

**B**i dien dattu toequamies  
ende ghebooren waerste. **V**

**B**i dinnre dype en dnu val  
tene. Verlos ons heer

**B**i den heilighen cruce  
ende dine pinen. **V**

**B**i dinen dode ende dattu  
begrauen wortste. **V**

**B**i dinnre heiligher vein  
seusse ende verclaender eer



liber hinc luact. **V**

**B**i den troester den heilige  
gheest. **V**erlos ons heer


**B**i verdienste alle dinne  
healighen. **V**los ons heer

**E**nden daghe des omdels. **V**

**W**i sondaren. **W**i bidden  
di hoer ons.

**W**i bidden di dattu ons in  
wendich ende wtwendich  
vred gheues. **H**oer ons


**W**i bidden di dattu ons



gheues gherechte vrechte  
waren rouwe en vergif  
nisse en oclaet van al on  
sen souden. **H**oer ons

**W**i bidden di dattu alle her  
steue lude die du hebste ver  
lost mit dinen heilighen  
bloede wilste totti beheren  
en in dinen dienste hoeden  
en bewaren. **H**oer ons.

**W**i bidden di dattu ons  
wilste gheuen in tijt en



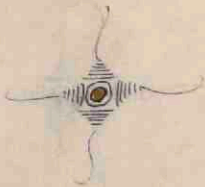
in ewichheit en ghesontheit  
 an siel en an hinc na onsen  
 behouen en tot dinc eren. **I**

**W**i bidden di dattu ons  
 dinen dienuen in dinen die  
 ste wilste ininnendic be  
 houden en onthouden. **I**

**W**i bidden di datstu den  
 traet der heiligher kerken  
 in al dinen dienste niet en  
 wilste in heilicheden ende  
 in ghetale ende datstu den



pacus heylser biscopē puel-  
ters en alle macht gheeste-  
lic en wantlike ende alle  
wysheit en alle die di die-  
nen alle beghenen lude  
man en wijf en die ghe-  
heel kerstenheit behoeden  
wilste van des viants  
sticke ende verlossen van  
allen quaden **H**oer ons  
**W**ebidden di dacten alle  
die ghene die ons goet n




doen en hebben ghedaen ge  
wandighen willes te ghe  
uen dat ewighe leuen. **V**

**D**arstu den sicken gheeste  
lic en lyflic ghesoutheit **n**  
wilste gheuen als ons be  
houen tot hare salicheit.

Wi bidden di hoer ons

**D**arstu die gheestelic en  
lyflic gheuanghen sijn wil  
ste verlossen. **n** **n** bidden.


**D**arstu alle bedroefte her



ten na horen behouen tot  
dijner eeren willes troeste  
en verbliden. **W**i bidden.

**D**atstu ons willes leiden  
ten ewigē leuen. **W**i bidde.

**D**attu alle ghelouinghe  
sielen en alle minn vrien  
de en die mi goet ghedaen  
hebben en alle die in din  
re minnen ghestoruen sijn  
wilste verlossen vren pi  
nen des vagheruets ende



ghieuen dat ewige leuen. **W**

**D**arstu wilste waandich  
wescn ons te hoeren. **W**i  
bidden di hoer ons.


**S**one gods **W**i bidden di  
hoer ons.

**H**an gods die ofuerus  
die sonden d'werelt **S**par ons

**H**an gods die ofuerus die  
sonde der werelt. **V**los ons

**H**an goods die ofue  
rus die sonden der werelt





ghef ons vrede.

**Q**uiste hoer ons

**H**eer outfanne di onser

**Q**uiste outfanne di onser

**H**eer outfanne di onser

**P**ater uoster. **E**n en in lei

d ons niet in bedonnghe.


**M**er verlosse ons van n

quade **amen.**

**H**eer verhou mijn ghe

bet ende mijn roepen

me tot di. **Collect.**

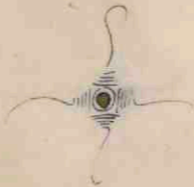


**V**idden di heer v  
 hoor bede der ynn  
 gher mensche en lide mit  
 ten sonden der gheent die  
 di beken en biedten op dat  
 tu goederieren ons vghief  
 ste verghifnisse te gader en  
 vrede. **Bi onsen he ihesum  
 cristum amen. Collect.**

**M**ariae di onser  
 ontfanne di onser  
 ontfanueliken mensche




du ontfaemhartighe heil  
lighe dienoudicheit **E**n  
verghif ons alinghe al  
onse verlamenisse en son  
dedie wi ghedaen hebben  
voor dinen aensichte ende  
voor dinen enghelen over  
mids verdienste en aen  
ropen alre heilighen en  
bede alre heilighen die wi  
sien **E**n daer wi hoedert  
of freest of houden ind' her




ken. Ende die wi haren na-  
 me in ghenoemt hebbe  
 Goedertieren dnevoudich-  
 eit verlos ons in en onse  
 ouderen mit al onsen broe-  
 deren en susteren ende alle  
 gheminden van allen  
 quaden gheleden teghe-  
 woudich ende roecomende


**V**erlosse ons **Collect**  
 vanden dode ten le-  
 uen. Van duisternisse ten




lichte. vander hellen ten  
hemelen. van quaden  
tot goet. van onwetent  
heit tot wetendheit. van  
al onsen sonden tot waar  
rouwe. van al onsen lac  
ter tot volcomen doechde  
van allen laghen des vi  
ants totter hemelscher  
medicinen en tot d'ner  
godliker beserminghe  
ouermits inroepen d'nis



die uoudighen naems  
vaders soens ende heyl  
lichis gheestes. Want  
wie oetmoedelic en ghe  
trouwelic dinen naem  
inroep hi sal ghesont  
werden. **D**ar om so bid  
den wi ende eytschen di  
oetmoedelic en ghetrou  
welic dattu ofwes ende  
verghetes al onse sonde  
ouermids bede ende ver




dienste alie heilighen **E**n  
dat ons te hulpe comen  
die enghelen archangels  
ende pryncen Die moghet  
heden crachten en heerlic  
heden die thoen cherubin  
ende seraphim Die patri  
archen ppheten en apos  
tolen martelaren confes  
soren ende ionctiounen  
Die heilighe biscoppen  
heilighe priesters ende



heilighe dyaconen alle  
die inder kerken of in e-  
nichheit of eighent and's  
godt minnen ende alle  
die in custodien ende al-  
le heilighe wise ende be-  
roouende menschen en  
alle heilighen bidet u  
voor ons dat wi moeten  
vertrighen een ewich le-  
uen. **G**i onsen here ihesu  
cum cristum in den he-





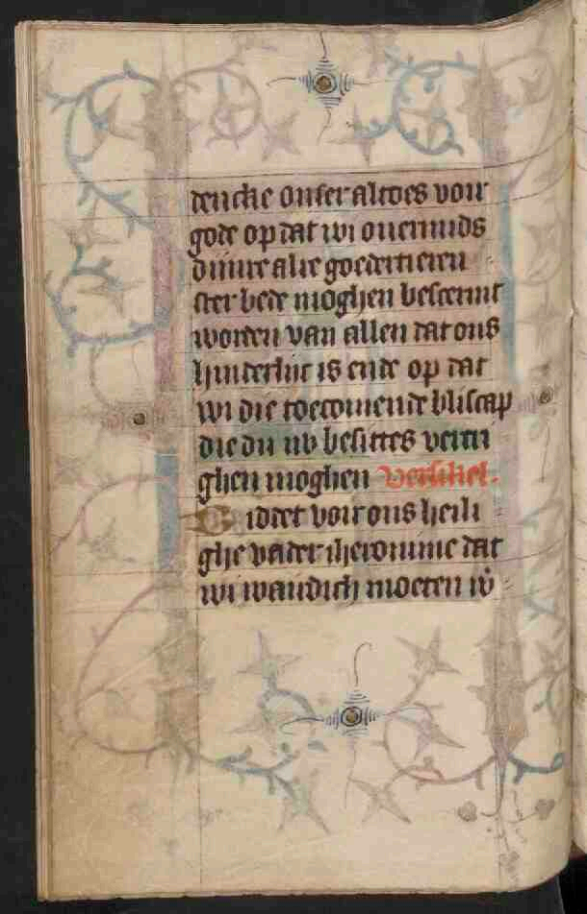
mel die mitten vader en  
mitten heilighen gheest  
leuet ende regneert van  
ewichheit in ewichheit.  
Amen.

**Wan** sinte hermannus  
aansien.





**H**est glie  
 gunt glo  
 rose hero  
 mine glie



dencke onser altoes voor  
gode op dat wi ouermids  
diner alre goedertieren  
ster bede moghen bescremt  
worden van allen dat ons  
hinderlic is ende op dat  
wi die toecouende bliscap  
die du nu besittes verma  
ghen moghen **Verliet.**  
Idet voor ons heili  
ghe vader iheronnic dat  
wi wandich moeten w

den der beloefden cristen.



**Gloriose Collecte**

god die ons ouer-  
mids sinte iheronimus  
ghebet dinen confessoer  
ende dinen priester heb-  
ste gherwandicht te open-  
baren die waarheit der  
heiligher scriften ende die  
heymelike sacramente.

Wi bidden di ghif ons  
welke ghehuerichnisse wi


oefenen dat wi van sin-  
re lere gheleert en ouer-  
mids synre bede en ver-  
dienten ghehulpen moe-  
ten worden. **O**uermids  
onsen here ihesum cris-  
tium dinen soen die mit  
si leuet ende verheert in  
enicheit des heilighen  
gheests een god ewelike  
wonder eynde ~~amen.~~

wt Munchenbuchspalken


**H**ier beghint sinte ihe-  
sominus ghebet.

Ere ihesu  
criste aender  
ke huden  
an mi en

igier alle mine werken  
ende mine wonden ende  
mine ghedachten op dat  
ic alle den dach ende den  
toecomenden nacht en  
mede alle die tijt minus



leuens moet ouerbrenge  
in diuen wille **H**e ghyf  
mi dine vrese ynnighe be  
woeringhe des heiten oet  
moedicheit yuerheit der  
consciencien dapperheit  
des ghemoeds. Op dat ic  
verismade alle aardsche  
dinghen en allene aen  
scouwe hemelsche dingē  
**G**hyf mi dat ic die sonden  
moet haren en die ghe



rechticheit moet minne  
 ende dat ic uenietmeer  
 of en gae vanden weghie  
 der vriesen **H**ier hael van  
 mi sochtuoudicheit aut  
 scher dinghen lust der gul  
 sicheit minne des gelds  
 die smitte des toums droef  
 heit der werelt traechheit  
 des herten ydel bliscap en  
 die wiede houerdie. **H**ie  
 plant in mi die doghet en





die castimighe des vleischs  
ende een laten der sonden  
des vleischs reinicheit des  
herten willighe armoede  
wanachtighe gheduldich  
eit gheestelike bliscap ge  
stadicheit des ghemoedes  
berouwe des herten van  
sonden oetmoedicheit die  
niet gheueynust en is. broe  
delike minne. **H**eer be  
wair minen mont dat



ic niet en sprekke ydele din-  
ghen noch wantlike din-  
ghen en clappe en dat ic  
achter niemants rugghe  
quaet en sprekke noch nie-  
ment in sin aensichte en  
vermaledie Ghif nu dat  
ic niet en antvoudt quaet  
om quaet niet dat ic dan-  
reghen moet spreken be-  
uedinghe op dat alle tijt  
dijn lof si in minen mon-

de ende in minre heiten.


**B**ewair mijn oghen dat si  
niet en begheren te sien  
die dinghen of die weel-  
de der werelt. mer dat ic  
mitten pphete dauid  
moet segghen. **M**ijn  
oghen sijn alle tijt tottē  
here want hi sel wt doen  
mijn voeten vandē stric-  
ke. **T**otti heb ic op ghe-  
heuen mijn oghen du

die woensde inden hemel  
len. **B**ewaer mine oren  
dat si niet en horen aen  
ter sprake noch loghen  
noch ydel woude niet dat  
si alle den dach moeten w  
den op ghedaen te horen  
dijn wout. **B**ewaer  
mijn voeten dat si niet  
om en gaen vanden ene  
huus totten anderen in  
ydelheden niet dat si ghe



stadich bliuen staende  
 inden dienste dijn loefs  
**V**ere ihesu criste be  
 ware ende heilichmake  
 mijn hande dat si niet wt  
 ghereet en worden toet  
 quaetheden noch mit  
 enighen hande onreucht  
 er beuleet en werden n  
 noch wtghereet en wei  
 den gauen te ontfacen.  
**M**er billike moeten si




  
 wenden op ghelicht in  
 ghebede suuer ende reyne  
 sonder conne ende knif  
 dat ic spreken mach des  
 propheeten wout. die op  
 uchtighe minne hande  
 moet sin een offerhan  
 te der vespertit. **Du die**  
 leeffte ende mynerste in  
 ewicheit **amen** *amen* *amen*  
*amen* *amen* *amen* *amen*  
*amen* *amen* *amen* *amen*

Wiltu vonden heilighen  
crans weenste den goet  
ghebet.

**H**ier ihesu criste  
om die bitter  
heit der passien die ghu  
om minen wille leet an  
der galghen des crans en  
alre meest in die vut doe  
v alre suetste siele worguit  
van uwen alren heilich  
sten lichame so ontfinet

V ouer mine siele wāneer  
si van minen lichame  
scridet ende brenghetse in  
dat ewighe leuen. Die le  
ues ende regneris mit go  
de den vader in euicheyt  
des heilighen gheests een  
god ewelike sonder eynde  
amen.





Handwritten text in a medieval script, likely Gothic or similar, appearing as a line of text at the top of the main text block.

Handwritten text in a medieval script, appearing as a line of text below the first line.

Handwritten text in a medieval script, appearing as a line of text below the second line.

Handwritten text in a medieval script, appearing as a line of text below the third line.

Handwritten text in a medieval script, appearing as a line of text below the fourth line.

Handwritten text in a medieval script, appearing as a line of text below the fifth line.

Handwritten text in a medieval script, appearing as a line of text below the sixth line.

Handwritten text in a medieval script, appearing as a line of text below the seventh line.

Handwritten text in a medieval script, appearing as a line of text below the eighth line.

Handwritten text in a medieval script, appearing as a line of text below the ninth line.

Handwritten text in a medieval script, appearing as a line of text below the tenth line.

Handwritten text in a medieval script, appearing as a line of text below the eleventh line.



**E**n goet ghebet of  
beuelinghe ander  
oncfarmhartigher moe-  
der goods ende onbeulet-  
ter maghet manen Sū-  
den wuertoren vneut  
goods apostel ende ewan-  
gelist since iohan ewan-  
gelist. Dat gheheten is  
te latyn. O intemera-  
ta. et in eternum bene-  
dicta. Ende daer is veel



**of acts of diet lesen.**

*[Faint, mostly illegible text in a Gothic script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*




*[Faint, mostly illegible text in a Gothic script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*






**O**n belmet  
te ende in  
ewichheit  
ghebenedinc



Sonderlinghe maghet en  
sonder gheinc gods wunster  
maghet maria alre be-  
quacenste gods tempel vat  
des healighen gheests ende  
dore des rucs der hemelen  
vruuds wien naest gode le-  
uet alle autrike. **A**lcoghe  
die oren dinnre goedertic-  
heit muuen onwaudighen  
biddinghen en wese mi  
anne soudar een goedertic



ten hulpsster in alle min-  
re noot. **O** alre salichste  
iohannes seie vriendeli-  
ke vrient cusa die van  
den seluen he ihesu custo-  
maghet biste wtueroien  
en onder die ander meer  
ghemunnet. **E**nde du biste  
myt hemelschen godlike  
vholentheden bouen alle  
die ander inghelceit en  
ghemaect sam ouerclant



apostel en ewangeliste. **O**  
uwepe ic oec moeder moe-  
der dies seluen behouder  
dattu mi ghevaardichste  
mit haer dyn hulpe te  
verleuen. **O** twee hemel-  
sche gemen maria en io-  
hannes. **O** twee lichte die  
mit godliken lichte voor  
gode blincket verdruet  
mit uwen radien die  
druysterheden mynre so-




den. **G**hi snt die twee in  
welken god die vader ou-  
uids suen soen onsen  
he ihu cristu sonderlinge  
een huus ghemaket heeft  
**E**n in welken die selue ee  
ghebooren soen des vaders  
heeft gheue sticht dat voor-  
deel onser liefden om die  
verdienste uwer alre su-  
uerster maghedoms doe  
hi inden cruce hinc en en







van v beiden aldus toe  
leide. **W**ns sich hier dinn  
soen. En dair nae totten  
anderen. **S**ich hier dinn  
moeder. **I** hier om in dese  
alre heulichste sueticheit  
der minnen mit welken  
ghy vinds den godliken  
monde sint veremicht recht  
als een moeder mit hare  
sone so beude ic sondaer  
v beiden hude desen dach






mijn siel en mijn lichaem  
op dat ghi ghewandiget  
te wesen in allen vren en  
oghenblichen bunnen en  
buten mijn vaste behoe  
ters en voir gode goeterie  
ten voutdiers. **Want**  
ic gheloue dat vastelike  
en beliet sonder twifel dat  
v willen gods wille is en  
v niet willen gods niet  
wille is. **Ende** so wat ghi







eyſchet dat ghyt veraghet  
ſonder merunghe. **H**ier  
ōme vermits deser ſo mo  
ghender crachte uwer wau  
dicheit ſo veraghet mi  
ſalicheit ſielen en lues.  
**W**erhet ic bidde des v w  
ket mit uwen glorioſen  
bedinghen dat myn her  
te ghevaudighe te inſie  
en te inwonen die heilige  
gheest die mi reynighe




van allen vullheden der  
ghebreen en verthene  
nut allen godliken doed  
ten en volcomeliken doe  
staen en volheden in die  
minne gods en mijns eue  
keidens. En dat in nae  
loep deses leuens mi lei  
den wil totten bliscapē  
sinnē wtuercoren die al  
re goedertierenste troester  
en alre beste hulpeghewer




der ghenaden. Ic beghere  
oec oetmoedelinc en vider  
v aendachtelinc vider hei  
lichster minnen vinds  
welker ghy mitten mon  
te gods als een moeder  
mit haeren kinde te gad  
verucht siet dat ghy in al  
len minnen noden en ve  
druchelicheden v ghetw  
dighet mi te hulpe te co  
men en te vercrighen on



beulectheit oetmoedich  
eit en reuicheit der herte  
En dat ghy ghevaudiget  
voor mi te inbidten dat  
ic veringhe int waerach  
tighe penitencien ende  
verghifnisse al minne so  
den. **I**c bidde oec dat ghy  
in die vte minne doot mi  
bi wilt wesen en outfae  
mine siel mit uwen hei  
ghen handen. **E**nde ghe




waudighet mi te vlossen  
en te bescreuen vanden en-  
ghelen der duisternissen.  
En dat ghy v verblidet mi  
te presentieren den alre goeder-  
nerensten en ontfinkelich-  
sten ihu xpo. So dat ic al-  
toes te samen mit hē reg-  
neren moghe. Die mitten  
vad' en den heilige geest in  
een wesen en ghelike ewich  
mit hem en in hē leuet en




regneret god in ewichheit d'  
ewicheden amen. *Collect.*

**G**od die inden heilige  
cruce hanghende voor  
onse salicheit. die maeched'  
maghet die moeder ten dis  
apel en ten discipel der  
moeder beuaelste. Vleen  
goederterlic vruids dinnre  
goetheit dat si nu in dier  
minnen bewaren en van  
allen quaden vlossen. *Ende*





dat si mi dyn ontfijnheit  
en inbidden en tot minne  
wtganc mi te ghemoeck  
comen en ghelieden totte  
ewighen leuen **V**mits di  
in xpc behouder der we  
relt die mitten vader ende  
den heilige grest leues en  
regneers god ghebenedide  
in ewicheit der ewicheit  
**amen.**



Soe wie in ghenaden  
traet ende dit ghebet yn  
nichlike leset die vdiert  
senen taet oflaets ende  
II. carmen. vande paeus  
bonifacius.


ORATION  
IN  
HONOR  
SANTAE  
TRINITATIS




**D**e moeder go  
des vol van  
rouwē stont  
bi den cruce

vol van tranen doe hant  
lieue hant dan an hant.

**H**ant suchende die  
ghe rouwighe siel doe  
ghint dat swant der rou  
wen. Och hoe die  
en ghepincht was die  
moeder om hant een ge  
boren soen. Die quelled  
en die die was end be  
uede doe si sach die pin  
hant alre wandichsten



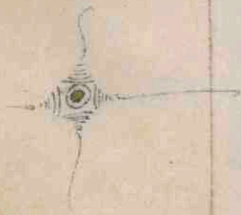
soens. **W**ie is die men  
sche die niet en soude n  
screyen saghe hi die moe  
der cristi in so groter pijn  
**W**ie en soude niet moe  
ten droevich warden die  
saghe die moeder onshe  
ren soe droevich wesen  
mit haren soen. **O**m dē  
souden sijn volcs sach si  
ihesum inden torenen  
ende onder ghevoepen dē



ghefelen. **S**i sach haren  
sueten soen steruen sond'  
doest doe hi wtgaf sinē  
gheest. **S**ya moeder fon  
teyne der minnen. doet  
mi voelen die cracht des  
rouwen op dat ic mit  
ti moghe saeyen. Doet  
dat onsteken werde min  
herte inder minnen als  
ti ons heren op dat ic hē  
behaghe. **H**eilighe moe




der doe dit dat in mijn herte  
te naditeliken moeten  
sijn gheueft die wonden  
des ghecrusten dyns ghe  
wonden soens die hem  
heeft gheuandicht voor  
mi te liden. deylet die pi  
nen mit mi. **D**oet mi  
inder waerheit mit v spre  
ken en mededoghen te heb  
ben mitten ghecrusten  
cristo also langhe als ic




leue. Siden cruce mitti te  
traen nu ghesellende tot di  
mit dwouigē hantgheslage  
dat ic beghere. O edel maget  
ter magheden en wescet mi  
nu niet wret. doet dat ic  
dieflike mit v mijn hande  
slae. Doet dat dat in mijn  
heitē drage die wort xpi en  
sijn sterke pijn en passie o  
uerdruckē. Doet dat ic wde  
ghewondet mit sine wondē






en mitten ouer salich  
ghenaect en mitte bloc  
te dyns soens worde ont  
steken in smit vieriger  
mannen. O maghet vā  
di so moet ic sijn bescher  
met inden daghe des ou  
dels. Wanneer mijn lich  
aem steruen sal doet dat  
mijn siel vde gheuocet  
uit hemelsche paradys  
amen.





Van sinte pieter antisse

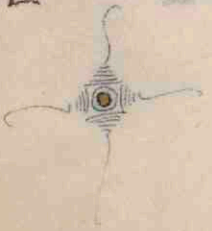
**A** Rustus sprac tot  
sinte pieter. pieter




al dattu vinste o pter  
anden dat is ghebonden  
inden hemel. Ende dattu  
ontvinste inder anden dat  
is ontbonden inden hemel

**E**n al auttike  
is wt ghegaen haer ghe  
luit. Ende inden eynden  
des ommerincs van autt  
ke hou woude.



**H**ier wi bidden di  
wanttu suete pie



177  
ter die machte te sluten  
ende concluden gheghe  
uen hebste mitten slo  
tel. Verlene ons dat  
wi ouermids sin hul  
pe onthouden moeten  
worden van allen on  
sen sonden. Ouermids  
onsen here ihesum cris  
tum dinen soen die u  
mitti leuet ende reg  
neert in euicheyt des ic




heilighen gheests en  
god ewelike sonder eya  
re amen.





Van sinte ian ewangelist


**H**ec enu bistu mit  
 wauit heilighc so



hannes die dat verdie  
net hebste dattu inden  
auontmael ons heeren  
rustes op sine borst

**D**u hebste ghegheuen  
erfaente den ghenen die  
dinen name ontfic. laet  
ons bidden.

**W**e bidden di here di  
ne herke die vlicht  
is mit sinte ians lere  
verclaet goedertierlic op



dat si comen mach tot  
dinnre ewigher gauen.  
Si onsen here ihesum  
cristum dinen soen die  
mit leuet en regneert  
in ewicheit des heilighē  
gheests een god ewelike  
sonder eynde amen.





Van sinte ian baptista

**E**lker der vrou aint  
wen sonen en is

gheen meere op gherefē  
 dan sūte iohannes bap-  
 tista. **Verfikel.**

**E**en mensche was ghe-  
 sent van gode wies naē  
 was iohannes. **Collett.**

**A**lmachtighe ewi-  
 god ghyf onse her-  
 ten nae te volghen die  
 rechtheit dinnē weghe  
 die welke van baptiste  
 die stemme des roepens



lerende was inder woef-  
tinen. **O** heilighe ian  
baptista een louclinc en  
een glorioes martelaer  
ous heren ihesu cristi ic  
bidde di dattu mi helpste  
biden goederenusten  
ihesum dat hi mi verde-  
ne mit rechten gheloue  
mit puerre consciencien  
ende mit onghewepus  
der caritaten te houden



al dat u inden doepsel lo-  
uede. Ende dat hi mi goe-  
te volherdicheit wil ghe-  
uen ende hi mi leiden  
wil in dat vaderlike lanc-  
schen.



Van sinte antionns an

**E**le stem tiffen.  
me ghesaede van

ten heemel tot sinte an-  
thonnis segghende **S**ich  
ic bin mit di ic sel dinen  
naem doen condighen  
in al die werlt wanten  
manlike ghestreden heb-  
be ende ic sel di altoes hel-  
pen. **Verfikel.**

**B**idde voor ons salighe  
vader anthonnis dat wi  
wandich moeten wone  
der beloefden cristen. **Coliat**



Icne hie god die o  
uermits verdienst  
te dinis heilichs abts en  
confessoers sinte antonis  
vleenske die snutte des n  
viers en die suchtinghe lot  
gheleschet te werden. doch  
ons goedertierlic oimits  
sin ghebet en verdienste  
verlost te werden vanden  
ewighen viere op dat wi  
onuerbrant moeten bli

uen inden lichaem ende  
 inder sielen vander vire  
 der hou audichheit gherech  
 eit ghuilsicheit onauisch  
 heit touwicheit haets  
 nits achtersprake ende  
 wederwrake en alre son  
 den. het si in woorden  
 in werken of in begheer  
 ten op dat wi salichlike  
 voor dinnit gherechich  
 eit inder vire ons woos






moeten verdoenen ende  
 openbaren des moet ghy  
 ons helpen lieve here die  
 sinte anthonis hulper  
 in al sinne noot ende be  
 coringhe amen.

*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*






Van sinte rustoffel aint  
**H** Is die edel maute  
 laer veruullet had



sin heilighe ghebet totte  
here wert in ghesteert ou  
nuds ene stemme vanuit  
hemel ende alsoe onchoest  
heest in volbrocht die hei  
lighe martelic veringhen  
de van gode die ewighe  
aoden der glorien **vsikel.**

**D**it glorien en mit en  
heuestu hem gheadeut  
here. Ende du hebste hem  
ghelet op die werke dijn

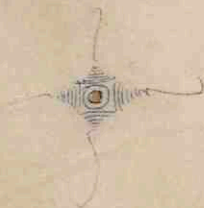


re hande. **V**idden wi. **colle.**

**E**lecu almachin  
ghe ende ouerwin  
hertighe god op dat wi die  
die ghehuednisse duns  
heilighen mantelaris auf  
toffels doen verlost moe  
ten worden ouerwinds  
sinen verdicuten ende be  
den vanden haestighen  
door van suke hongher  
sietre anite armoede en




van allen laghen des vi  
ants ouermids di ihesu  
criste wien hi in sinen ar  
men verdiende te dinghe  
Die leest en regneet in e  
ruicheit des heilige geests  
een god ewelike sonder  
eynde amen.





Van sinte katherin an


**C**hryuet tiffen  
 Instu soone maget



claire dan die sterren  
wes aensicht ende ghet  
heit onse here heuet be  
gheert bidde den scapper  
voort ons mustadighe  
menschen. *Versikel.*


**D**ie ghenade is ghego  
ten in dinen lippen. dan  
om heuet di god ghebrac  
dnt in ewicheit. *Collect*

**A**lmachtighe ewi  
ghe god die gancke

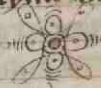


124  
die tien ghebode moyses  
dinen knechte bouen op  
ten berch van synay en  
hebste in die selue stede  
ouermids den enghelen  
dat lichaem der glouose  
maghet en mantelau  
ster sinte katherinen **+**  
wonderlike doen begraue  
**W**i bidden di ouermids  
haren ghebede moeten  
comen totten berche die





artus 18. Die mit  
leuet ende regneet in e-  
nicheit des heilighen  
gheestes een god ewelike  
sonder eynde amen.





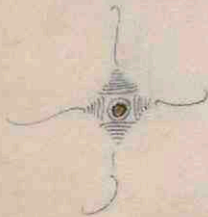
Van sinte barbara ant

**B**ute barbara bidt  
voor ons amen




die an di helpe roepen an  
 den goeditieren coninc  
 ihu cristu dat hi ons  
 gheue oflaet van onsen  
 sonden beteuinghe des  
 leuens ende dat wi co  
 men ter ewelike bliscap

**D**ie here heeft **vs** sal  
 se vercoren ende wtuer  
 coren ende selse wou  
 uen in sin tabernakel.  
**Bidden wi. Collect.**



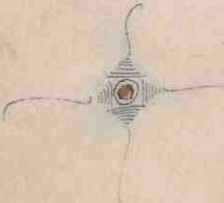
**G**oddienstighe ionc  
wou sinte barbara

die seer groot oncer in di  
nen lichaem leetste om  
die minne cristi die oer go  
de baetste dat alle die ghe  
ne die di in gheschiednis  
se souden hebben verlost  
moeten werden vanden  
laster deser werelt di bid  
ic oetmoedelic wien die  
begheerte verleent sijn



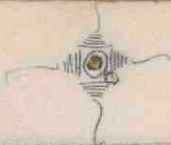
dattu bidden willes on  
sen he ihu cristu dat hi  
mi verlossen wil om dñ  
re minne van allen anst  
lifs en siels van scaeme  
ende van alre turbacie.

**D**ie leuet ende regneert  
in enicheit des heilighē  
gheests een god ewelike  
sonder eynde **amen.**





van sinte agneten an  
**S**inte agnes mit wtge  
 herten handē in mits



der blānen bat si ic aen  
bede di eersamighe en ont  
siende vader want ic ont  
gaen bin oimuds dinen  
heiligen sonne die dreygi  
ghe des quaden tirans en  
ic ouer ghetreden heb in  
enen onbeulerten weghe  
die onsuuerheit des vley  
sches en sich ic come tot di  
dien ic ghenunt hebbe die  
ic ghesocht hebbe dien ic




altoes begeert hebbe **v**sih



**D**ie lie heefste veruoren  
en wtueruoren en drede  
wonen in dinen taberna  
kel. **collet.**

**A**lmachtighe ewi  
ghe god die wtuerkuefte  
die nrauche der werelt op  
dattu die sterke scendeste.  
Verleuen goedertieren dat  
wi die begaen die gheho  
gherulle sinte agueren






roncfionve ende maante  
leur hair hulpe bi di moe  
ten gheuoelen. Omuds  
onsen here vijn castum  
dinen loen die mutt levt  
ende regneert in ewicheit  
des heilighen gheests en  
god ewelike sonder eynd  
te amen.



*[Faint, illegible text visible through the paper]*







**Van sinte helena ant.**

**H**

elena vol begeer-  
ten bat mit tra

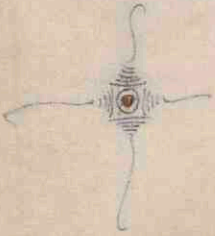


nen segghende du here to  
ghe ons dat hout in wel  
ken onse salicheit was ge  
hanghen. *Versikel.*




**B**idt voor ons heilighe  
vrouwe helena. Op dat  
wi wandich worden der  
beloeften aen. *Collect.*

**G**od die onder alle  
die wonderen dinnie  
mogheuchheit oec sterkes  
die broecliche kinne mit

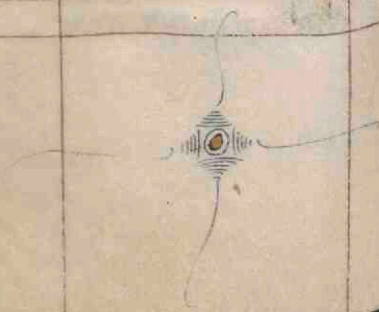


ter nacht des rechten ghe-  
 dachts. Verleen wi bidde  
 dat op dat wi mitter ghe-  
 likenis der heiligher he-  
 lena der kersten coninc  
 ghyne om wes begheer-  
 te du ghevaardich biste  
 te tonen dat begheerde  
 hout ons conincs di mit  
 haer die gods sone moe-  
 ten stadelic ondersoeken  
 ende di gonnende verdie






nen moeten na te volghē  
**O**uermits onsen he ihe:  
sum cristum dinen soen  
die miten leuet ende reg  
neert in crancheit des heil  
ghen gheests een god ewe  
like sonder eynde **amen.**





Van sinte oncomet aūt

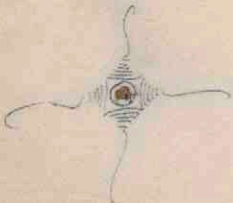
**D**ie is een wile  
wonderuwe ende



een vanden ghetale der  
vonsichtigheit **Verfinel**

**B**idt voer ons heilighe  
vonsidouwe sinte oncom  
mer. dat wi waudich wer  
den der belofnusten cristi

**G**od die he **Collect**  
lighe vonsidouwe  
ende mantelaufter on  
commer die di ghenacm  
is nutter verdiente der  
suuerheit en mit beloef



te dinre crachten moet  
ons van di he bidden ge  
nadicheit. Si onsen he  
shesum onstun dinen so  
ne die miti leuet en ryg  
neert in enicheit des hei  
lighen gheests een god  
ewelike sonder ende amen

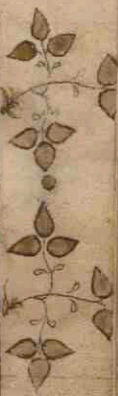



THE FIRST PART OF THE  
HISTORY OF THE REIGN OF  
HENRY THE SEVENTH  
BY JOHN HALL  
OF THE MIDDLE TEMPLE  
ESQUIRE



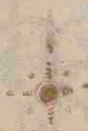

**D**

ine siele heeft die  
 begheert inder  
 nacht **En** mi





nen gheest: inden inner  
sten mijns herten soch ic  
ic uwe ghevaliet totti  
**O** alre daerste ewighe wil  
heit ic bidde dat dine be  
ghedulic teghenwoordich  
moet vduuen alle vrien  
de dinghen wt minne her  
ten. en dat dine ghenade  
moet wor storten die in  
neste camer mijns her  
ten en aachtelken ont



steken mit dinnre min  
 nen. **E**n nu alre suetste  
 ihesu criste soe staer ic op  
 wth inder daghetact ende  
 groet di uander minnerster  
 begherten minns herren.  
**E**nde dusent dusent he  
 mellicher souen ter gheen  
 re die dienen die moeten  
 di guete van minre we  
 ghen **E**n tienveruen du  
 sent hondert dusent der



ghen die di bi staen die  
moeten di van minne we  
ghen gloufiam. Ende al  
le die clare reyne begheerten  
alre heilighen moeten di  
van minne wegghen en  
louen ende bidden. Ende  
alle dien sucten sanc alre  
creaturen moeten di loue  
en bidden van minne we  
ghen om enen goeden doct.  
Om volcomen uerghen



ghe der sonden en om ewich  
leuen Amen **Weten sijt**

**S**alicheit der sielen ende  
des liues gheue ons  
ihs xpus die wylheit  
des uaders Amen **Die la.**

**H**eer du sulde op toe  
mijn lippen Ende  
mijn mont sal uoerklui-  
dighen dyn lof **Deus i**

**G**od wilt dencken  
in mijn hulpe **Die**

tot nu te helpen haecte.

**G**laec en hoghe eec mit  
loue si den uader en den so  
ne ende den heilighē gheest

**A**lst was inden beghin  
ne ende nu ende altoes en  
ewelike sonder eynde **Ame**

**A**enbeden **Inuocatio**  
wi die fonteyne der ewi  
gher wenschat ende om  
die glorie haers naems  
**laec** ons hebben uolher

teulike bliscap **venite exultate**



**O**emclact ons  
leer uerwouden  
toten heer lact ons uerbi  
laen gode onsen heilighe  
uer **S**ijn aensichte lact  
ons te uoren begupen  
mit beliene ende lact ons  
mit psalmen dat is mis  
loue sanghe tot hem uol  
heerdelike bliscap hebbe  
**A**enbeden wi die son







tyne der ewigher wylsch  
en om die glorie haers na  
men laet ons hebbē vol  
heitelike bliscap. **W**ant  
god is groet heer en groet  
coninc op alle die ghene  
die godlic sijn. Want  
die heer en uerdriuet niet  
sijn uolc. **W**ant in sinen  
handen sijn alle eynden  
van eertulike en die hocht  
eit der berghen siet hi.



Ende om die glorie haer  
namen laet ons nother  
telike bliscap hebben ten  
heer.


Want sijn is dat meer  
ende dat heuet hi ghema  
ket. Ende dat droghelāt  
heuet hi gheueft. Comt  
laet ons hem aenbeden  
ende laet ons uor gode  
neder uallen. laet ons  
saxen uor den heer die



ons ghemaect heeft wār  
hūs onse heer ende onse  
god ende wi sijn sijn uolc  
ende scape sijnre weiden.

**A**nbeden wi die fontey-  
ne der ewigher wijsheit  
ende om die glorie haers  
naems laet ons hebbe  
uolthertelike bliscap.


**O**f ghi huden hoort  
sine stemme uechert  
met uwe herten ghelike



dat uwe uaderen mi uer  
 doorden inden daghe der  
 beooringhen inder woel  
 tinen daer mi uwe uade  
 ren beoorden en puefde  
 en saghen mine werken.

Ende om die gloriehairs  
 namen laet ons uolher  
 delike bliscap hebben.

**D**eerich iac was ic  
 naest desen gheslachte en  
 sprac altoes dese diwalen





in der herten ende si en be  
kenden niet mine weghe  
ende ic swoor hem in mi  
nen toorne dat si niet en  
souden gacen in mijn rust

**A**enbeden wi die fon  
teine der ewigher wunsh  
ende om die glorie haers  
namen laet ons volha  
telike bliscap hebben

**G**lorie si den uader ende  
den sone ende den heilighē



gheest.


**A**ls was inden begi-  
ne ende nu en altoes ende  
ewelike sonder eynde ame


**E**nde om die glorie haer  
nams laet ons volher  
telike bliscap hebben

**A**enbeden wi die fon-  
teine der ewigher wisch  
ende om die glorie haers  
nams laet ons hebbe  
volhertelike bliscap.

**D**heshu suete ghedenc  
kens. Du gheue  
te waerachtighe bliscap  
des herten mer bouen ho  
nich ende alle dinc is  
dum suete teghenwoor  
dichert.

**N**iet en machmen sin  
ghen dat sueter is **N**iet  
en machmen horen dat  
uoliker is **N**iet en  
machmen dancken dat



 suet is dan ih's die sue  
 te naem gods sone.


 ihesu en hope der ghees  
 te die in bedruwe sin

Hoe goedertieren bistu  
 den ghenen die di bidde

Hoe goet bistu den ghenen  
 die sueken.

Mer wat bistu  
 den ghenen die di vñ


 abighe wilst // te  
 di ende den uader ende den  
 halighen gheest moet





sin ghe in ewichede. **A**me  
**A**lle kerke **ps**  
hebbet uo lhardt  
ke bliscap te gode. segghet  
lof sanc sinen naem ghe  
uer glorie sinen loue

**S**egghet te gode heer  
hoe uernaetlike sin dine  
werken in menichson  
dicheden dine anchte  
sullen di dine wandelic

**A**lkerke moet **I**ghe




Di aenbede ende loffanghe  
moeter segghe dine uame


**G**lorie si den uader en den  
sone ende den heilighen  
gheest

**A**ls was inden beghin  
ne ende nu ende altoes ende  
ewelike sonder eynde Amen


**D**ie wilscheit heeft. **ant**  
haer ghemmer ee huus  
si haer haer ghesneden  
seuen calummen si heuet



haer onder ghedaen die hei  
dene si heuet onder die noet  
gheteden mit haers selfs  
macht die halse der hogher  
ende der houaendigher. **Blis**



**I**c sal mi uebliden in de  
heer ende ic sal uwlic we  
sen in minen gode minen  
ihesu **P**ater noster. **E**  
ne nos inducas in temp  
tationem **S**ed libera nos  
a malo **A**men.






**D**ie name des heeren si ge  
 benedyt uan desen en nu  
 uoort wt in ewicheden. a  
 men. **Jube dñe bñdicte**

**H**eerheit gheuen die be  
 nedichte. Die wnsheit des  
 uaders moet uerdruuen al  
 dat ons treghen is **amen.**

**Dit is die eerste luffe**  
**Ewighe wnsheit**


scijnfel der glorien en figu  
 re der substantien des ouer








sten uaders. **D**u die alle  
dinc van uer hebste ghesa-  
pen op dattu den mensche  
mochtes weder leyden totter  
bliscap des paradys. **S**oe  
dommestu neder in desen  
dale der onsalicheden ende  
ouermits dinnre alre suetst  
wandringhe soe hebstu  
hein bewiser den wech ten  
paradise weder te gacen.

**E**nde om uol te doen uoer





alle menschen. **S**oe woud  
 stu gheoffert werden dinen  
 vader inden aenre als een on-  
 nosel lam. **I**ulie op mijn her-  
 te ouermits din duerbær  
 wort. **O**p dat ic di acusie  
 altoes een coninc der co-  
 nunghe en een heer der heren  
 mitten oghen des gansen  
 gheloues. **S**ette mine mi-  
 ne der wnsche in dinen  
 wonden **S**ette mine wns-



heit in dinen teukenen der  
pinen op dat ic uoer Aen  
moet uorderen in di. du  
die biste allene een woer der  
minnen ende dat ic moet  
uorderen in bedenckenisse  
diner doer en dat uerfma  
ten moet alle wandelbaer  
dinghen. Alsoe dat ic niet  
ic. mer du in mi ende ic  
in di wi bliuen moeten  
swelken mit enen onsen





deliken bande der minne


**D**u heer ontferme di on-  
ter God si gheloeft. **Ps**

**S**ende wt heer die wys-  
heit vanden zetel dinne  
godeheit op dat si mit mi  
si ende mit arbeide op dat  
ic weten mach wat di ghe-  
naem si in alre tijt. **vers**


**H**eer ghif mi die wys-  
heit die een besitter is din-  
ne stoelen op dat si mit mi








arbadt op dat ic weten mach  
wat di ghenamen si in alle  
tijt. **Inbe dñe vñdicht**



**H**eerheit ghenen die be  
medietie. Die ewighe wys  
heit moet hoor nu waer  
dighen te verlichten on  
se sinnen ende onse herten  
Amen **Die ander lesse**

**O** myn ihesu alle  
suerste en alle sa  
lichste wysheit en woort



des uaders ende een eynde  
 ende beghynfel alles wacris.  
 ic bidde di sich an mit goe  
 demeren oghen want ic  
 stof bin ende uley sch ende  
 dat hi niet en uermach uā  
 hem schuen die lopen de is  
 of willende is **I**c bidde  
 ghedenic dinen alre bitter  
 sten doot die du om mi  
 mi onueerdighe sondaer  
 liden woudes ende den

goeden wille die du in mi  
begonnen hebste die moet  
stu behoeden. **O** mine on-  
fainherticheit en wilt  
mi niet laten. **O** mijn toe-  
uelact en wilt niet van  
mi gaen. **O** mijn uetlof-  
fer aendencke in mijn hul-  
pe ende begraue mi mitt  
in dinen graue. **Alsoe**  
dat ic doet moet wesen te  
ser werelt ende uethoeden



mi van allen laghen der  
 wanden alsoe dar leuen  
 noch doer noch ghem a  
 uenture mi en seide van  
 di. o her onse minne moet  
 bliuen in ewicheden stede  
 dan die doer. **D**u heer ont  
 farne di onser. **G**od si  
 ghelooft. **R**espons  
**O** her ghif mi die wijf  
 her die een besitter is dñ  
 re stouelen en en wil mi






niet uetwerpen van dine  
kinderen. Want ic bin  
dini knecht ende een sone  
dijner deeren. **Veers**


**S**entse uanden stoele din  
ie groetheit. dat si mit mi  
si ende mit mi arbeide. Want  
ic bin dini knecht ende een  
sone dijner deeren. **Jube**

**H**eer heer gheuen die re  
nedictie. Ghetter grauen  
der wysheit ende der uer







fraudenissen moet ons uer  
 willen die heilighe gheest  
 Amen. **Die derde lesse.**


 In mi verlaet ende  
 in mi verlosser ouer  
 mits din onghemete  
 minne die di dwanc aen  
 nemen om mi den alre bit  
 tersten doot in die galghe  
 des aen. Die sonden die  
 ic onwepne sondaer ghedaet  
 hebbe die moetstu mi ont




farmheiteliken uerzheuen  
uan toecomenden sonden  
ende uan allen scaden moer  
stu mi bevaren in die wo  
de dijner liden. mijn gange  
moerstu leden tot enen sali  
ghen eynde inden guluen  
deser werelt ende totten aen  
schyn dijner glorien so laet  
mi comen. Du heer onse  
farme di onser **God si**  
ghelooft. **Responsorium**






**G**ouen alle salicheit en  
soetheit soe heb ic ghy min  
ner vrontheit ende hebbe ge  
meynt dat ic se lieuer heb  
ben soude dan licht. **Want**  
alle goet is nu te samen  
mit haer ghecomen **veers**



**Ic** hebbe gheseyt der wons  
heit du biste mijn suster  
ende die noorsienicheit  
heb ic gheheten mijn vrie  
Dinne. **Want** alle goet






is mit te samen mit haer ge  
comen.

**Q**laer en hoghe eer mit  
loue si den uader en den hei  
lighen gheest **W**ant alle  
gode is mit te samen mit  
haer ghecomen. **Te deum**


**D**i god louen wi di he  
re belien wi


**A**lle eerrike eert di ewige  
uader

**A**lle enghelen hemelen

ende poestaten. 


**C**herubin ende seraphim  
roepen di sonder aflaten mit  
deser stemmen.

**H**eilich. 

**H**eilich. 

**H**eilich heer god der here

**A**l so es sijn die hemele  
ende die aerde des heerliken  
ghewondes dijner glorien

**D**at gloriose djoor der  
apostelen. 

**D**at louelike ghetal der  
plichten.

**D**at blinckende heer der  
mautlaeren louendi

**D**ie heilighe kerke onse  
alle die werlt beliet di

**V**ader der onghemeten  
re gheweldigher heereheit

**E**nde dinen eenghebore  
waren ende enighen sone.

**E**nde den twelfter den he  
lighen gheest.








**D**u xristus coninc d  
glorien.

**D**u biste des uaders av  
ghe tone

**D**oestu om te ieloffene  
den mensche aen nemen  
woudes ontfaghestu niet  
der ionckuuen biue

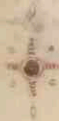
**A**lstu uetvonnnes den  
anghel dodes soe opstedstu  
den ghelouighen die uke  
der hemelen




**D**u sittes tot gods rich  
trichant in die glorie des  
maders.

**M**en ghelouet di eweco  
meide rechter.



**D**aer om bidden wi di  
help dinen dienuen die du  
mit dinen dueren bloede  
hebs verloest.

**L**acth begrauet werden  
mit dinen halighen in die  
ewighe glorie.




**H**eer maect ghesont di  
uolt ende benedie dyn erf  
nisse.

**E**nde brencht si ende uer  
hoghet si tot in ewichede.

**A**lle daghe benedien wi  
di **E**nde wi louen dine  
name eweliken ende um  
mermeer.

**G**heueerdighe di heer os  
te behoeden sonder sonde.

**O**ntferme di onser heer



ontfaine di onser.

**O**ne ontfarmicheit wer  
de op ons als wi in di ghe  
hoopt hebben.

**I**n di heer heb ic gheho  
pet en laet mi niet scande  
lic confuus staen in die e  
wichheit.

**D**ie morgen loue



Allicht der sic  
 len ende des liues  
 gheue ons ihe



lus xpustus die wylheit des  
vaders amen. *Oris in an*

**G**od wilt dencken  
in nimm hulpe He  
tot mi te helpen haeste.

**A**laer ende hoghe eer mit  
loue siden uader ende den so  
ne en den healighen gheest

**H**ist was inden bogninc  
ende nu ende altoes ende ewe  
liken sonder eynde amen  
*laudate dnm om̄s gētes*

**L**ouet den heer alle  
 heidene. louet hem  
 alle volke.

**W**ant sine ontfemich  
 te is op ons gheuec ende  
 die waechte des heeren bli  
 uet in ewicheit.

**G**lorie si den vader ende  
 den sone ende den heilighen  
 gheest.

**A**lt was inden beghin  
 ne ende nu ende altoes en

ewelike sonder eynde **amē**

**D**ie wnschat wept **amē**  
inden straten soe wie dat  
wnschat minnet Die ney  
ghe hem toe mi ende hi sal  
se vunden ende als huse vint  
soe sal hi salich sijn ist dat  
huse behout. **Capittel.**

**D**ese heb ic ghemint  
ende wtghesocht  
van minne roghet ende  
hebe ghesocht nu wt een

re buut tontfaen ende ic  
 bin ghelworden een minue  
 hoorre formen God si ghe

**D**looft. **ymmen.**

Jhesu wonderlike co  
 nic ende edel zegheuedster du  
 biste een onspreekelike suenich  
 ende alte male begheedlic.

**E**n can gheen tonghe  
 uolsprecken noch letter bedu  
 den die gheue die diet besoc  
 hetheuet mach ghelouen



Wat dat is ihesum te minne

**D**ie ghestade minne ihesu is mi een ghestade quellin ghe ihesus is mi een honden vlietende ende een vruchte des leuens.

**O** ewighe wuntheit di ende den vader ende den heilighe gheest moet sijn glorie in ewicheden. **versikel**

**D**ie wuntheit rust in omrechten ende die voetsiend



at inden woorden syns  
moudes. **Benedictus dñs**

**G**hebenedicli die  
heer god van isra  
hel want hi sin volc ghe  
want ende verdoelt heeft  
**E**nde hi heuet ons op  
gherichte den horen der sa  
luchet in dauids huus  
syns kints gheslachte.


**A**ls hi ghesproken he  
uet uten monde sinre he

7  
ligher, ppheten die van  
beghinne der werelt ghe  
werst hebben.

**S**alicheit van onsen  
uanden ende van alle der  
gheenre handen die ons  
hacen.

**O**m te doen ontfarmh  
ticheit mit onsen uader  
ende te ghedencken sijnre  
heiligher ghelooofnisse.

**D**en ar dien hi swoer




tot abraham onsen uad  
dat hi ons hem seluen  
gheuen woude

**O**p dat wi sonder anxt  
uerloest uanden handen  
onser uanden hem dieue  
sonden

**I**n heilicheit ende ierichte  
uerdicheit uoer hem al  
onse daghe.

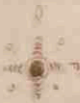
**E**nde du kint du bis  
te een prophete des ouer







sten gheheten want du sal  
ste noer gaen dat aensicht  
des heeren te beviden sine we  
ghe.



**T**e gheuen wunchar des  
heils sinen volke in uer  
gheuenisse hoorre sonden

**M**itten binnenste der ont  
farnheitichheit ons gods  
daer mede heuet hi ons ge  
uander die vten hoghen  
op ghegaen is






**O** her inlichte den ghe  
nen die in duisternissen  
sitten ende inden scheyne des  
dodes te leiden onse noete  
inden wyck des iurden.

**G**lorie si den vader ende  
den sone ende den heylighe  
gheest.

**A**lt was inden beghin  
ne ende nu ende altoes en  
ewelike sonder eynde **amē**

**O** ewighe wycheit **amē**






Du biste uoer ghecomen  
uten monde des alien on-  
sten. Du die biste reikende  
uanden enen eynde totten  
anderen eynde sterckelike en  
besittes alle dinghen suete-  
liken come ons te leren  
den wech der wijsheit.

**H**eer hoor mijn ghebet.  
En mijn roepen come totti


**O** God du die **Con-**  
oucrincz dijner ewi






gher wnsheit den men  
 sche woudes maken doe  
 hi niet en was en doe hi  
 uerloren was woudes ont  
 fineliken weder maken  
 Wi bidden di uleken ons dat  
 die wnsheit moet in gheef  
 ten in onsen dat wi mit  
 al onser sielen di moeten  
 minnen en mit al onser  
 herten totti moeten lope  
**O**uermits ihu xp̄m di






nen loue onsen heer die wijc  
di leue ende regneer in crucht  
cie des heiligen gheestes een  
god in ewicheden Amen.



**H**eer hoor mijn ghebet  
ende mijn roepen come toch  
**L**aet ons ghebedien  
den heer. **G**ode segghen wi  
danc

**A**lle ghelouighe sielen  
moeten rusten in vreden  
Amen. **D**ume tijt





Micher der sielē  
 ende des lues ge  
 ue ons ihesus



apustus die wilsheit des  
uaders amen. **Deus in**

**G**od wilt dencken in  
mijn hulpe. **Heer**  
tot mi te helpen haeste.

**G**lorie si den uader ende  
sone ende den heilighē geest

**A**l is was inden beghin  
ne ende nu ende altoes en  
ewelike sonder eynde **ame**

**O**me suetste mijn **ve**  
ne ihesu ende wace



lic alre suetste dusent wer  
 ren bequa mer dan wi  
 segghen moghen

**O** ihesu enghelsche soe  
 heit. inden oren ende suet  
 sanc inden monde een  
 wonderlic honich inder  
 herten een hemelsche lu  
 ter dranc.

**O** myn goede ihesu.  
 laet mi gheuoelen ouer  
 uloedicheit d'niere min





uen. ghuft mi mit teghen  
woerdichat te sien dine  
glorie.

**O** ewighe wylchar di  
ende den uader ende den he  
lighen gheest moet sin  
glorie in ewichden. **Ame**

**H**eer help **psalm?**  
taer we dat ic uoc  
moet horen dine ontfen  
micheit want ic heb in  
di ghechoopt.

**M**act mi kenlic den  
wech daer ic in wandere  
sal want ic heb mi opge  
licht totti

**V**erlosse mi van mi  
nen wanden. **O** heer toe  
ti bin ic gheulo ghen leer  
mi doen dinen wille wat  
dubiste mij god

**G**lorie si den uader en  
den sone ende den heilighe  
gheest.

125  
A l t was inden beghin  
ne ende ny ende altoes en  
aveliken sonder eynde an

I c kunne die ghene an  
die nu kunnen ende die  
wde tot mi wakert die  
sal mi vinden **Capittel**


**O** n d e h a t i n v u n n e t  
q u a e t h e i t s i g a e t  
v a n d e n e n e n e y n d e t o t e n  
a n d e r e n e y n d e s t e r k e l y c  
e n d e b e s i r a l l e d i n e s a e t t e l i c

God si ghelooft. **Respons**

**O** ihesu xpc lone des le  
uenden gods ontfarime  
di onser **versus**


**D**u die lictes ter verher  
hant onus uaders ontfar  
me di onser.

**G**lorie si den uader ende  
den lone ende de heilighen  
gheest. **O** ihesu xpuste  
des leuenden gods lone  
ontfarime di onser. **Psalm**





**H**eer stant op ende help  
ons tude uelosse ons in  
dinen name.

**H**eer hoor mijn ghebet  
en mijn roepen come tot  
di fact ons bidden. **Coli**




**D**it sijn sel der ewighe  
wytchae moer uer  
lichten onse herren. op  
dat wi ouermits dat sijn  
sel der ewighe wytchae  
deruen moghen die duul





trachten deser werlt ende  
 dat wi comen moghen  
 totten vader ihe der ewi  
 gher daerheit. **O**uermits  
 ihesum xpusum dinen  
 sone onsen heere die nutti  
 leuet ende regniet in euich  
 eit des heilighen gheestes  
 een god eweliken sonder  
 eynde. **A**men

**M**act ons ghebenedien  
 den hee **G**od si ghelooft

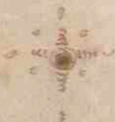


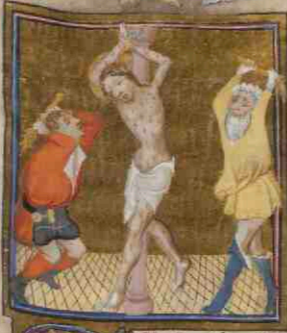


**A**lle ghedounghe sidan  
 moeten rusten in uerden  
**Amen**



**Comme int**





Aluchheit der lie  
 len ende des lues  
 gheue ons the






lus xpiustus die wythar des  
uaders Amen. **Deus in**

**G**od wile dencken  
in myn hulpe **He**  
re tot mi te helpen haeste  
**G**lorie sieden uader ende  
den sone ende den heilighe  
gheest.



**A**lt was inden vegin  
ne ende nu ende altes ende  
ewelike sonde eynde **amē**  
**ymmen**



**I**hesu dine minne  
 is een bequame uer  
 malunghe der sielen uer  
 willende sonder uermoey  
 nisse ende si is gheuente der  
 begheeren hongher.


**D**ie di smaken dien hon  
 gher na di. die di drinckē  
 dien dorst na di si en con  
 nen niet begheeren dan ihe  
 sum dien si minnen.

**H**e begheer di du sent wer



uen mijn ihesu. Wanneer  
salstu comē wanneer sal  
tu mi blide maken. Wan  
neer salstu mi verlaten uā  
di **O**ewighe wunchar di  
ende den uader ende den hei  
lighen gheest moer sin  
glorie in ewicheden **Ame**

**D**ijn gode **psalm?**  
gheest sal mi leide  
in dat gherechte lanc heer  
om dinen name salstu





mi leuende maken in din  
re gheerdichheit

**D**u sulste mijn siel leide  
uter droechheit ende in dyn  
re ontfarmicheit salstu nee  
derven mine viande

**E**nde du sulste verlossen  
alle die ghene die mijner  
sielen liden aen doen want  
ic bin din knecht

**G**lorie sieden uader ende  
den sone ende den heilighe



gheest.

**A**ls was inden beghin  
ne ende nu ende nu ende al  
toes ende ewelike sonder  
cynde Amen. *Antiffen*

**S**oon begherstu wyl  
hat behout gherechticheit  
ende die heer salte di ghe



uen. *Capitla*

**E**st heb ic ghemint  
ende wighelochte van mi  
re roecht ende hebse ghe

socht mi tot eenre brunt te  
ontfaen ende ic bin ghelwor  
den een minre hoorre for  
men. God si ghelooft

**I**c sal mi uerblijden inden  
heer ende ic sal vrolic we  
sen in minen ihesu sal ic  
mi uerblijden

**G**lorie si den vader ende  
den sone ende den heilighē  
gheest.

**I**c sal mi uerblijden inden

heer. **Wassiel**

**D**ie name des heren si  
ghebenedyt van nu tot  
in ewichheit.

**H**eer hoor mijn ghebet  
ende mijn roepen come  
totta laet ons bidden **coll**

**G**od du die ouer  
mits dinre ewi  
gher wysheit den mensche  
mensche woudes maken  
doe hi mer en was en doe



hi verdoren was woude  
 hem ontfemmeliken weder  
 maken **W**i bidden di ver  
 leen ons dat die wysheit  
 moer in gheesten in onse  
 herten dat wi mit al onser  
 sielen tot di moeren lope  
**O**uermits ihesum xpus  
 tum dinen sone onsen he  
 re die miect leuet ende reg  
 niet in eenicheit des heil  
 ghen gheestes een god in







**H**eer hoor mijn ghebet  
en mijn wepen come totte  
**L**aet ons ghedencken  
dien heer. God si ghedooft  
**A**lle gheclouughe ziele  
moest rusten in uiden  
**Amen.**

**Te sere tijt**





Allichet der sie  
 len ende des li  
 ues gheue ons



ihesus xpus die wincst  
des uaders Amen **D's** in

**G**od wilt dencken  
in mijn hulpe **He**  
re tot mi te helpen haeste

**G**lorie si den uader ende  
den sone ende den heilighē  
gheest.

**A**lt was inden beghin  
ne ende nu ende altoes en  
ewelike sonder eynde **A**  
men. **ymmen**



**I**hesu ouerste gode  
 dertienheit. een  
 wonderlike wulicheit des  
 heeren. een onbegripelike  
 goetheit. laet dine minne  
 mi dwinghen.

**H**et is mi goet ihesum  
 te minnen. uoer aen an  
 ders niet te suchen. Het is  
 mi nutte dat ic mi seluen  
 late op dat ic in ihesum  
 mach leuen.





**O** ihesu mijn alre liefste  
 een hope der suchtender sie  
 len die inuughe tranen  
 suchen di ende dat wepē  
 des inuughen herten

**O** ewighe wysheit di  
 ende den vader ende den he  
 lighen gheest moet syn  
 glorie in ewicheden amen

**O**nse siele lut den **ps**  
 heer want hi is  
 onse hulper ende onse be




Scheimer

**W**ant in hem sal uer  
bliden onse herte en in si  
nen heiligen name heb  
ben wi ghechoopt


**D**in ontfarmhertich  
ar ghesae op ons als wi  
in di ghechoopt hebben

**G**lorie si den uader en  
den sone en den heiligen  
ghest

**A**lt was inden beghin




ne ende nu ende altoes ende  
eweliken sonder eynde **A**  
men **Amiffen.**



**D**ie heer heeft mi besat  
uan beghinsel synre we  
ghe eer in vet makede uan  
beghinsel sprecht die heer.

**H**is een bleue **Cap**  
kinghe des ewighē  
lichts ende een spieghel son  
der ulecke der godliker hoe  
chede ende een veelde synre





goetheit God si gheloofte

**D**ie name des he **re**  
ren si ghebenedyt **veers**

**V**an nu tot in ewichheit

**G**lorie si den vader ende  
den sone ende den heilighe  
gheest **verstaet**

**D**ie name des heren si  
ghebenedyt

**V**ander sonnen opganc  
tot horen nederganc so is  
louelic die name des heren







**H**eer hoor mijn ghebet

En mijn roepen come totti

**D**oor ons **coll.**  
**D**onstam heitighe

god bewise onser sielen

dat lichte dinnre wudheit

ende ucleen ons dat wi

di minnen moeten bo

uen alle dine **Quermis**

ihesum xpistum dmen

lane onsen here die mitti

leuet ende regniet in euidi



er des heilighen gheestes  
 een god in ewicheden Amē

**H**eer hoor mijn ghebet

**E**n mijn roepen come tot

di laet ons ghebenedien

den heer **G**od si ghelooft

**A**lle ghelounghe sielen

moeten rusten in ureden

amen

**W**is nu wistul

**W**is nu wistul

**T**e noem tijt



**S**alichheit der sie  
hen ende des li  
ues gheue os


ihesus xpus die wylheit  
des uaders Amen. **Om**

**G**od wilt dencken  
in mijn hulpe **h**eer  
tot mi te helpen haeste.


**G**lorie si den vader ende de  
sone en den heilighē gheest

**A**lt was inden begi  
ne ende nu ende altoes en  
eweliken sonder eynde amē

**L**oe war **ymmen**  
steden dat ic bin loe




suchte ic minen ihesum **H**oe  
blide bin ic als icken vinn  
de. **H**oe salich bin ic als  
icken houde.



**I**ndier dat sin omme  
helsinghe ende aissinghe  
die bouen gaen den dranc  
ke des honichs. mi is sa  
lich dat uerenghen mit  
xpristo mer het is een  
deyne stonde.


**D**at ic ghesocht hebbe




dat sie ic nu. dat ic begheer  
 hebbe dat houde ic inder  
 minnen xpusi so quelle  
 ic Ende inder herten so quel  
 le ic alte mael.

**O** ewighe wnscheit di  
 ende den uader moer sin  
 glorie in ewichede Amen

**G**od seppem **ps**  
 in een reyn herte  
 ende in minen inaderen  
 uernuwe den rechte geest




**E**n werpe mi niet van  
dinen aensichte ende dine  
heiligen gheest en hael  
mer van mi



**S**chif nu weder die vrou  
te dyns heilghewers ende  
mitten prinapalen geest  
sterke mi.

**G**lorie si den uader ende  
den sone ende ten heilighē  
gheest.

**A**lck was inden beghin



ne ende nu ende altoes en  
 ewelike sonder eynde **Ame**

**N**och en waren **Ame**

die afgwonde niet ende ic  
 wart gheschapen doeh die  
 hancle bereide was ic bi  
 hem ende alle dine mithe

**D**makende **Capitel**

**I**e wilstic is soen  
 re dan die sonne ende boue  
 alle oerdeninghe der sterre  
 den lichte gheliker. so wart



si die eerste gheuonden.

God si ghedooft. *respons*

**V**ander sonnen opganc  
tocharen nederganc *blz*

**S**o is louche die name  
ons heien. **T**ocharen ne  
derganc.

**G**lorie si den uader ende  
den sone ende den heilighe  
gheest.

**V**ander sonnen opganc  
tocharen nederganc *blz*




Die wilsheit rust in sijn  
re heeren ende die woetsienich  
at inden woorden sijns  
inondes

**H**eer hoor mijn ghebet  
En mijn wapen come tot  
d laet ons bidden **Gott**



**G**od wi bidden di in  
storte in onsen he  
ten dat licht dinnre wylheit  
alsoe dat wi di waeracht  
liken moeten kennen en





ghetrouweliken minnen  
moeten. **O**uermits ihesu  
christu onsen heer die mit  
a leuer en regniet en crucht  
en des heilighen gheestes  
een god eweliken sonder  
eynde Amen.

**H**eer hoor mijn ghe  
bet en mijn roepen come  
totti laet ons bidden.

**God si gheloeft**

**Te uespertijt**





**S**alichheit der sic  
 hen ende des li  
 nes gheue os

ihesus xpus die wicheit  
des uaders Amen. **D's m**

**G**od wile denken  
in mijn hulpe **H**e  
ter mi te helpen haeste  
**G**lorie si den uader ende  
den sone ende den heilighen  
gheest.

**A**lt was inden begijn  
ne ende nu ende altoes en  
ewelike sonder eynde **Ame**

**D**ie heit heeft **psalm**

ghesent uerlossinghe sine  
 wolle hi heuet in ewichede  
 gheboden sin testament.

**D**an naem is heilich wo  
 derliken dat veyghinsel der  
 wunchar is die uerse gods

**G**oede uerstandnisse  
 hebben si die daer na wer  
 ken die loninghe des here  
 bliuet ewelic

**G**lorie si den uader ende  
 den sone ende den heilighen

gheest

**A**lles was inden beghin  
ne ende nu ende altoes ende  
ewelike sonder eynde. **Amē**

**A**lle wonder is van go  
de den heer ende was altoes  
mit hem ende is bi hem  
in ewicheit. **Capitel**

**D**ese heb ic ghemint  
ende worghesocht  
van minne woort ende  
hebe ghesocht mit dat een



te bruut wortfacn ende ic  
 bin ghelworden een minne  
 hoore formen. God si

**G**heloof **ynnen**  
 ihesu du biste daer  
 te dan die sonne sueter dan  
 die balsame. du biste suete  
 te bouen alle sueticheit  
 ende minliken bouen al  
 le dinc

**D**u biste een ghenuech  
 te der sielen du biste een







nos brenghen der minnen  
du biste mijn gloieren. **O**  
ihesu behoudinghe d'werlt

**I**hesus is een maker der  
godertierenheit een hope  
alre bliscap. hi is een fon-  
teyne der gracen ende der su-  
ticheit hi is die waeracht-  
ghe woelde des heren.

**O** ewighe wysheit di en  
den uader ende den heilighe  
gheest moet sin glorie in




ewicheden Amen. **vsms**

**I**c sal mi uerbliden in de  
heer ende ic sal uwdic sijn  
in minen ihesu **magnifi**


**D**ijn siele maect **cat**  
groer den heer.

**E**nde mijn gheest heeft  
hem hoghe ueruwet in  
god mijn salicheit.


**W**ant hi heuet aenghe  
sien die oetmoedicheit sijn  
re deernen siet daer om sul




len mi alle gheslachten sa-  
lich segghen.




**U**ant hi heuet mi gw-  
te dinghen ghedaen die  
machtich is ende sin name  
is heilich.




**E**nde sin ontfamhertich-  
at is uan gheslachten tot  
gheslachten den ghenen die  
hem ontsien.



**H**i heuet macheghedae  
in sinen armen hi heuet







uerstwyft die houaerdige  
mit enen ghedencken syns  
heren.

**H**i heuet afgheset die  
machighe vanden stoele  
ende hi heuet uachoghiet  
die oetmoedighe

**D**ie hongherighe heuet  
hi ueruulset mit goede en  
die rike liet hi idel.

**H**i heuet ontfanghen  
israhel syn kint hem ghe




dochter sinre barmherticheit

**A**ls in ghesproken heeft  
tot onsen uaderen abrahā  
ende tot sinen ghelickten  
van beghinne.

**G**loue sīden sī den uader  
ende den sone ende den heili  
ghen gheest

**A**l was inden beghin  
ne ende nu en altoes en  
elvelike sonder eynde **A**  
men. **Auffen**







Opgacude clarheit des  
 ewighen lichts ende sonne  
 der gherechticheit com ende  
 verlichte die ghene die sitten  
 de lynn in duusternisten ende  
 inden saime der doot



**H**eer hoor mijn ghebet  
 ende mijn roepē come totti  
 laet ons bidden **Collecte**


**G**od du die oner  
 mits dijner ewigh  
 wijsheden mensche wou





des maken do hi niet en  
was ende doe hi uetlozen  
was woude hem ontfren  
hereliken weder maken.  
Wi bidden di uetken ons  
dat wi die wilstheit alsoe  
moeten in gheesten in onse  
heiten dat wi mit al onser  
sielen di moeten minne  
ende mit al onser herten  
tot di moeten lopen. **C**  
uermits ihesum xpi stū




 Dinen sone **D**ie mitti le  
 uet ende regniert in enich  
 at des heilighen gheestes  
 sen god ewelike sonder  
 eynde amen


**H**eer hoor mijn ghebet  
 Ende mijn roepen come  
 totti. Vaet ons ghebenedi  
 en den **G**od si ghelooft


**T**e complete die






**S**alutat der siele  
ende des lues  
ghene ons in


  
 sus xpusus die wnscheit  
 des uaders Amen. *Wilt nos*



 Heer ons god on  
 se heilghener Ende

heer dinen toorne uā ons


  
**G**od wilt dencken in mijn  
 hulpe **H**eer tot mi te hel  
 pen haeste

**G**loue si den vader ende  
 den sone ende den halighe  
 gheest

**H**it was inden beghin



ne ende nu ende altoes ende  
eweliken sonder eynde **A**



men **psalmus**

**E**rluchte mine oghē  
dat ic nummermeer en sla  
pe nider doot. op dat mijn  
want niet en segghe ic heb  
macht ghehadt. ieghē nē

**D**ie ghene die mi druc  
ken sullen hem verblijden  
ist dat ic beuere werde. niet  
ich heb in dijnre ontfermitē

er ghehoopt

**D**inn harte sal hem uer  
 bliden in dme salicheit ic  
 sal singhen den heer die mi  
 gode gauen ghegheuen he  
 uer ende ic sal singhen den  
 name des ouersten heren

**G**loue si den vader ende  
 den sone ende den heiligen  
 gheest.

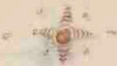
**A**lst was inden beghin  
 ne ende nu ende altoes ende

avelike sonder cynde **Ame**

**I**c wone inden ouer **an**  
sten en in myn troen is in der  
calummen der wolken. **Ca**

**H**i leert so berheit **putel**  
ende wnsheit ende ge  
rechticheit en dreeche wel  
ker dinghen niet nutters  
ens den menschen in na  
men leuen. **G**od si gheloeft

**I**n werden in dat seue **ca**  
sal ic slapen ende rusten.





**I**st dat ic gheue minen  
oghen den slacp ende mi  
nen ogheleden den ghesta  
den slacp sal ic slapen ende  
rusten.

**G**lorie si den uader ende  
den sone ende den heilighē  
gheest


**I**n urden in dat selue  
sal ic slapen ende rusten.

**I**hesus regniet **hyle**  
in urden die allen







sinnen bouen. gaect desen  
uorde begheert myn siele  
ende haestet toe dien te ge  
bruiken



**D**us prediket die choor  
des hemels ende wederhaect  
dinen lof. **I**hesus uerblidet  
den onneganc der werelt  
ende maket ons te uerden  
mit gode.



**I**hesus is weder ghegaet  
ten uader huus inghegaen





in dat hemelſche in e aſſim  
 licite is van mi ghegaen  
 ende is ihelus na ghegaen

**O** ewighe wiſſheit di en  
 den vader ende den halighe  
 gheest moet ſijn glorie in  
 ewicheden Amen **versus**

**I**n ureden is ghemact  
 ſine ſtede ende ſine wonin  
 ghe in syon. **Psalm d'antiph**

**D**o laet heer dinen  
 knecht na dinen







woorden in werken.


**U**ant mine oghen heb  
ben ghesien dinen salich  
gheuer.

**D**ienstu bereit heues woer  
den aensichte alles volkes

**E**en licht is toe eenre ope  
baringhe der heidene en toe  
glorien dyns volcs van  
israhel.

**G**lorie si den vader en den  
sone en den heiligen geest






**H**ist was in den beghin  
ne ende nu ende altoes ende  
euelike sonder eynde amen

**O** gloriose coninc  
ouder dinen heilighen. Du  
die altoes biste louelic ende  
nochtan onsprekelic.

**H**eer du biste in ons en  
te din heilighe name is  
aengheroupen nau ons  
onse god en laet ons after  
alsoe dat inden daghe des



doordels di uerwacdinghe  
wils ons te setten onder di  
ne halighen en wtuarde

**O**xpe ghebenedide coninc  
uerhoor mijn ghebet. en  
mijn wepen come totti  
laet ons vidden. *Collecte*

**H**eer wi bid den sich  
an gheuadichlike  
onse traanchheit en du goe  
dertieren heer in storte in  
ons den sin aer der ewigh



Wylheit. **O**p dat als wi ghe  
 smaect hebben hoor ho  
 nichulicende suenheit dat  
 wi dan moghen uersmade  
 alle eertliche dinghen mit  
 verneder minnen ende be  
 gheerten di aen te hanghē  
 du die biste alle goet ouer  
 nuts ihu xp̄m dinen so  
 ne onsen heer die mitte le  
 uet en regniet in euech  
 eit des healighen gheestes





en god in ewicheden Amen

**H**eer hoor mijn ghebet en  
mijn roepen come totti.

**L**ac ons beuedien den he  
god si ghelooft. En alle ge  
louighe sielen moete ouer  
mits der ontfamherticheit  
ons heren ihu xpi rusten  
in ueden Amen.

**D**ie ewighe wudheit  
moet os beuedie en bewaer  
onseliten en onse lichame  
Amen.





**D**innit ednūt

hebben ombe  
uanghen die sūct

tinghe des wodes Die droe  
uighe zeer der hellen hebbe  
mi ombelanghen **venu**

**G**oemt laet ons te  
laet uouwen te  
heer laet ons uubieren  
gode onsen heilgheuer sij  
aensicht laet ons te uoren  
begripen mit beliene ende  
laet ons mit psalmen zec  
is mit loue sanghe tot  
hem uothertelike bliscap



hebben.

**M**i hebben ombewangē  
die suchtinghe des todes

Die droeuighe zeer hēllen  
hebben mi ombewanghē

**W**ant god is en gwert  
heer ende en gwert omme  
op alle die ghene godlic  
sijn want die heer en ver  
druet niet sijn uolc want  
in sinen handen sijn alle  
eynden van creatuere ende









Die hoetheit der beirghen siet  
 Die droeuighe seer der hel  
 len hebben mi ommebe  
 uanghen.

**W**ant sin is dat mer  
 ende dat heuet hi ghemact  
 ende dat droghelant heuet  
 hi gheuost coemt laet ons  
 hem acnbeiden ende laet ons  
 voor gode neddr uallen ende  
 laet ons scaren voor den  
 heer die ons ghemact he







uer want hi is onse heer  
ende onse god ende twi sijn  
sijn uole ende scape sijn  
worden.




**W**i hebben ombecuan-  
ghen die suchtinghe des  
dodes Die droeuinghe seer  
der hellen hebben mi om-  
mebeuanghen.



**O**f ghi huden hoort sine  
stemme uetherdet niet uwe  
heuten ghelinc dat uwe na





daen mi uerboorden in  
den daghe der beooringhen  
in der woestinen daer mi  
uaderen beoorden en proef  
den ende saghen mine wer  
ken. **D**re droeuighe seer  
der hellen hebban mi om  
mebeuughen

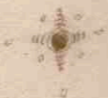
**V**ertich iaer was ic  
naest desen gheslachte en  
sprac altoes dese dwalen  
in der heiten ende si en be



lienden niet mine wege  
ende svoor hem in mi  
nen toorne dat si niet en  
gaen in mij ruste.

**I**ch hebben ombvean  
ghen die suchtinghen des  
wides **D**ie droevighe ster  
der hellen hebben nu om  
veuanghen.

**H**eer ghif hem die ewi  
ghe ruste **E**nde dat ewighe  
lichte moet hem lichten



Die droeuinghe seer der  
helle hebben mi ombe  
uanghen

**M**i hebben ombeuan  
ghen die suchtinghe des  
wodes Die droeuinghe seer  
der hellen hebben mi om  
mebeuanghen. **Anaffe**

Ic sal behaghen de heer


**I**c minnede **Dilen**  
want die heer sal u  
horen die stemme mijns

ghebides.


**U**ant hi tot mi hey  
ghede sijn oren en in mi  
nen daghen sal ich hem  
aenroepen.

**W**i hebben ombecuan  
ghen die droeughe seer  
des wodes ende die anxt  
der hellen wonden mi

**I**c want bedruckenulle  
en wec ende die name des  
heren roep ic an.




**O** heer uertosse mine sie  
le ontfarmich en ghered  
te hare ende onse god ontfar  
met.



**D**ie heer behout die da  
ne is bin uineder en hi uer  
lossde mi.

**W**ocheer di mine siele in  
dine ruste want die heer  
heeft mi guetliken ghedaen

**U**ant hi waerde mi  
ne siele uanden tode mine





oghen uanden tranen mi  
nde noeten uandē ualle

**I**c sal behaghen den heer  
inden lande der leuender

**H**eer ghif hem die ewi  
ghe ruste ende dat ewighe  
licht moet hem lichten **an**

**I**c sal behaghen den heer  
inden lande der leuender **a?**



**O**ch mi **psalm?**  
**O**ren heer uep ic als  
ic bedroeft was ende hi






uethoorde mi

**H**eer uerloest myn siele  
uanden quaden ende uan  
der ualscher tonghen.


**W**at salmen di gheuen  
of wat machmen di uoer  
setten weder die ualsche  
tonghen

**S**carpe pile des machti  
ghen mit uerderuenden  
colen.

**A**ch mi want mine





ellendighe wandringhe  
 is uerleinghet ick ebbe ghe  
 woent mittien die in cedars  
 tabernakel woenden mi  
 ne siele was alte zeer wo  
 nende in ellen den.



**M**ittien die den uerde ha  
 ten was ic uered som wan  
 neer ick hem toesprac soe  
 aenuochten si mi te uerghe  
 ues.


**H**eer ghif hem die ewi






ghe ruste. ende dat ewighe  
licht moet hem lichten. **a**


**O**ch mi want mine ellē  
dighe wandringhe is  
uelanghet. **antiffen**



**I** Die heer. **psalm**  
**I** den berghe heb ic  
uerheuen mine oghen  
daer mi hulpe uan co  
men sal



**M**ine hulpe coemt uā  
den heer die ghemaect





heuet hemel ende eerde

**D**ien sal niet gheuen di  
nien uoet in beweghe en  
hem en sal niet uaken die  
di behoedt

**D**u siec hem sal uaken  
noch slapen die israhel  
behoedt

**D**ie heer behoede di die  
heer is dine beschermin  
ghe op dinne rechtichat

**D**ien sal die sonne niet





benen des daghes noch die  
mane des nachtes

**D**ie heer behoede di van  
allen quade die heer moet  
behoeden dine siele.

**D**ie heer behoede dinen  
inganc en dinen wtganc  
van nu tot inder ewichheit

**H**eer ghif hem die ewi  
ghe ruste Ende dat ewighe  
moet hem lichten. **Anafte**

**D**ie heer behoede di van




atten quade die heer moet  
 behoeden dine siele. *ant?*

**O**ftu die. *Deptid*  
 Heer uanden diepē


heb ic gheuepen tot di o  
 heer uerhoor mine stemme

**D**ine oren moeten toe  
 horen in die stemme mi  
 nes biddens.


**O**ftu die boesheit uer  
 houdes o heer heer wie  
 sal dat liden moghen.



**Q**uant bi di is ghyena  
dichar en om dine ewe  
uerbode ic di here.




**I**n sinen woorden heeft  
min siele uedraghen mi  
ne siele hoppeden inden heer



**V**ander metten tye wa  
chte wotter nachte hope  
de istahel in de heer.

**Q**uant bi den heer is  
vaunherticheit en bi hē  
is oueruoelle uerlossinge





**E**nde hi sal israhel uer  
lossen uan alle sinre boe  
heit.

**H**ere ghif hem die ewi  
ghe ruste ende dat ewighe  
licht moec hem lichten. **ant**

**O**ftu die boesheit uechou  
des o heer wie sal dat liden  
moghien **ant** Die wecke

**I**sal di belien **ps**  
heer in alle minre  
herten want du heueste








nich doot die woorde mijns  
mondes.

**I**nder reghen woordich  
eit der engheden sal ic di sin  
ghen ic sal aenbeden tot di  
ner heilighen tempel ende  
sal bekien dinen heilighe  
name.


**O**p dine ontfarmicheit  
ende dine waerheit want  
du ghegroet heues bouen  
al dinen heilighe name.







**I**n welken daghe dat ic  
di aenroepē soe uechore mi  
du sulste uermēcht foudi  
ghen die duecht in minne  
zielen.

**D**ivelien heer alle die co  
ninghen der eerden want  
si hebben ghehoort die  
woerde mis moudes.





**E**nde sullen singhen in  
den weghe des heren want  
groet is die glorie des heren






**U**ant die heer is hoghe  
ende siet aen die nedere ende  
die hoghe kent hi van verre



**I**st dat ic wandere i mids  
der bedruckenissen du sulste  
mi leuendich maken ende  
bouen den toorne nimm ic  
wanden wtarchedest du dine  
hant ende dine rechte hant  
maec mi behouden

**D**ie heer salt uerghelden  
voor mi heer dine ontfac





micheit in ewicheit en uer  
 smade niet die werke dyn  
 re handen

**H**ere ghif hem die ewighe  
 ruste ende dat ewighe licht  
 moec hem lichten. **Anafte**

Die werken dinre hande  
 ende uersmade niet. **Anafte**

God dinre. **magnificat**

**M**ijn siele maect gwer  
 den heer.  
 nde mijn gheest heuet.





hem hoghe ueruwort  
in gode minen heilghaer

**U**ant hi heuet aenghe  
sien die getmoedicheit sin  
re dinnen siet datt uan soe  
sullen mi salich heeren alle  
ghebooren

**U**ant hi heuet mi gro  
te dinghen ghedaen die  
machnich is ende sinen na  
me heilich.


**E**nde sine barmhertich




er is van gheslachte tot  
gheslachte den ghenē die  
hem ontfien.

**H**i heuet mache ghedaē  
in sinen armen hi heuet  
verstroit die houaerdige  
mit enen ghedendiken syns  
heuten.

**H**i heuet af gheser die  
machtighe uanden stode  
ende hi heuet ghehoghet  
die oetmoedighe.




**D**ie hongherighe heuet  
in gheuult mit goede ende  
die rike licer in idel



**H**i heuet ontfanghen is  
in hel sin kint hem ghe  
dochte sinre ontfarmher  
tichet.

**A**ls hi ghesproken heeft  
tot onsen uader abraham  
en sinen gheslachten van  
beghinne.

**H**eer ghif hem die abi





ghe ruste ende dat ewighe  
licht moer hem lichten. **ant**

**G**od dinnre goedertiericheit  
bidden wi dattu gheveerdi  
gheu wils hem te gheuen  
licht ende rustelike woin  
ghe. **an** Here mijn god **ps**




**H**er mit dinen oren  
ueneem mine woer  
de ende binnen uersta mine  
wep.


**D**encke in die stemme








mijns ghebedes mijn con-  
nic ende mijn god.




**U**ant totti heer sal ic  
beden ende uwe morghens  
salstu uechoren mijn  
stemme

**U**we morghens sal ic  
aen di aen di staen ende  
sal sien want du en biste  
niet die god die die boef  
heit wil.


**N**och die boese en sal niet




 bi di wonen noch die on-  
 gheuchte en sal niet bliue  
 voor dinen oghen.

**D**u heues ghehaet alle  
 die boesheit werken ende  
 du sulste verliesen alle die  
 loghene spraken.

**D**ie man der bloeden en  
 den droghenachtighen sal  
 die heer niet misnoghen  
 wien niet ic in die menich-  
 foudicheit dinnie ontfin



herichheit

**I**c sal ingaen in den huse  
ende sal aenbeden toe dine  
healighen tempel in din  
reusen

**H**eer leit uoort in din  
rechten eerichheit om di  
ne wante ende wise te recht  
te in dinen aensichte mi  
nen wech.


**U**ant in haren mon  
de en is die waerheit niet

haer herte is idel


**H**aer kele is een open  
giat si vrochten bedue  
gheliken mit haren ton  
ghen god oerdele

**D**i moeten van ualle  
van haren ghedachten na  
der menichfoudicheit ha  
eris afhieris van di soe  
uadryffe want si di her  
uetoorden.

**E**nde alle die hopen





indi die sullen uerblijden in  
di si sullen hoghe uerrou  
wen ende sulste wonen in  
hem.






**E**nde grote glorie sullen  
in di hebben alle die dine  
name minnen want du  
sulste ghebenedien den  
gherichten.

**H**eer du hebste ons ghe  
avent alle mit enen selde  
dijns goeden willen.





  
**H**eer ghyt hem die ewi-  
 ghe ruste ende dat ewighe  
 moer hem lichten **Antiffē**  
**H**eer mijn god minen  
 wech wise te rechte in dine  
 aensichte. **Anciffen**  
**H**eer di omme heer **ps**



  
**D**ie in dinre uer-  
 bolghenheit en  
 straffe mi niet ende in di-  
 nen toorne en berispe mi  
 niet.
 




**O**ntfame di minne he  
er want ic canne bin ma  
ke mi ghesont want alle  
min ghebeen te sin mede  
ghestuer



**E**nde min siele is alte  
sece ghestuert. mer du heer  
hoe langhe



**K**eer di omme heer ende  
trecke wt mine siele make  
mi ghesont om dine ont  
farnheiticheit





**D**uant hi en is inden wo-  
den niet die dinnre gheden-  
ken sal ende wie sal inder  
hellen dinnre belien.

**I**ch heb ghearbeit in mi-  
nen suchten ic sal mijn  
bedde wasschen op elken  
nacht mit minen tranen  
ic sal beghieten mijn ghe-  
spreide bedde.

**D**in oghe is van uer-  
volghenheit seer geshiet







ich bin uerouder onder alle  
mine wande.

**G**ae alle uan mi die  
boesheit werken want  
die heer heuet uerhoort die  
stemme minns sarpens

**D**ie heer heuet uerhoert  
mine bede hi heuet myn  
ghebet ontfanghen

**A**lle mine wande moe-  
ten hem scamen ende uer-  
le seer werden gheschiet.




Si moeten omme ghelieck  
 warden ende scamen hem  
 seer snellike


**H**eer ghif hem die ewige  
 ruste ende dat ewighe licht  
 moec hem lichten. **Auff**

**K**eer di omme heer ende niet  
 wt min siele want en is  
 inden doden niet die dinnre  
 ghedencken sal **ant** O pdat


**I**n sile stont. **ps**  
**H**eer mijn god in di



heb ic ghehoopt behou  
mi van alle dien die mi u  
uolghen ende uerlosse mi




**O**p dat hi sulc stone als ee  
leue niet en gripe mine sie  
le als niet en is die mi uer  
lossede ob behoude



**H**ere nimm god ic dat  
ic dich hebbe ghedaen is dat  
voecher is in minen ha  
den.

**H**eb ic weder ghegouden





dien die mi quaet weerd  
doen soe sal ic te rechte van  
u allen idel van minen in  
anden.

**S**o u uoelghen die wan  
den mine siele ende begripē  
en toerden myn leuen in  
die eerde en uoertnaken  
mine glorie te ghestubbe

**S**tant op heer in dme  
toorne ende uerhoghe di  
inden eynden mijnre u



anden.

**E**nde stant op ihe minn  
god in dat ghebor dattu  
gheboden heues ende die  
uergaderinghe der volken  
sullen di om staen

**E**nde om dese soe gaet  
weder mit hoghe die heer  
richter die volke.


**R**ichten nu here na min  
re rechtveerdicheit ende  
na minne onnosselheit

bouen mi


**D**ie boeckheit der sūda  
 ren die uolvalse ende du  
 god du sulste den rechtueer  
 dighen die onderwinde die  
 heeren ende die maen

**M**ine rechtueerdighe hul  
 pe coemt nanden heer die  
 behouder die gheerthe vā  
 haren.

**G**od is een gheerthe rech  
 ter sterre ende lidende sal hi




hem op alle sonderlinghe  
daghe worden.



**W**uert dat ghi niet en  
bekerde soe sal hi blicken  
de scadden sijn swaert sine  
boghe heuet hi ghespan  
nen ende heesten gemaect

**E**nde inden boghe he  
uet hi beert die uare des  
dodes sijn ghesutte heest  
hi ghemaect mit brande

**S**ich hi bacit onghie





rechticheit die droevighe  
zeer ontfinc hi ende haect  
ghewonnen die boesheit

**H**opende die onwre  
diephait ende wt groet die  
eide uel in die eide die hi  
selue ghemaect had.

**S**in droevich seer sal  
weder keren in sijn hoeft  
ende sine boesheit sal ned  
gaen wt hogheste van si  
nen hoeft.







**I**c sal belien den he in  
synre rechtu eerdicheit en  
ic sal singhen den naem des  
alren hoochsten heern

**H**eer ghif hem die ewi  
ghe ruste ende dat ewighe  
licht moer hem lichten **an**


**O**p dat hi sulc stont als  
een lewe niet en gripe mi  
ne side als niet en is die  
mi verlossede of behoude.

**vs** **V**ander poorten der




hellen wtmen haer haer  
 sielen **P**ater noster. Et  
 ne nos inducas in temp  
 tationem Sed libera nos  
 a malo. **Die eerste les**

**S**paer mi heer want  
 mine daghe en syn  
 niet wat is die mensche  
 dat tu hem groet maktes of  
 waer om settestu dyn her  
 te weder hem du vandest  
 hem inder daghe niet ende



**I**hasteliken prouestu he  
hoe langhe en spaerstu mi  
niet noch en lates mi niet  
dat ic sinde minen spekel  
**I**ch heb ghesondicheit wat ic  
sal ic doen. O herde der men  
schen waer om hebstu mi  
gheset contrarie weder di  
ende ic bin mi seluen sw  
aer ghe worden. **W**aer  
omme en draghestu niet  
mine sonden en waer








omme en afneemstu niet  
 mine boesheit **S**ich nu  
 clape ic inden gheschubbe  
 ende suchtestu mi uoethic  
 en sal niet bliuende sijn.

**H**eer die dine dien **W**  
 ren gheschapen heues ont  
 farne haere ende wat si  
 lasters in dien darsle die  
 want bedrogheu heest  
 u eygader hebben die af  
 wacche mit uerghiffenisse








Du die biste milde en barm  
herich **vs.** Of in hem  
sin enighe souden die pi  
nen weer syn of enighe  
misdaden weder dine grote  
herichheit die afwasche  
mit verghiffenisse **Dankles**




**M**ijnre sielen verdien  
mijns leuens **Ic**  
sal mijn sprake laten ganc  
weder mi ic sal spreken in  
die bitterheit mijnre siele





  
**I**c segghe god en wil mi  
 niet uerdoemen. **B**ewise  
 waer om ordalstu mi. **A**  
 dus dunct di dat goet of  
 tu mi onrecht dedes ende  
 bedrucktest mi dinn werre  
 dinnre handen ende helpes  
 ten raet der gheene die uā  
 di sijn ghekeert sijn di ule  
 schelike oghen of siestu  
 als die mensche siet sijn  
 dinc daghe als des men



schien daghe ende dine iaren  
als die menschelike tiden  
**I**n dien dattu suchtes mi  
ne boesheit ende ondersue  
kes mine sonden. Ende du  
sulste weten dat ic niet uer  
reccdes ghedaen en hebbe  
want ten nicment die  
van dinre hant wbre  
ken mach. **Respons**

**D**ine hande heer heb  
ben mi ghemaect ende






hebben mi te male ghesor  
 niet mar ic mensche ghe  
 boren vanden wuue ende  
 die deyne tijt leuer heb  
 ghesondicht ende boesheit  
 ghewrocht in dinen aen  
 sichte **vsy** Alstu comes  
 te gherechte en wil mi niet  
 uerdemen op dat die wiā  
 den niet en uerbliden op  
 mi in dinen aensichte.


**Die derde lesse.**









**I**nc handen heevheb  
ben mi gheanact  
en hebben mi te male ghe  
formet al om ende omme  
ende dus haesteliken weder  
weystu mi. **I**c bidde ghe  
denc dattu mi als slyc ma  
keste ende dattu mi sulste we  
der brenghen inc ghestub  
be. **V**eruestu mi niet als  
niet ghemolken ende als  
calse heuestu mi te gader ge






winnen. Du heues mi ghe  
deert mit uelle ende mit  
ulepliche mit benen ende  
mit senen heuestu mi uer  
gader. leuen ende barmher  
ticheit gauestu mi ende di  
ne uandinghe heuet be  
waert minen gheest. *R.*




**I**c bidde heer ghedenck dat  
tu mi als sijn makeste en  
dattu mi sulste weder bren  
ghen int ghestubbe heuet








ni mi niet als melc ghemol  
ken ende als case heuestu mi  
te gader gheonnen du he  
ues mi ghedect mit uelle  
ende mit uleysche mit ve  
nen en mit seuen heuestu  
mi uergader **vs** Leuen en  
barmherticheit gauestu mi  
en dine uandringhe heete  
belvaert minen gheest **he**  
uestu mi niet als melc  
ghemolken ende als case





  
 heuestu mi te gader gheu-  
 nen. **H**eer ghif hem die  
 ewighe miste ende dat ewi-  
 ghe licht moet hem lichte  
 heuestu mi niet als melc  
 ghemolken ende als case  
 heuestu mi te gader gheu-  
 nen. **Ant** Die oetmoedige


**O**ntfame **miserere**  
 di minne god na  
 onner groter ontfam-  
 ticheit.






**E**nde na menichfoudich  
at dinnre ontfarmenissen  
delighe mine boetheit.




**V**raasche mi uoort mer  
uan minre boetheit ende  
reynighe mi uan minen  
sunden

**Q**uant ic mine boef  
heit bekenne ende mine  
sonden sijn alto es teghen  
mi.

**D**i allene heb ic gheson







Dicht ende quaet heb ic  
 uoor di ghedaen op dattu  
 gherechtmeerdicht wendes  
 in dinen woorden en dattu  
 uerbimnes alstu wendes  
 gherechticht


**S**iet an want ic boeshei-  
 den ontfanghen bin ende  
 in sonden ontfinc mi mijn  
 moeder.

**S**iet an wanttu die  
 waerheit gheminniet he






ues du heues mi die on  
kundinghe ende die uerbo  
len dinghen dynre wyl  
heit gheopenbaert.



**D**u sulde mi bespre  
ghen mit ysope ende ic  
sal warden ghereyniche du  
sulde mi wasschen ende ic  
sal wit warden boue snee

**D**u sulde gheuen mine  
oren bliscap ende vroude  
en die oetmoedighe ghe



veuten sullen ueruwide

**A**lsker dinen aensichte  
van minen sonden ende  
delighte alle mine boel  
hert.

**G**od scappe in mi een  
reyn herte ende den rechte  
gheest uerue in minen  
binnensten

**E**nde niet en wap in  
van dinen aensichte cu  
dinen heelighen gheest





en niet uan mi

**G**hyt mi weder die vrou  
de dyns heugheuers ende  
nuten uorsteliken gheeste  
ghestadighe mi



**G**hyt mi weder die vrou  
de dyns heugheuers ende  
nuten uorsteliken gheest  
ghestadighe mi

**I**c sal dine weghe den  
bosen leren ende die di niet  
en oefenen sullen tot di





bekeren.

**V**erlosse nu vanden bloe  
de god god mijns hals en  
mijn tonghe sal uerho  
ghen dine gherechticheit.

**H**eer luc op mine lippe  
ende mijn mont sal uoert  
kundighen din lof.

**W**ant hadstu gheuilt  
offerhande ic hadse di v  
mer ghegheuen di en sal  
niet lusten inden offer dat






men al uerbrant.

**E**n bedroeft gheest is  
een offerhande gode een  
wouwich ende een uerneder  
herte en saltu gode niet uer  
sinaden.


**H**er doe goetliken in  
dinen goeden wille mit sy  
on op ghetimmer wer  
den die mueren uan ihe  
rusalem.

**D**an saltu ontfaen die







offerhande der gherech  
 ticheit ende offerganen en  
 dat men te male uerbrant  
 so sullen si in setten op di  
 nen outaer caluar.



**H**eer ghif hem die ewi  
 ghe ruste en dat ewighe  
 moet hem lichtē **Antisse**




**D**ie oetmoedighe ghe  
 beente sullen seer verwun  
 den **Anē** Heer uechore  
 mine bede. **psalmus**






**G**od di betaeent  
loue sanc in syon  
en di wort die ghelooftul  
nisse betact in iherusalem





**V**erhoer god mijn bede  
alle vleesch sal comen totti

**D**erboser woorte sijn  
uermoghende ghetwordt  
ghetworden bouen mi en  
onser afdianghe nau di  
sultu ghenadich wesen


**S**alich is die dien du





  
 wtueroren heues ende  
 dien du aenghnommen  
 heues hi sal in wonen in  
 dinen widen uoorhone


  
**W**ij sullen warden uer  
 milt in goeden dinis hu  
 ses din tempel is halich  
 wonderliken in gheue  
 gheue gheirchicheit

**H**erhore ons god onse  
 salichheut hope alre  
 eynden der eerden ende uer




re in die zee.



**D**u berideste die berghe  
in dinre aacht ommebe  
gordet mit macht die be  
weghest den grond der zee  
en dat gheluid der guluen

**D**at hadene volc sal wer  
den beweghet ende die be  
wonen dinen lesten eynde  
die sullen hem ontfruch  
ten van dinen teykenen  
des werganghes der marte



nen ende der uespereu selstu  
uerwallustighen

**D**u inlanderdes die eer  
te ende makeste dronckē  
du uermenchfoudichse  
nketen maken

**D**ie vloet gods is uer  
uult mit watere du he  
ues beert hoor spisen.  
want alsoe is horebery  
dinghe.

**H**are uueren makestu





binnen droncken du uer  
menich foudichste hare  
ghebruert in dinen dro  
pen sal uerblijden die daer  
groeyt

**D**u sulce ghebenedien  
die avone des iaers dinnar  
heflicheit ende dine uel  
den sullen werden ueruil  
let mit uede uachtern

**D**ie scouen uander  
moestine sullen uer w



den ende die honden sullen  
 werden ghegordet mit  
 hogher urouden.

**D**ie wader der scapen sijn  
 ghecleet ende die dalen sul  
 len oueruloeyen want wei  
 te si sullen roepen ende lo  
 ue sanghe spreken

**H**eer ghif hem die ewi  
 ghe ruste en dat ewighe  
 licht moet hem lichten  
**ant** Heer uerhoer mine


bede totti sal comen alle  
ulcysch. **Ant** Dinn recht

**G**ter hant **psalmus**  
**O**d mijn god ua

dat ceest beghint te lichte  
wake ic totti


**M**inne sielen dorste in  
di hoe menichfoudelike  
begheerde di mijn ulcysch

**I**nden woesten lande  
inden onweghe daer geen  
water en was daer uer





scheen ic di als in heili  
ghen begheerten. op dat  
ic saghe dine cracht ende  
dine glorie

**U**ant beter is dine  
barmherticheit bouen le  
uen mine lippen sullen  
di louen.




**A**ldus sal ic di benedie  
in minen leuen ende sal  
in dinen name uecheffe  
mine hande






**A**ls mit siner ende mit  
uettich ic wade uaruult  
mine siele ende mijn moe  
louet di mit lippen ho  
gher uolichheit.



**A**ldus was ic duns  
ghedachnich op minen bed  
te in di wil ic uide eerste  
dencken wanttu mijn  
hulper heues gheweste.

**E**nde onder die dech  
nisse dinnre uloghelen





Wa ichogheliken uer  
 uouwen na di aenijne  
 mine siele dine recht hand  
 maect mi behouden.

**M**er si lochten mine sie  
 le te uagheefs in gaen  
 moeten si in dat nederste  
 der eiden ghegheuen wer  
 den si in handen des swaer  
 des si sullen worden der  
 uosten deel.

**D**ie coninc sal hem



uerbliden in gode en alle  
die in hem sweren sullen  
ghelouet werden want  
bestop is die mont der grē  
re die quart spreken. **ps**

**G**od ontferme hē  
onser ende benedic  
ons sin aensichte inlichte  
hrop ons ende ontferme  
hem onser.

**O**p dat wi in eerrike  
moghen kennen sinen



woech ende onder alle volcke  
 sinne heil **G**elieue moet  
 di god dat uole di moet  
 belien alle uole.

**H**em uerbliden ende ho  
 ghe uerwouwen hem  
 die ghemene lude want  
 du recht tes dat uole in ghe  
 richeden ende die ghemene  
 lude opter eerde ladesu

**G**elien moet di god  
 dat uole di moet belien







alle uole dat certulke heeft  
 sijn unichte gheghauen  
**O**ns moet ghebenedie  
 god onse heer ons ghebene  
 die god ende hem moeren  
 ontsien alle eynden uan  
 certulke



**H**eer ghif hem die ewi  
 ghe ruste ende dat ewige  
 licht moet hem lichten.  
**ant.** Om rechtant  
 outinc me. **antisten**





Heer wachte. *Ego dixi*

**I**c sprac in midden  
mynre daghe ic gae  
totter poorten der hellen

**I**c sochte dat ouerbluue  
mynre iaren ic sprac ic  
en sal niet aen sien gode  
den heer in den lande der le  
uender

**I**c en sal noore meer niet  
aen sien den mensche en  
den wonaer der rusten.





**M**ine ghebuerre is af  
ghenomen ende te gader  
ghewonden uan nu als  
een tabernakel der herren

**M**in leuen is besneden  
ghelue als uan dien die  
weuet als ic noch begonde  
soe ondersuete hi mi

**V**anden morgheu tot  
ten auonde salstu mi eyn  
den **I**chopede tot dien  
morgheu als een leuwe al



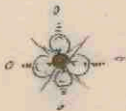


Soe te wreec hi alle mine bene

**V**anden morggen tote  
 auonde saltu mi eynden  
 als een vswaluwen winc.  
 alsoe sal ic wepen ic sal ge  
 - denken als een diue.

**M**in oghen sijn ghedun  
 net in op te sien int hoghe

**H**eer ic lide ghewalt wat  
 sal ic segghen of wat sal hi  
 mi antwoorden als ic sel  
 ue ghedaen hebbe





**I**c sal di weder dencken  
alle mine iaren in bitter  
heit mijner sieden

**H**eer of men aldus leuet  
is aldustanich mijns gree  
tes leuen du sulde mi beris  
pen ende leuendich make  
sich in uerden soe is mine  
bitterheit alre bitterste

**H**eer du uerdruckdest  
mine siel op dat si niet o  
ghinghe du uerborpes



after uigghē alle mine sonde

**W**ant die helle en sal di  
niet belien noch die doot en  
en sal di niet louen si en sul  
len niet uerwachten dine  
waerheit die daer neder gae  
in euen neder water.

**D**ie daer leuet hi sal di  
belien als ichuden den ua  
der den sone cont doen sal  
dine waerheit.

**H**eer behout mi ende

onse salmen sulle wi sin  
ghen alle die daghe ons  
leuens inden huse des heer

**H**eer ghif hem die ewi  
ghe nade ende dat ewighe  
licht moet hem lichten.

**an.** Heer wtrecke haer sie  
len uander poorten der  
hellen **ant.** Alle gheesten.

**H**oer den heer **ps**  
ghin uanden heme  
len louet hem inden ho

ghen.


**L**ouet hem alle sine en  
ghelen louet hem alle si  
ne crachten.

**L**ouet hem sonne ende  
mane louet hem alle ster  
ren ende licht

**L**ouet hem ghi heme  
len der hemelen ende die  
wateren die bouen den  
hemele sijn moettē louen  
den name des heern.








**W**ant hi sprac ende si  
sin ghemacert hi gheboert  
ende si worden ghescape

**H**i sette eweliken in  
ewicheit hi sette rghelbor  
dat niet after bliuen en sal

**H**ouet den heer ghi  
uander eiden heimechhe  
weghe onder der eiden  
ende alle afgonden

**D**ier haghel snee is  
winut der waghien die




daer werken dat woord  
des heren.


**B**eighe ende alle houele  
vruchtbare houte ende al  
le aderboeme.

**B**eesten ende alle vee ser  
penten ende uoghelen ghe  
nedert.

**Q**uninghen van eer  
rike ende alle volke prin  
cen ende alle rechteen inder  
erden.




**I**onghen ende maghe  
den ouden mitten ionghe  
moeten louen den name  
des heeren want sijn na  
me allene ueyhoghet is.



**S**ijns woerdenken te  
belien dat is bouen hemel  
ende eerde sijns volcs hore  
heeft hi ueyhoghet.

**L**oue sanc alle sinen  
heiligen den kinderen va  
israhel den volke dat hem





ghenaket. **Cantate do.**

**A**inghet den heer in  
 en sanc syn lof is  
 in der heiligher uanzaden  
 ghe. **L**anhet uorblide  
 hem in dien die hem ghe  
 maket heeft ende die doch  
 teren van syon hoghe  
 uerrouwen si hem in  
 horen coninghe

**S**i moeten louen sinen  
 name in eendrachtighe





uersamenden sanghe in  
der bonghen fide inden  
sandoer singhen si hem

**W**ant den heer wel be  
haghet in sinen wolke  
ende die oetmoedighe  
heeft in uerhoghet in sa  
licheit.

**I**n glorian sullen hem  
die heilighen hoghen uer  
uouwen ende in horen  
clacpameren sullen si he



uerbliden.

**D**ie hoghe vroude gods  
sal wesen in horten kelen  
ende op beiden sicken snide  
de sweerde in horten hande

**O**m wrake te doen in  
dien die voor ghebooren  
sijn ende om te bescheldene  
~~die~~ die ghenene lude

**O**m te binde haer con  
ghen in noethelden en haer  
edelinghe in yscen hant

banden.

**O**p dat si doen moghen  
in hem dat bescriuen ghe  
recht de glorie is alle sine  
healighen. *Laudate dñm*

**L**ouet den heer in  
sinen healighen  
louet hem inden firma  
ment sijner cracht

**L**ouet hem in sinen  
crachten louet hem in die  
menichfoudicheit sijner



gwoetheit.


**L**ouet hem inden ghe  
lude der basunen louet he  
inden sharen ende inder  
herpen.

**L**ouet hem in bongē  
ende in ceudrachtighen  
uersamenden sanghe lo  
uet hem inden sanctoie  
ende morganen

**L**ouet hem in wellude  
den gymbalen louet hem








inymbalen der volker  
reliker bliscap alle gheeste  
louet den heer.

**H**er ghyf hem die ewi  
ghe ruste ende dat ewighe  
liche moer hem lichte **an**  
Alle gheesten louet den  
heer **ant** Oubvinde heer

**G**hebenedne **Bēdis**  
si die heer god van  
israhel want hi sijn volc  
gheuant en uctoest heeft





**E**nde hi heuet ons op  
ghericht den horen der  
salicheit in dauids huus  
sims kims gheslachte

**A**ls hi ghesproken he  
uet uten monde sime  
heilighe propheten die  
van beghinne der werelt  
gheweest hebben

**H**opl van onsen ui  
anden ende van alle der  
gheneue handen die ons



haten.

**O**m te doen ontfarin  
hertichat mit onsen ua  
teren ende te ghedencken  
sijnre heiligher ghelooft  
nullen.

**D**en eer dien hi swaer  
tot abraham onsen ua  
ter dat hi ons hem selue  
gheuen woude

**O**p dat wi sonder anet  
uerloest uanden hande

onser wanden hem die  
nen souden

**I**n heilicheit en inrecht  
uerechticheit voor hem al  
onse daghe.


**E**nde du kint du bis  
te een pphete des alien  
ouersten gheheten want  
du sulste voor gacn uwer  
den aensichte des heeren te  
beriden sine weghe


**T**e gheuen wijsheit




des heils sinen volke in  
uerghenusten hoore so  
ten **M**itten binnensten  
der ontfarmherticheit ons  
gods waer mede heuet hi  
ons gheuandet die vren  
hoghen op ghegraen is  
**I**nlichte o heer den ghe  
nen die sitten in duister  
nussen ende inden scheine  
des dodes teliden onse uoe  
ten inden werch des uerden




  
**H**eer ginf hem die ewige  
 ruste ende dar ewighe licht  
 moet hem lichten. **antiste**  
**O**ntbunde heer haer sielen  
 van allen banden der mis  
 daden op dat si weder opuer  
 weet werden mit dinen hei  
 lighen inder glouen der op  
 uerstaendenisten. **V.** Icho  
 rede die sterre vanden  
 hemel wt mi spreken die  
 seide aldus sijnec die do



den salich die in gode strouen  
**P**ater noster Et ne nos in  
ducas in temptacione Sed  
libera nos a malo. **H**eer  
ghif hem die ewighe ruste  
aen dat ewighe licht moet  
hem lichten **an.** **H**eer wt  
redic haer sielen vander poort  
ten der hellen **I**c ghelone  
te sien dat goet des heren in  
den lande der leuender **H**eer  
hoor mijn ghebet. **E**nde



nijn roepen come totti.

**S** moeten be **Coll**  
 houden deel der saliger  
 opuerstanderissen en moe  
 ten weerdich waden te heb  
 ben dat ewighe leuen ouer  
 nuts di hare ihu xpc salich  
 behouder der werlt die mit  
 ten uader en mitten heilige  
 gheest leuet en regneert on  
 al in ewicheit der ewicheden  
**Amen. lauda anina.**



**H**oe siele mijn den  
heer ic sal louen de  
heer in minen leuen ic sal  
singhen minen god also  
langhe als ic sal syn.

**E**n wilt niet ghenou  
wen inden woerden in die  
sonen der menschen in wel  
ken gheen heil en is

**S**ijn gheest gaet wt en  
sal weder comen in sijn aer  
de in dien daghe sullen ver

gaen alle haer ghetachte  
 Salich is hi des sin hul  
 pris iacobs god sin hope  
 is in gode sinen heer die ma  
 kete hemel en eerde en merre  
 ende alle die daer inne sijn

**H**i behouder die waechter  
 inder ewicheit hi doet ghe  
 rechte den ghenen die onre  
 che liden hi gheeft spise de  
 hongherighen

**D**ie heer ontbindet die

102  
mitten uoetbanden ghe  
bonden sijn die heer milich  
ter den blinden

**D**ie heer opreche die ne  
der slaghene die heer min  
net die rich naerdighe

**D**ie heer behoer die vze  
te ende die ellendighe die  
weduwen ende wesen sal  
hi ontfacen ende die wege  
der sundaren sal hi uer  
storen

**D**ie heer sal regneren in  
der ewicheit d'm god spō  
in die gheboorte en mit  
gheboorte.

**H**eer g'lyf hem die ewi  
ghe ruste ende dat ewighe  
licht moet hem lichten.

**H**eer hoor myn ghebet  
Ende myn roepen come

**G**oddi *Collect*  
**G**od die ons ghe  
boden heues te eten uader



ende moeder Onsfarmedi  
 goetliken ouer die sieden  
 minne ouden ende ghif  
 hem uerlatenisse van  
 al haer sonde ende al  
 le die die mi beuolen  
 sin ende die mi goet of  
 quac ghedaen hebben  
 ende die ic misdaen heb  
 be ende daer ic sculdich  
 bin uor te bidden ende  
 laetse mi besouwen in




die bliscap der ewigher  
claerheit. **G**lorien heer  
in celum xpristum Amen

**H**eer god **Collecte**  
wien propheeten  
we behoort te ontfaenē  
altoes ende te sparnē wes  
ghenadich allen sielen en  
sondeninghen daer ics  
noor begheer uergiflic  
alle haer sonden op dat  
wi mi ontbonden nan


ten banden des dodes waer  
dich werden moeten ouer  
te gaen in leuen **Si** onse  
heer ihesum xpm Amen

**H**eyghe **Collect.**  
heer dine oren tot  
onsen beten daer dine dien  
ren dine barmherticheit  
mede bidden dat die ziele  
dinnit dienren ende dinn  
te dienstren die du van  
desen certike heues heiden



gaen wilste setten in dat  
lant des vreden ende des lich-  
tes ende gonne wilste ghe-  
selcap dinnre heiligen ou-  
mits onsen here ihesum  
xpistum dinen sone die  
mitt leuet ende regniet in  
erichheit des heiligen geel-  
tes in ewichheit der ewiche-  
den Amen.

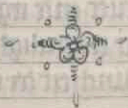
**H**ere ghif hem die ewi-  
ghe ruste Ende dat ewighe







licht moet hem lichten  
**A**lle ghelouighe sielen  
moeten rusten in vreden  
Amen. **V**ater noster etc.







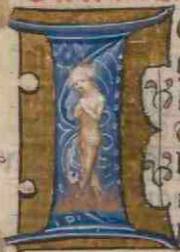
Handwritten text in a medieval script, appearing as a faint, mirrored bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several lines across the middle of the page.








Dit is die zachtmilde **Es**




sal in **Es**  
gaen totten  
altare gods  
Tot gode die  
blide maect  
mijn ionc  
heit. Helic

den heer want hi goet is  
want in ewicheit is on-  
farnicheit. Gheveerdi-  
di heer in desen daghe. **Bu**





in sonden behoede ons  
**C**onfiteor. Ic belie den al  
machighen gode. der sa  
ligher maghet maeren  
**A**lle gods heilighen ende  
v. dat ic sonder mi swaer  
lic besondicht hebbe te  
ghen der ewen mijns go  
des. In ghepense mit ghe  
noechten. mit wckeloethe  
den mit consente. mit sien.  
mit horen. mit rike. mit





smaken. mit tasten. mit  
 woorden. mit werken. bi  
 minne scole. **H**ier om  
 bid ic der saligher maghet  
 der heiligher moeder mari  
 en ende allen gods heili  
 ghen en v rebidden uo or  
 mi dat god in mis ontfer  
 me ende mi uerlate en uer  
 gheue alle mine sonden  
 en brenghen mi totten ewe  
 licken leuen. Amen. **A**lle







waer uū. **D**ie almachtighe  
god ontfarme uwer  
ende uerleue v ende mi uer  
latenisse ende aflact van  
al onsen sonden ende moed  
ons leiden int ewighe le  
uen Amen. **W**ibidden af  
laet ende uerlatenisse al  
onser. int waerachtigh  
penitencien uertroestun  
ghe des heilighen ghees  
tes uerlene ons die goed



nien vader ende ontfam  
 hertighe heer Amen. **Do**  
**nobis dñe. Hier ons heer**  
 niet ons mar dinen va  
 me glnf glorie. Van mi  
 nen hemeliken inlstate  
 repninghe mi. ende waer  
 dinen knecht uanden  
 uinden. Heer hoor mijn  
 ghebet Ende mijn wepē  
**S** come totti **in dñe**  
 Hie hem heer die

ewighe ruste ende dat ewi  
ghelicht moet hem lichte.

**G**od di beraent lof  
sanc in syon ende in iheru  
salem salmen di die loefn  
te bekenen. **V**erhoer god  
mine bede alle vleysch sal  
comen totti. **S**ik hem heer  
die ewighe ruste en dat ewi  
ghelicht moet hem lichte  
Kyrielison.

**H**eer ontferme di onser

die werf.

**V**erste ontferme di on-  
ser die werf

**H**eer ontferme di on-  
ser die werf.

**H**eer hoor mijn gheber-  
en mijn roepen come toech

**G**od die ons **colt**  
gheboden heues dat  
wi en sullen uader ende  
moeder ontferme di der  
siden mijns uaders ende



minre moeder ende allen  
ghelouighen sieden die van  
deser werelt gheuaen sijn  
Ghyf den allen hare sonde  
aflaet. Die si beganghen  
hebben mit cranchheit ende  
laet mi met hem besouwē  
die dachheit door ihesum  
xpm dinen sone die mit  
di en mitti ende mitten  
healighen gheest gheue  
dich is ende een heer ewe




liken sonder eynde amen.



**I**n dien daghe hoor **epistel**

de ic een stemme vanden  
hemel die mi seide sauf al  
aus. Salich sijn die toden  
die in gode sterven die geest  
spreekt uoert. Alle sullen  
sijn rusten van haeren arbeit  
de. haer werken volghen  
hem. **Graduael** ∞


**O**f ic wandere in mids  
inden scheme des dodes ic




en sal dat quade niet ont  
fruchten want du here mit  
mi biste. **D**ni weede en dñ  
stat hebben mi ghetwoest.



**A**ls die heer begheert v  
toten fonteynen der wate  
ren. also begheert mijn sie  
le tot di god.



**M**ijn siele worster na den le  
uenden gode wanneer sal  
ie comen ende openbaer  
uerschinnen noor dat aen



sichte nims gods.

**M**ijn tranen waren mi  
broet dach ende nacht als  
men nu seghede waer is  
dijn god **Ewangeli**


**I**n dier tijt sprac mar  
tha tot ihm **H**eer had  
stu hier gheveest mijn broe  
der lazarus en waer niet  
ghestouen. **M**er ic weet  
ny wat dattu eysehe wylte  
uan gode dat gheest di god





**J**hesus seide haer din brue  
 der sal uarisen: martha sei  
 de hem ic weet dat hi sal op  
 uerstaen inder opuerstan  
 denissen ten ioncken taghe  
**J**hesus seide haer ic bin die  
 opuaastandenisse ende dat  
 leuen ende alle menschen  
 die leuen in nu ende in  
 ghelouen die en sullen  
 niet steruen in ewicheden  
 louestu dat. **J**a ic vrumer






heer **I**c gheloue dattu biste  
 xpustus des leuenden gods  
 sone die in dese werelt come  
 biste. **S**iden woerden des  
 halighen ewangeliums  
 moeten gheleesthet worde  
 onse sonden amen.

**H**eer hoor mijn ghebet  
 Ende mijn wepen come


**H**ortu **O**ffertorui  
**E**re ihesu xpuste co  
 mine der glorien uerlosse





die sielen alre ghelouigher  
wer der hellen hant ende uā  
der dieper culen uerlosse wer  
des leuen monde **O**p dat  
si die helle niet en verlum  
te en op dat si niet en vallen  
in dat doncker **A**er die vā  
dragher sunte michel die  
draghe si mit halighelicht  
dattu hier uoermals ghe  
loueste abraham en die  
uan hem comen **W**ioffe





uren di heer hostien ende ge  
 bede. die ontsae uoor die  
 zielen daer wi huden ho  
 ghenisse van doen laesse  
 heer ouer gaen uanden do  
 de totten leuene. Dattu  
 hier uoor maels gheloues  
 te abraham ende die uā  
 han comen **Sanctus**



**H**eylich. Halich.  
 Heylich heer god  
 der harn uol sijn hemele



ende die eerde di mir glorie

Wi bidten di salich ons

inden ouersten **Benedict**

**G**hebenedyt si die ghe

ne die comet inden naem

des heren. Wi bidten di sa

lich ons inden ouersten **agnus**

**L**am gods die draghes

die sonden der werlt ghe

uen ruste. **agnus dei**

**L**am gods die draghet

die sonden der werlt gif

hem ruste

**L**am gods die draghes  
die sonden der werlt ghyft  
hem ruste die ewich si. **Co**

**O**ntblynt heer haer sielē  
van allen banden der uer  
sumenissen op dat si inder  
glorien der opuerstandenis  
se opuerwet warden onder  
allen den heelighen weder  
gheset warden.

**H**eer hoor myn ghebet

En mijn roepen come totti

**H**o ghewer **Coll'**  
der ghenaden ende  
minne der salicheit wi bid  
den dinn onghemene gode  
den aenheit dattu gheues  
ende uerleues onsen brue  
deren ende susteren ende al  
len ghelouighen sieden  
die van deser werlt ghe  
uaren sijn dat ewelike le  
uen **O**uermits der beden



der saligher maghet ma-  
 rien. ende alre heilighen  
 dat si comen moeten tot  
 ghelidscap der ewigher daer-  
 heit. **D**ionien here ihu  
 xpistum. dinen sonedie  
 mitti leuet ende irguieet  
 in enicheit des heilighen  
 gheestes een god ewelike  
 sonder eynde. Amen

Alle ghelouughe sielen  
 moeten bitter ontfarm







haricheit gods ons liefs  
heeren in den in uerden

**A**men

*[Faded text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*



JA6754  
1942-1956.

ab 4333







1-2<sup>6</sup>, 3<sup>8+1</sup>, 4-13<sup>8</sup>, 14<sup>8+1</sup>, 15-30<sup>8</sup>, 31<sup>2</sup>,  
32-38<sup>8</sup>, 39<sup>10</sup> = 316 leaves. Complete.

HPK ~~P~~-JSK, III/71.

10910



J. Keaball J. Keaball

